

GUIDE

HOW TO CHOOSE YOUR
PUMP CONDENSER



SP
5876

SPI
5878

SPX
5877

GTS
5817

GTI
5866

GTI
5866

XP
5858

HX
5881

2 1 9 0 0 0 0 4 0

◆ AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

Toute omission de se conformer aux mesures préventives et aux instructions de sécurité contenues dans le présent *Guide du conducteur*, dans le *Guide de sécurité* et sur les étiquettes de sécurité pourrait occasionner des blessures, incluant la possibilité de décès.

Ce *Guide du conducteur*, le *Guide de sécurité* ainsi que la *Vidéocassette de sécurité* devraient demeurer dans la motomarine lors d'une revente.

SERVICE APRÈS-VENTE
BOMBARDIER INC.
VALCOURT (QUÉBEC)
CANADA J0E 2L0



Les marques de commerce suivantes sont la propriété de Bombardier Inc. :

SEA-DOO®

Bombardier Lube®

Huile synthétique pour turbines Sea-Doo

Graisse synthétique Sea-Doo

Gelcote® est une marque de commerce de Gelcote International

S'en donner à coeur joie sur sa toute nouvelle motomarine Sea-Doo!

Félicitations! Vous voilà maintenant propriétaire d'une motomarine Sea-Doo. Que vous soyez un marin d'expérience ou un nouveau venu dans le domaine, on vous suggère de prendre le temps de regarder la *Vidéocassette de sécurité* fournie avec la motomarine, de lire ce *Guide du conducteur et le Guide de sécurité*, et de vous familiariser avec le contenu. Ceux-ci renferment des informations pertinentes qui vous permettront d'acquérir les connaissances nécessaires pour profiter au maximum de cette embarcation.

On recommande fortement à l'utilisateur de toute motomarine de s'inscrire à un cours de sécurité nautique. Vérifiez si la Garde côtière locale ou les Escadrilles canadiennes de plaisance de votre région dispense un tel cours. Quant aux marins plus sérieux, ils pourront se procurer l'ouvrage «Chapman Piloting» écrit par Elbert S. Maloney et vendu dans la plupart des librairies.

En initiant votre famille ou vos amis à ce sport, assurez-vous qu'ils comprennent parfaitement les commandes et le fonctionnement de la motomarine, ainsi que l'importance de l'utiliser de façon polie et responsable.

Tous les utilisateurs de motomarine ont la responsabilité d'assurer la sécurité de leurs passagers et des autres plaisanciers. Veuillez, par conséquent, observer toutes les instructions de sécurité et conduire cette motomarine avec soin.

Nous vous encourageons de faire effectuer annuellement une vérification de sécurité de votre motomarine. Veuillez communiquer avec votre concessionnaire pour de plus amples renseignements.

Enfin, nous vous conseillons fortement de rendre régulièrement visite à votre concessionnaire pour un entretien de sécurité ou pour vous procurer tout accessoire de navigation dont vous pourriez avoir besoin.

Amusez-vous bien et... bon voyage!

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS	4
◆ AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ	5
LISTE DES DISTRIBUTEURS	8
GARANTIE LIMITÉE NORD-AMÉRICAINNE DE MOTOMARINES 1996 DE BOMBARDIER®	9
RÉPONSES AUX QUESTIONS SUR LA GARANTIE	11
EMPLACEMENT DU NUMÉRO D'ENREGISTREMENT DE LA MOTOMARINE	13
EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES IMPORTANTES	15
IDENTIFICATION DE LA MOTOMARINE	19
Numéro d'identification de la coque	19
Numéro d'identification du moteur	19
FONCTIONS DES COMPOSANTS	20
CARBURANT ET LUBRIFICATION	37
Pour faire le plein	37
Type de carburant recommandé	37
Type d'huile recommandée	38
Système d'injection d'huile	38
PÉRIODE DE RODAGE	39
Moteur	39
Révision-10 heures	39
VÉRIFICATIONS DE PRÉUTILISATION	41
Coque	41
Admission d'eau de la turbine	41
Cale	42
Batterie	42
Réservoirs de carburant et d'huile	42
Compartiment-moteur	42
Extincteur	42
Systèmes de direction et de commande des gaz	42
Système de marche arrière (Modèles GTS et GTI)	42
Correcteur d'assiette (Modèles SPX et XP)	42
Cordon de sécurité et bouton de démarrage / d'arrêt du moteur	43
Vêtements	43
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	44
Principes de fonctionnement	44
Embarquement à partir d'un quai ou en eau peu profonde	47
Démarrage du moteur	48
Obstacles	49

Embarquement en eau profonde	49
Conduite en eau agitée	51
Façon d'aborder les vagues	51
Arrêt ou accostage au quai	51
Accostage sur une plage	51
Arrêt du moteur	52
ENTRETIEN APRÈS L'UTILISATION	53
Entretien général	53
Entretien additionnel pour l'utilisation en eau malpropre ou en eau salée	53
OPÉRATIONS SPÉCIALES	57
Surchauffe du moteur	57
Nettoyage de l'admission d'eau de la turbine et de l'hélice	57
Chavirement de la motomarine	58
Motomarine submergée	58
Remorquage de la motomarine	59
Batterie faible	59
ENTRETIEN	60
Lubrification	60
Inspection périodique	63
Tableau d'inspection périodique	64
Inspection des câbles d'accélérateur et d'étrangleur	65
Réglage des carburateurs	65
Filtres à carburant et à huile	65
Alignement de la direction	65
Réglage du déflecteur de marche arrière (Modèles GTS et GTI)	66
Réglage du correcteur d'assiette (Modèles SPX et XP)	66
Siphons de cale automatiques	66
Évacuateur du collecteur d'eau (Modèles GTS et GTI)	67
Fusibles	67
Inspection et soins généraux	69
TRANSPORT, REMISAGE ET PRÉPARATION PRÉ-SAISONNIÈRE	70
Transport	70
Remisage	70
Préparation pré-saisonnière	74
DIAGNOSTIC DES PANNES	76
FICHES TECHNIQUES	79
GUIDE SI	87
ACCESSOIRES ET PRODUITS D'ENTRETIEN	88
AUTRES PUBLICATIONS	

AVANT-PROPOS

Le *Guide du conducteur* et le *Guide de sécurité* ont été préparés dans le but de présenter au propriétaire, au conducteur et au passager (si tel est le cas) de la motomarine les diverses commandes de celle-ci, ainsi que les instructions d'entretien et de conduite sécuritaire. Ces guides, indispensables pour une utilisation adéquate du produit, doivent être conservés en tout temps dans un sac étanche à l'intérieur de la motomarine.

Pour toute question concernant la garantie et son application, consulter la section **RÉPONSES AUX QUESTIONS SUR LA GARANTIE** du présent guide ou encore un concessionnaire autorisé SEA-DOO.

Dans ce Guide, l'usage des symboles suivants souligne certains renseignements particuliers.

◆ **AVERTISSEMENT** : Avertit d'un risque de blessure grave, incluant la possibilité de décès si l'instruction n'est pas suivie.

▼ **ATTENTION** : Avertit d'un risque d'endommager gravement le véhicule ou une ou des pièces si l'instruction n'est pas suivie.

○ **REMARQUE** : Apporte une information supplémentaire nécessaire qui complète une instruction.

Une bonne compréhension ainsi que la mise en application des informations contenues dans le présent Guide permettront au conducteur d'utiliser la motomarine de façon adéquate.

Les informations et les descriptions contenues dans le Guide sont exactes à la date de publication. Cependant, Bombardier Inc. s'est fixé comme objectif l'amélioration constante de ses produits sans s'engager d'aucune façon à en faire bénéficier les produits déjà fabriqués.

Bombardier Inc. se réserve le droit de supprimer ou de modifier en tout temps les spécifications, les designs, les caractéristiques, les modèles ou les pièces d'équipement sans aucune obligation.

Les illustrations indiquent la position des pièces les unes par rapport aux autres ; or, il est possible qu'elles ne rendent pas compte de la forme exacte des pièces ou des détails de fabrication. Ces illustrations ont pour but d'identifier les pièces qui remplissent les mêmes fonctions ou une fonction semblable.

Les données sont imprimées en unités métriques SI suivies, entre parenthèses, de l'équivalent SAE E.-U. Dans les cas où il n'est pas nécessaire d'obtenir une grande précision, certains résultats de conversion ont été arrondis pour plus de facilité d'utilisation.

Un *Manuel de réparation* est disponible pour de plus amples renseignements sur l'entretien et la réparation.

◆ **AVERTISSEMENT** : Le moteur et les composants identifiés dans le présent guide ne doivent pas être utilisés avec des produits autres que ceux pour lesquels ils ont été conçus. Se conformer rigoureusement aux opérations d'entretien et aux couples de serrage. Ne jamais tenter d'effectuer une réparation sans avoir les bons outils à sa disposition. Les motomarines sont conçues avec des pièces dimensionnées en unités des systèmes métrique et impérial. Lorsqu'on remplace des attaches, s'assurer de n'utiliser que celles ayant été recommandées par Bombardier. Le mélange de deux types d'attaches risque d'endommager la motomarine ou d'occasionner des blessures à son conducteur.

◆ AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ _____

- ◆ Pour bien apprécier tous les plaisirs, la joie et l'excitation de la navigation, tout plaisancier DOIT commencer par respecter certaines règles de base. Certaines peuvent vous sembler inconnues, alors que d'autres vous seront tout à fait logiques ou évidentes. Veuillez ainsi prendre les quelques minutes qui s'imposent pour lire ces instructions de sécurité avant de prendre le large. **Le non-respect de ces instructions et des règlements de navigation sécuritaire pourrait causer des blessures et entraîner votre décès ou celui de vos passagers ou des autres plaisanciers.**
- ◆ L'information présentée dans ce Guide est limitée. On vous recommande fortement de vous procurer de plus amples informations sur la navigation en vous adressant à la Garde côtière ou à l'Escadrille canadienne de plaisance de votre localité. On recommande également de suivre un cours sur la sécurité nautique. Renseignez-vous sur les règlements locaux et fédéraux touchant la navigation sur les cours d'eau où vous prévoyez utiliser votre embarcation. Apprenez le code de la route local.
- ◆ Apprenez à bien connaître les commandes et le fonctionnement de l'embarcation avant de prendre des passagers ou de partir pour une randonnée. Si vous n'avez pas eu cette chance avec votre concessionnaire, pratiquez-vous à naviguer seul, dans un endroit convenable, pour bien connaître la façon dont réagissent les diverses commandes. Assurez-vous de maîtriser toutes les commandes avant de naviguer à plein régime.
- ◆ La performance de cette embarcation peut nettement dépasser celle des autres embarcations que vous avez peut-être essayés. L'utilisation de ce véhicule par un débutant ou par une personne sans expérience est donc à proscrire.
- ◆ Observez et respectez toutes les *Étiquettes* de sécurité apposées sur le véhicule, ainsi que le contenu de ce Guide.
- ◆ On recommande aux utilisateurs et aux passagers de se protéger adéquatement les yeux et le corps en plus de porter des chaussures ou bottillons nautiques. Les cheveux longs et les vêtements amples devraient être bien retenus afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans l'admission d'eau.
- ◆ Toute personne prenant place à bord de cette embarcation doit également porter un vêtement de flottaison individuel (VFI) approuvé par la Garde côtière.
- ◆ L'utilisation de cette embarcation par une personne mineure ou handicapée est à PROSCRIRE.
- ◆ Ne pas utiliser l'embarcation après avoir consommé de l'alcool ou des drogues.
- ◆ Effectuez toujours les vérifications de préutilisation indiquées dans ce Guide, soit :
 - fixation du cordon de sécurité
 - vérification de la manette d'accélérateur et du guidon.
 - vérification du fonctionnement du bouton de démarrage / d'arrêt
 - niveaux d'huile et de carburant
 - profondeur de l'eau
 - équipement de navigation requis (assurez-vous de bien connaître leur utilisation)
- ◆ Le conducteur et les passagers doivent être bien assis avant de mettre l'embarcation en marche ou en mouvement.
- ◆ Il est dangereux de sauter les vagues ou les remous, et c'est d'ailleurs illégal à plusieurs endroits.

-
- ◆ La plupart des accidents de navigation se produisent lorsqu'un utilisateur ignore la présence des autres plaisanciers ou de tout autre danger possible. On recommande de se tenir à distance des autres embarcations. Ne tentez jamais d'éclabousser les gens avec le sillage du bateau. Évitez de vous promener sur la ligne de ressac.
Pour empêcher une utilisation défendue ou un démarrage accidentel, détachez toujours le cordon de sécurité de l'embarcation, plus particulièrement en cours d'entretien, lors du nettoyage de la grille d'admission, ou à proximité de nageurs.
 - ◆ Assurez-vous que tous les passagers connaissent la façon de remonter sur l'embarcation lorsqu'ils sont à l'eau.
 - ◆ Demandez toujours à une personne d'agir comme observateur lorsque vous traînez un skieur.
 - ◆ Assurez-vous de bien connaître les cours d'eau avant de vous y aventurer. Les courants, les marées, les rapides, les endroits où l'eau est peu profonde, les obstacles cachés, etc. peuvent présenter des dangers.
 - ◆ Lors de la navigation, respectez le principe qui consiste à utiliser 1/3 du carburant vers sa destination, 1/3 pour revenir, et 1/3 en guise de réserve.
 - ◆ Assurez-vous que l'embarcation et l'équipement sont toujours en parfait état. Respectez les programmes d'entretien recommandés. Placez la housse de protection sur l'embarcation lorsque celle-ci n'est pas utilisée. Après une utilisation dans l'eau salée ou malpropre, rincez parfaitement l'embarcation et protégez-la de la corrosion. Communiquez avec votre concessionnaire qui procédera à l'entretien du moteur si vous croyez que celui-ci a ingéré de l'eau.
 - ◆ Assurez-vous que la cale ne contient aucune huile, eau ou autre matière étrangère. Évitez de transporter du carburant de réserve ou d'autres liquides inflammables dans un des compartiments de rangement ou du moteur.
 - ◆ Évitez d'ajouter des accessoires, de transporter de l'équipement ou des passagers pouvant modifier la configuration ou l'équilibre de l'embarcation.
 - ◆ N'effectuez que les opérations d'entretien prescrites dans ce Guide. Adressez-vous à votre concessionnaire pour toute assistance ou information. Dans la plupart des cas, certains outils spécifiques et une certaine formation sont indispensables pour l'entretien ou la réparation.
 - ◆ Les émanations d'essence peuvent s'enflammer et exploser. Procédez toujours de façon prescrite dans ce Guide et à la marina pour faire le plein.
 - ◆ Rappelez-vous toujours qu'il devient plus difficile de diriger l'embarcation lorsque la manette d'accélération est à la position de ralenti. Le guidon et l'accélérateur sont nécessaires pour diriger la motomarine. Cette embarcation peut tourner de façon plus brusque que les autres embarcations. Cependant, sauf en cas d'urgence, évitez de virer brusquement à haute vitesse.
 - ◆ Comme toute autre embarcation, celle-ci ne présente aucun frein. La distance d'arrêt varie ainsi selon la vitesse initiale, la charge, les vents et les conditions de navigation. Pratiquez les arrêts et les accostages dans un endroit sûr pour apprendre à connaître la distance d'arrêt de la motomarine dans diverses conditions.
 - ◆ Une exposition prolongée au soleil, aux vents, etc. provoque la fatigue, ce qui peut augmenter votre temps de réaction.

-
- ◆ Évitez de surcharger la motomarine ou de prendre plus de passagers que ce que peut prendre ce type d'embarcation. La charge et l'altitude agiront également sur le rendement de l'embarcation.
 - ◆ La conduite avec un passager a un effet sur la maniabilité de l'embarcation; ainsi, la conduite demande plus d'habileté.
 - ◆ Procédez avec soin et à très basse vitesse sur les étendues d'eau peu profonde. Il peut en résulter un contact avec le fond ou des arrêts brusques, ou la motomarine pourrait aspirer des objets qui seraient propulsés vers l'arrière, sur les gens ou les choses.
 - ◆ En tant que «capitaine» d'une embarcation, vous êtes responsable des dommages aux autres embarcations provoqués par le sillage de votre motomarine. Évitez de faire des vagues là où c'est interdit.
 - ◆ Respectez aussi les droits des autres usagers du cours d'eau, ainsi que l'environnement. Évitez qu'on ne jette des déchets par-dessus bord.
 - ◆ Évitez d'utiliser l'embarcation par mauvais temps.
 - ◆ Cette embarcation n'est pas conçue pour une utilisation nocturne.
 - ◆ Le levage de l'embarcation s'effectue au moyen d'un équipement spécial et fait appel à une certaine expérience. On recommande aux gens sans expérience ou ne disposant pas d'un tel équipement de ne pas tenter de soulever l'embarcation.
 - ◆ Respectez la sécurité et le confort de vos passagers, des skieurs nautiques et de toute personne utilisant des accessoires nautiques.
 - ◆ Ayez toujours à bord l'équipement de sécurité obligatoire. Vérifiez le règlement local ou consultez votre concessionnaire.
 - ◆ Il est recommandé de porter un casque de motomarine approuvé lors de toute compétition, étant donné la proximité des autres coureurs. Lire et respecter les instructions et les avertissements qui accompagnent le casque.

Conduisez prudemment et amusez-vous !

LISTE DES DISTRIBUTEURS

AMÉRIQUE DU NORD

ÉTATS-UNIS

(États-Unis du continent à l'exception de Porto Rico)

BOMBARDIER CORPORATION

7575 BOMBARDIER COURT
P.O. BOX 8035
WAUSAU, WI
54402-8035
Tél. : (715) 842-8886

CANADA :

Alberta
Colombie britannique
Manitoba
Ontario
Québec
Saskatchewan
Territoires du Nord-Ouest
Yukon

BOMBARDIER INC.

SERVICE APRÈS-VENTE SEA-DOO
VALCOURT (QUÉBEC)
JOE 2LO
Tél. : (514) 532-2211

Île-du-Prince-Édouard
Nouveau-Brunswick
Nouvelle-Écosse
Terre-Neuve

BELLE-CHARLES R.

P.O. BOX 1050
RIVERSIDE DRIVE
CORNER BROOKE (NFLD)
A2H 6J3
Tél. : (709) 634-3533

NORD CANADIEN :

NORTH WEST COMPANY

77 MAIN STREET
WINNIPEG, MANITOBA
R3C 2R1
Tél. : (204) 943-0881

Si votre motomarine SEA-DOO doit être réparée sous garantie, rendez-vous chez tout concessionnaire SEA-DOO autorisé avec votre carte d'enregistrement de garantie ou tout autre document attestant la date d'achat. Advenant une question ou un problème ayant trait à la garantie, communiquez avant tout avec le gérant de service ou le propriétaire de la concession SEA-DOO.

Pour connaître le concessionnaire autorisé Sea-Doo le plus près, composez le : 1-800-361-5192

GARANTIE LIMITÉE NORD-AMÉRICAINE DE MOTOMARINE 1996 DE BOMBARDIER®

1. DURÉE DE LA GARANTIE

BOMBARDIER INC. ("Bombardier"), à titre de fabricant, garantit À COMPTER DE LA DATE DE DÉLIVRANCE AU PREMIER ACHETEUR chaque motomarine SEA-DOO 1996 vendue comme véhicule NEUF ET INUTILISÉ et dont la VÉRIFICATION DE PRÉ-LIVRAISON a été effectuée par un concessionnaire autorisé de motomarines SEA-DOO, contre tout vice de conception ou de fabrication pour une PÉRIODE de:

DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS, pour utilisation privée ou

QUATRE (4) MOIS CONSÉCUTIFS, pour utilisation commerciale.

La durée de la garantie pour les accessoires d'origine Bombardier, installés par un concessionnaire autorisé de motomarines SEA-DOO lors de la délivrance d'une motomarine SEA-DOO neuve et inutilisée, est la même que celle prévue ci-haut pour une motomarine SEA-DOO.

2. CE QUE BOMBARDIER FERA

Pendant la durée de la garantie, BOMBARDIER s'engage à réparer ou à remplacer, à son choix, toute pièce d'origine Bombardier qui, dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de service, présente un vice de conception ou de fabrication, sans frais pour les coûts des pièces et/ou de la main-d'oeuvre encourues par un concessionnaire autorisé de motomarines SEA-DOO.

3. CONDITION D'EXÉCUTION DE GARANTIE

Lorsqu'une demande de travail sous garantie est faite, le client doit aviser le concessionnaire autorisé de motomarines SEA-DOO dans les deux (2) jours suivant la découverte d'un vice de conception ou de fabrication et présenter avant d'effectuer le travail requis, la Carte d'Enregistrement de Garantie Limitée SEA-DOO ou une preuve d'achat de la motomarine SEA-DOO 1996 neuve et inutilisée. Le client doit, avant la fin du travail effectué sous garantie sur la motomarine, signer le bon de réparation du concessionnaire autorisé de motomarines SEA-DOO. Toute pièce remplacée sous garantie devient la propriété de Bombardier.

4. EXCLUSIONS - NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE

- a) Usure normale des pièces de la motomarine SEA-DOO;
- b) Coûts de la main-d'oeuvre, pièces et lubrifiants reliés à tout service d'entretien;
- c) Les dommages causés par le défaut de se conformer aux normes d'entretien et/ou de remisage telles que stipulées dans le "Guide du conducteur de motomarines SEA-DOO 1996";
- d) Les dommages résultant de réparations incorrectes, de modifications ou d'utilisation de pièces non approuvées ou de réparation effectuées par un concessionnaire de motomarines SEA-DOO non autorisé;
- e) Les dommages résultant d'un usage abusif ou de compétition, d'une mauvaise utilisation ou de négligence;
- f) Les dommages résultant d'un accident, incendie, vol, vandalisme ou de tout autre cas de force majeure;
- g) Le préjudice subi résultant de dommages imprévus ou de tout autre dommage indirect, incluant entre autres les frais de remorquage, appels téléphoniques ou frais de taxis;

-
- h) Les dommages causés par l'ingestion d'eau dans le moteur et par un service ou entretien inadéquat; et
 - i) Les dommages reliés au revêtement colloïdal incluant mais sans restreindre les boursouflures ou délamination de la fibre de verre due aux boursouflures, rainures et fissures superficielles.

5. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Les droits spécifiques que confère la présente garantie s'appliquent à son titulaire, sous réserve des règles de droit en vigueur dans une province spécifique dont l'application s'impose en raison de dispositions impératives lesquelles pourront varier d'une province à une autre. **LA OÙ ELLE S'APPLIQUE, LA PRÉSENTE GARANTIE EST CONVENUE ET REMPLACE EXPRESSÉMENT TOUTE AUTRE GARANTIE LÉGALE OU CONVENTIONNELLE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT ET SANS RESTREINDRE TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE DE FINS OU D'USAGES PARTICULIERS.**

En aucun cas, Bombardier sera tenue responsable des dommages spéciaux, imprévus ou indirects, incluant les pertes d'usage ou les coûts de transport. Certaines provinces n'admettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages spéciaux, imprévus ou indirects ou la limitation de la durée de la garantie légale, les exclusions ou limitations ci-hauts peuvent ne pas s'appliquer.

Ni un Distributeur SEA-DOO, ni un concessionnaire autorisé de motomarines SEA-DOO, ni aucune autre personne n'est autorisée à faire des déclarations, des représentations ou à offrir des termes et conditions de garantie autres que ceux stipulés à la présente garantie et, s'il y a lieu, ces déclarations, représentations ou ces autres termes et conditions de garantie ne pourront être opposables à Bombardier ou à tout autre personne.

Bombardier se réserve le droit de modifier en tout temps la présente garantie, ceci n'ayant toutefois aucun effet sur les termes et conditions de garantie applicables et en vigueur lors de la vente de la motomarine SEA-DOO.

6. SERVICE À LA CLIENTÈLE

- a) Face à un conflit ou à un problème de service relié à la présente Garantie Limitée Bombardier, Bombardier vous suggère d'essayer de résoudre la situation directement chez le concessionnaire autorisé de motomarines SEA-DOO en présence du gérant de service ou du propriétaire.
- b) Si vous êtes incapable de résoudre la situation, communiquez avec le Service après-vente du Distributeur SEA-DOO.
- c) Si votre cas n'est toujours pas réglé, faite parvenir votre plainte, par écrit, à:

BOMBARDIER INC.
DIVISION SEA-DOO/SKI-DOO
CENTRE D'ASSISTANCE AUX CLIENTS
VALCOURT, QUÉBEC
CANADA J0E 2L0

©BOMBARDIER INC.
DIVISION SEA-DOO/SKI-DOO
Juin 1995

RÉPONSES AUX QUESTIONS SUR LA GARANTIE

Q. Pourquoi enregistrer ma motomarine à l'usine même si je possède la facture qui atteste la date d'achat ?

R. *Votre garantie est valide chez tout concessionnaire autorisé du produit en question. La carte d'enregistrement constitue l'élément-clé fournissant au concessionnaire tous les renseignements qui lui sont nécessaires pour remplir les formules de réclamation de garantie. Le gouvernement fédéral exige que tout fabricant et tout concessionnaire dresse une liste des premiers acheteurs en cas de rappel sécuritaire. Cette liste est compilée à partir des formules d'enregistrement de garantie que le concessionnaire envoie à BOMBARDIER INC. au moment de l'achat. Si vous changez d'adresse à la suite de l'achat d'une motomarine SEA-DOO neuve, veuillez nous informer de votre nouvelle adresse en nous faisant parvenir l'avis de changement d'adresse du présent guide, ou encore une carte postale indiquant le numéro de modèle et le numéro du concessionnaire (ou son nom) comme ils sont inscrits sur la carte d'enregistrement de garantie, votre nom ainsi que votre nouvelle adresse.*

Q. Quels frais devrai-je assumer au cours de la période de garantie ?

R. *Tous les frais provenant de l'entretien normal de la motomarine, des réparations non couvertes par la garantie et des dommages dus aux accidents.*

Q. Qu'est-ce que la cavitation ?

R. *La cavitation se produit lorsqu'une pièce se déplace à haute vitesse dans un liquide (ex. : une hélice dans l'eau). Il y a suffisamment de chaleur et de bulles à certains endroits pour arracher des particules microscopiques au matériel. Il y aura plus de cavitation s'il y a des égratignures ou des bosses au niveau du carter ou de l'hélice, ou encore si l'anneau d'usure est usé.*

Q. Est-ce que la garantie couvre les composants du système de propulsion ?

R. *Oui, si le remplacement des composants n'est pas causé par la cavitation ou l'usure normale. Ex. : L'hélice doit être considérée comme une pièce sujette à l'usure, car les minuscules particules et le sable contenus dans l'eau causent inévitablement de l'usure. Cette situation se produit surtout lorsque la motomarine est utilisée en eau peu profonde et la turbine aspire les cailloux et les débris.*

Afin de prolonger la durée du carter d'hélice, nous avons conçu et installé un anneau d'usure interchangeable autour de l'hélice. Étant donné que cet anneau est fait de plastique, il pourrait s'user avec le temps ; dans un tel cas, il doit être remplacé. Cette pièce est bien pratique et aussi économique lorsque vient le moment de la changer. Ce remplacement fait partie de l'entretien normal ; il n'est donc pas couvert par la garantie.

Q. Qu'entend-on par négligence ou abus ?

R. *Ces termes sont généraux et leur signification se recoupe dans certains cas. Il pourrait s'agir, par exemple, d'une utilisation du moteur jusqu'à épuisement de l'huile, d'une utilisation de la motomarine avec une pièce brisée ou endommagée (ce qui pourrait entraîner le bris d'une autre pièce), et ainsi de suite. Si vous avez des questions sur l'utilisation de la motomarine ou son entretien, veuillez communiquer avec un concessionnaire SEA-DOO .*

Q. La garantie couvre-t-elle les frais découlant, par exemple, du transport de la motomarine en panne ?

R. *Non. La garantie ne couvre que la réparation de la motomarine SEA-DOO.*

Q. Puis-je m'occuper moi-même des opérations d'entretien décrites dans le *Guide du conducteur* plutôt que de les confier au concessionnaire ?

R. *Oui, si vous êtes un mécanicien compétent et que vous observez les opérations indiquées dans le Guide du conducteur et le Manuel de réparation. On recommande cependant que le réglage de l'allumage et de la carburation soit confié à un concessionnaire SEA-DOO.*

Q. La garantie peut-elle devenir nulle si je n'utilise ou n'entretiens pas ma motomarine exactement comme l'indique le *Guide du conducteur* ?

R. *Non. La garantie d'une motomarine SEA-DOO neuve ne peut devenir nulle. Toutefois, si une panne survient à la suite d'une utilisation ou d'un entretien non conforme au Guide du conducteur, il est possible que la garantie ne couvre pas cette panne.*

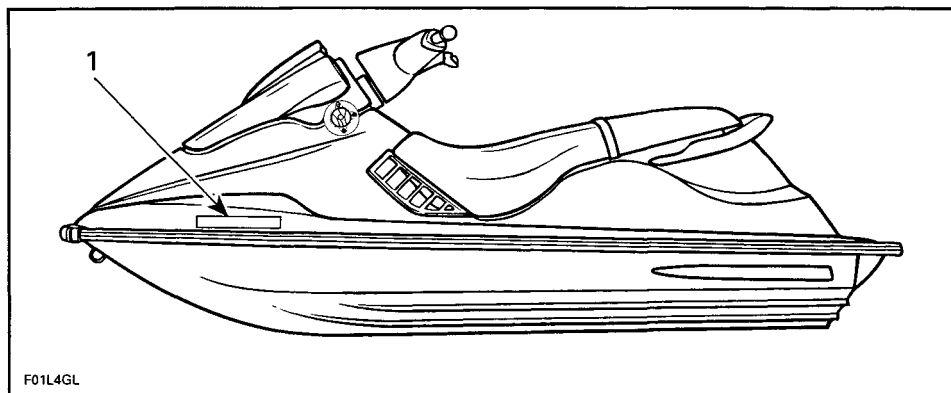
Q. Quels sont les responsabilités de mon concessionnaire en vertu de la garantie ?

1. *Procéder à la préparation de toute motomarine SEA-DOO avant la vente.*
2. *Au moment de la vente, expliquer en détail au client le fonctionnement de la motomarine, son entretien et les clauses de la garantie. De plus, tout concessionnaire SEA-DOO est responsable de la préparation, de l'entretien et des réparations effectuées sous garantie.*

EMPLACEMENT DU NUMÉRO D'ENREGISTREMENT DE LA MOTOMARINE _____

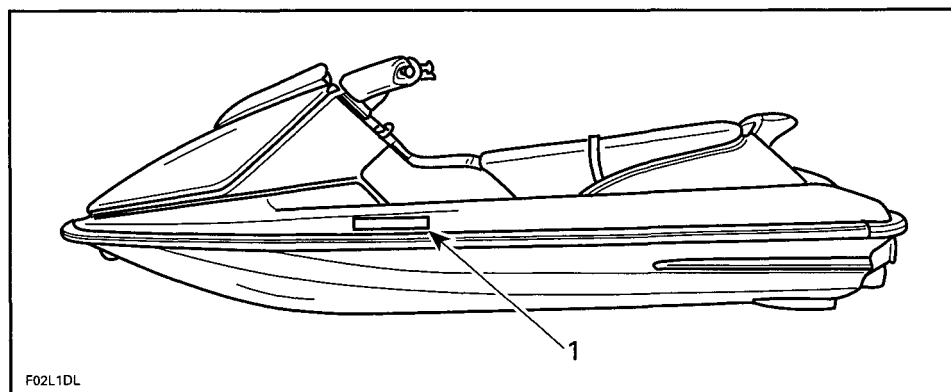
En vertu des lois fédérales, toute motomarine doit être enregistrée et numérotée. Étant donné qu'il n'y a pas tellement d'espace pour mettre en évidence le numéro d'enregistrement, placer ce dernier conformément à l'illustration suivante.

Il doit y avoir un numéro d'enregistrement de chaque côté de la motomarine.



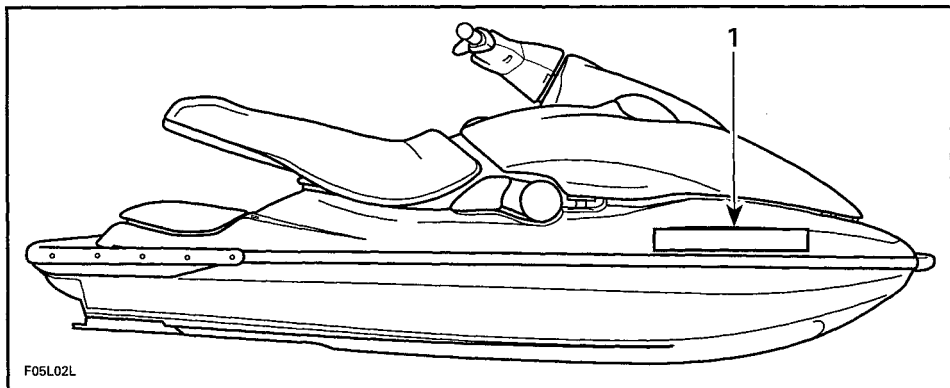
SÉRIES SP ET XP

1. Emplacement du numéro d'enregistrement



MODÈLES GTS ET GTI

1. Emplacement du numéro d'enregistrement

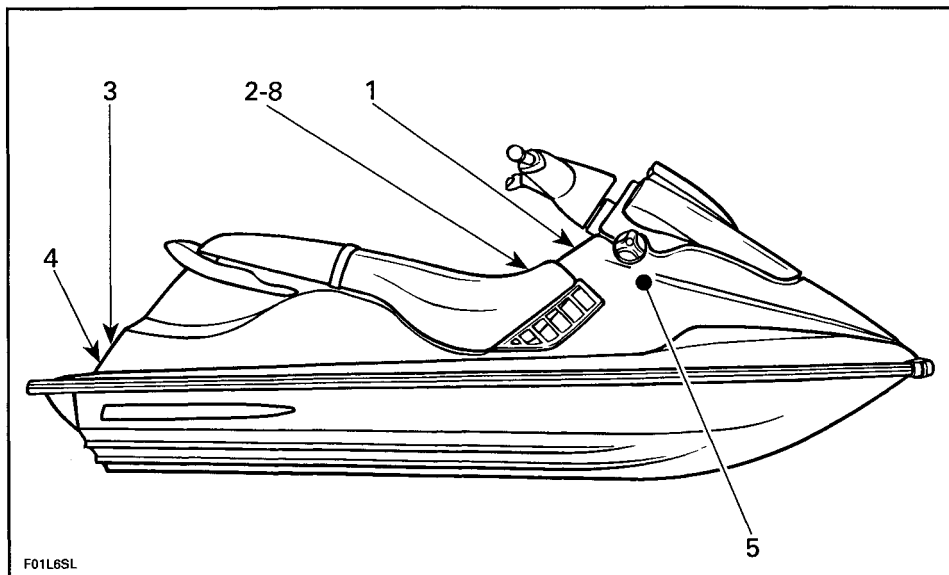


MODÈLE HX

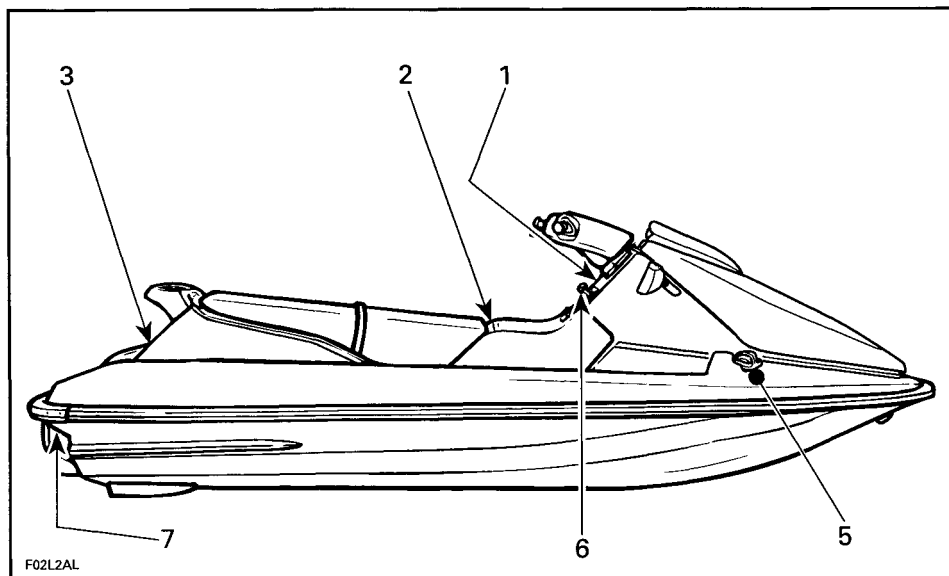
1. Emplacement du numéro d'enregistrement

EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES IMPORTANTES

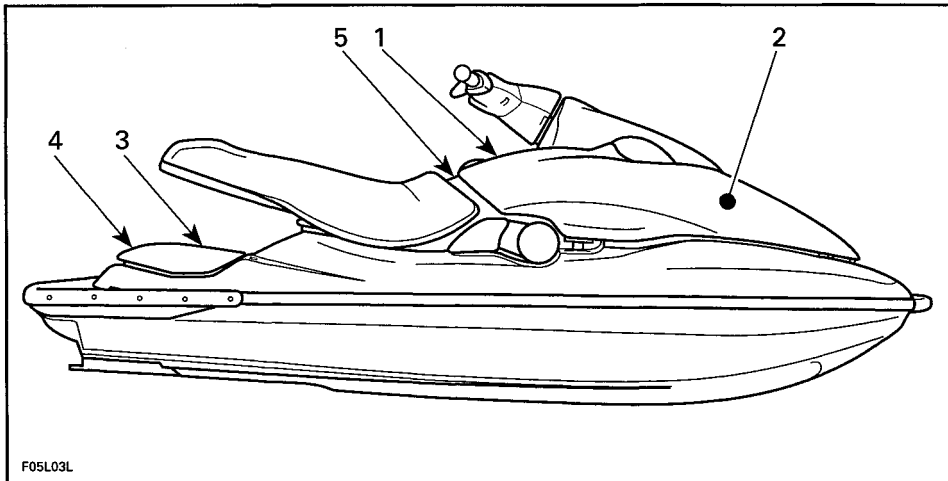
Bien lire les étiquettes suivantes avant d'utiliser cette motomarine.



SÉRIES SP ET XP



MODÈLES GTS ET GTI



F05L03L

MODÈLE HX

<p>1</p> <p>MÉMORISEZ LES RÈGLES DE NAVIGATION SUIVANTES</p> <p>CRÔISEMENT: CÉDER LE PASSAGE aux bateaux se trouvant devant et à la droite (voir la zone "CEDEZ"). Ne jamais traverser devant un bateau.</p> <p>RENCONTRE: GARDER LA DROITE</p> <p>DEPASSÈMENT: Céder le passage à l'autre bateau et RESTER À L'ÉCART</p>	<p style="text-align: center;">⬥ AVERTISSEMENT</p> <p>S'assurer de lire les ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT, le GUIDE DU CONDUCTEUR ET LE GUIDE DE SÉCURITÉ avant d'utiliser la motomarine. Toute omission de se conformer aux avertissements ou à une utilisation adéquate peut occasionner de graves blessures et même la mort.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Capacité de charge: 1 conducteur et 1 passager (160 kg). • Vérifier si l'accélérateur et le guidon fonctionnent bien avant de mettre le moteur en marche. • Il est impossible de diriger la motomarine lorsque l'accélérateur est relâché ou que le moteur est arrêté. • Ne nettoyer l'admission de la turbine que lorsque le moteur est arrêté. • Le conducteur et le passager devraient toujours porter un gilet de sauvetage. • Fixer solidement le cordon de sécurité à son gilet de sauvetage. • Cette motomarine n'est pas conçue pour circuler la nuit. • Ne jamais sauter les vagues ou faire des cascades avec la motomarine.
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

F01L6TL

MODÈLES SP ET SPI

<p>1</p> <p>MÉMORISEZ CES RÈGLES DE NAVIGATION</p> <p>CRÔISEMENT: CÉDER LE PASSAGE aux bateaux se trouvant devant et à droite (voir la zone "CEDEZ"). Ne jamais traverser devant un bateau.</p> <p>RENCONTRE: GARDEZ LA DROITE</p> <p>DEPASSÈMENT: Céder le passage à l'autre bateau et RESTER À L'ÉCART</p>	<p style="text-align: center;">⬥ AVERTISSEMENT</p> <p>S'assurer de lire les ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT, le GUIDE DU CONDUCTEUR ET LE GUIDE DE SÉCURITÉ avant d'utiliser la motomarine. Toute omission de se conformer aux avertissements ou à une utilisation adéquate peut occasionner de graves blessures et même la mort.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Capacité de charge: 1 conducteur et 1 passager (160 kg). • Vérifier si l'accélérateur et le guidon fonctionnent bien avant de mettre le moteur en marche. • Il est impossible de diriger la motomarine lorsque l'accélérateur est relâché ou que le moteur est arrêté. • Ne nettoyer l'admission de la turbine que lorsque le moteur est arrêté. • Le conducteur et le passager devraient toujours porter un gilet de sauvetage. • Fixer solidement le cordon de sécurité de la motomarine à son gilet de sauvetage. • Cette motomarine n'est pas conçue pour circuler la nuit. • Ne jamais sauter les vagues ou faire des cascades avec la motomarine. • La puissance de cette motomarine peut excéder considérablement celle des autres motomarines déjà utilisées. Il n'est donc pas recommandé aux débutants ou aux conducteurs inexpérimentés d'utiliser cette motomarine.
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

F01L6WL

MODÈLES SPX ET XP

1

MÉMORISEZ CES RÈGLES DE NAVIGATION

◆ AVERTISSEMENT

Assurez-vous de lire les étiquettes d'avertissement, le Guide du conducteur et le Guide de sécurité avant d'utiliser la motomarine. L'omission de se conformer aux avertissements ou un usage déraisonnable de la motomarine peut occasionner des blessures graves ou le décès. LA PUISSANCE DE CETTE MOTOMARINE PEUT EXCÉDER CONSIDÉRABLEMENT CELLE DES AUTRES MOTOMARINES QUE VOUS AVEZ DÉJÀ UTILISÉES. IL N'EST PAS RECOMMANDÉ AUX DÉBUTANTS OU AUX CONDUCTEURS INEXPÉRIMENTÉS D'UTILISER CETTE MOTOMARINE.

- Vérifier le bon fonctionnement de l'accélérateur et de la direction avant de mettre le moteur en marche.
- Il est impossible de diriger la motomarine lorsque l'accélérateur est relâché ou que le moteur est arrêté.
- N'asperger jamais les autres et ne pas sauter les vagues ou/ou sillon des autres bateaux avec la motomarine.
- Le conducteur devrait toujours porter un gilet de sauvetage approuvé et des vêtements recommandés.
- Fixer solidement le cordon de sécurité à son gilet de sauvetage.
- L'essence est un liquide explosif. Respecter toujours les façons appropriées de faire le plein et d'effectuer l'entretien.
- La motomarine n'est pas conçue pour utilisation la nuit.
- La capacité de la motomarine est d'un conducteur (110 kg).
- Garder une distance raisonnable des autres plaisanciers. Prenez connaissance de toutes les règles de navigation en vigueur.

F01L04L

MODÈLE HX

1

MÉMORISEZ LES RÈGLES DE NAVIGATION SUIVANTES

◆ AVERTISSEMENT

S'assurer de lire les ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT, le GUIDE DU CONDUCTEUR et le GUIDE DE SÉCURITÉ avant d'utiliser la motomarine. Toute omission de se conformer aux avertissements ou à une utilisation adéquate peut occasionner de graves blessures et même la mort.

- Capacité de charge : 1 conducteur et 2 passagers (225 kg).
- Vérifier si l'accélérateur et le guidon fonctionnent bien avant de mettre le moteur en marche.
- Il est impossible de diriger la motomarine lorsque l'accélérateur est relâché ou que le moteur est arrêté.
- Ne nettoyer l'admission de la turbine que lorsque le moteur est arrêté.
- Le conducteur et le passager devraient toujours porter un gilet de sauvetage.
- Fixer solidement le cordon de sécurité à son gilet de sauvetage.
- Cette motomarine n'est pas conçue pour circuler la nuit.
- Ne jamais sauter les vagues ou faire des cascades avec la motomarine.
- Assise limitée à deux personnes avec siège de randonnée optionnel.

F0212BL

MODÈLES GTS ET GTI

2

◆ AVERTISSEMENT

NE JAMAIS SURVOLTER LA BATTERIE.
L'ENTRETIEN DES COMPOSANTES
ÉLECTRIQUES DOIT ÊTRE EFFECTUÉ
UNIQUEMENT PAR UN CONCESSIONNAIRE.

F02L2CY

4



F01L6UY

3

"THIS BOAT IS NOT REQUIRED TO COMPLY WITH THE FOLLOWING U.S. COAST GUARD SAFETY STANDARDS IN EFFECT ON THE DATE OF CERTIFICATION:

- Fuel System
- Safe Loading
- Display of Capacity Information
- Flotation
- Powered Ventilation

AS AUTHORIZED BY U.S. COAST GUARD GRANT OF EXEMPTION (CGB 88-001)."

Bombardier Corp. 7575 Bombardier Court, Waukegan, WI 54981

Made in Canada/Fabrique au Canada Bombardier Inc. Rd./Enr., 1988

F02L2DY

5

◆ AVERTISSEMENT


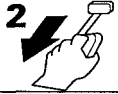
Lors du remplissage : arrêter le moteur. Le réservoir à essence peut être sous pression, dévisser le bouchon lentement. Maintenir la motomarine au niveau. Éviter de trop remplir. Vérifier le niveau d'huile. Faites vérifier périodiquement le système d'essence.

F01L6VY

◆ AVERTISSEMENT

• CECI N'EST PAS UNE POIGNÉE DE MANTIEN
 • UTILISER LA MARCHÉ ARRIÈRE À BASSE VITESSE SEULEMENT

6

1  2 


RENVERSE

F02L2GY

▽ ATTENTION

POUR ÉVITER QU'IL Y AIT INFILTRATION D'EAU À L'INTÉRIEUR DU MOTEUR LORS D'UN CHAVIREMENT :

7



- S'ASSURER QUE LE MOTEUR EST ARRÊTÉ
- AGRIPPER LA GRILLE D'ADMISSION ET MONTER SUR LE REBORD DU PARE-CHOC
- RETOURNER LA MOTOMARINE DANS LE SENS HORAIRE

F02L2EY

◆ ATTENTION

8

N'UTILISER QUE DE L'HUILE À INJECTION BOMBARDIER-ROTAX SEULEMENT

F01L83Y

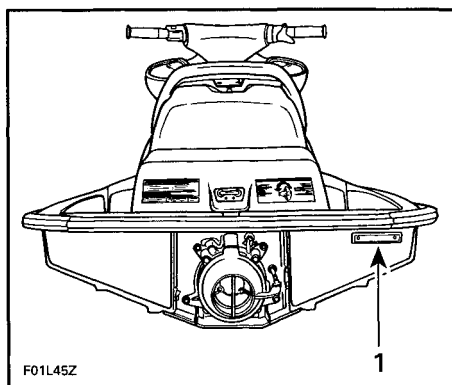
MODÈLE XP

IDENTIFICATION DE LA MOTOMARINE

Les principaux composants de la motomarine (moteur et coque) sont identifiés par des numéros de série. Il peut parfois s'avérer nécessaire de connaître l'emplacement de ces numéros pour une réclamation de garantie ou pour retracer la motomarine en cas de vol.

Numéro d'identification de la coque

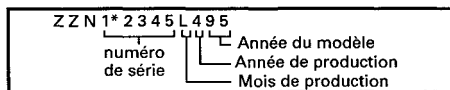
Le numéro d'identification de la coque (N.I.C.) se trouve à l'arrière, sur le côté droit de la coque.



TYPIQUE

1. Numéro d'identification de la coque (N.I.C.)

Le numéro d'identification de la coque comprend 9 caractères :

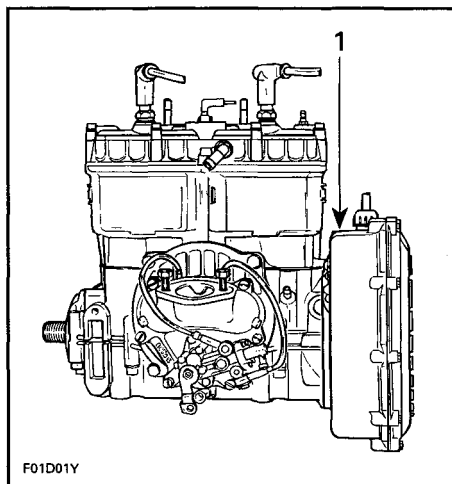


* Ce caractère est soit alphabétique ou numérique

Numéro d'identification du moteur

Tous les moteurs sauf le 787

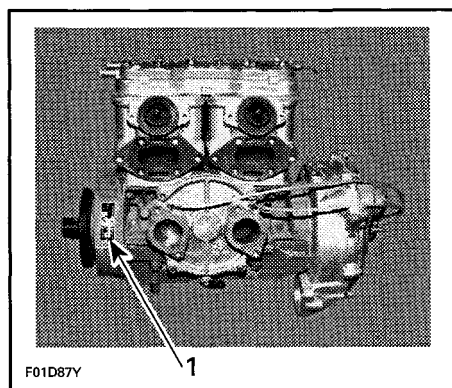
Le numéro d'identification du moteur (N.I.M.) se trouve sur la partie supérieure du boîtier de magnéto.



1. Numéro d'identification du moteur (N.I.M.)

Moteur 787 seulement

Le numéro d'identification du moteur (N.I.M.) se trouve sur le carter du côté PDM.

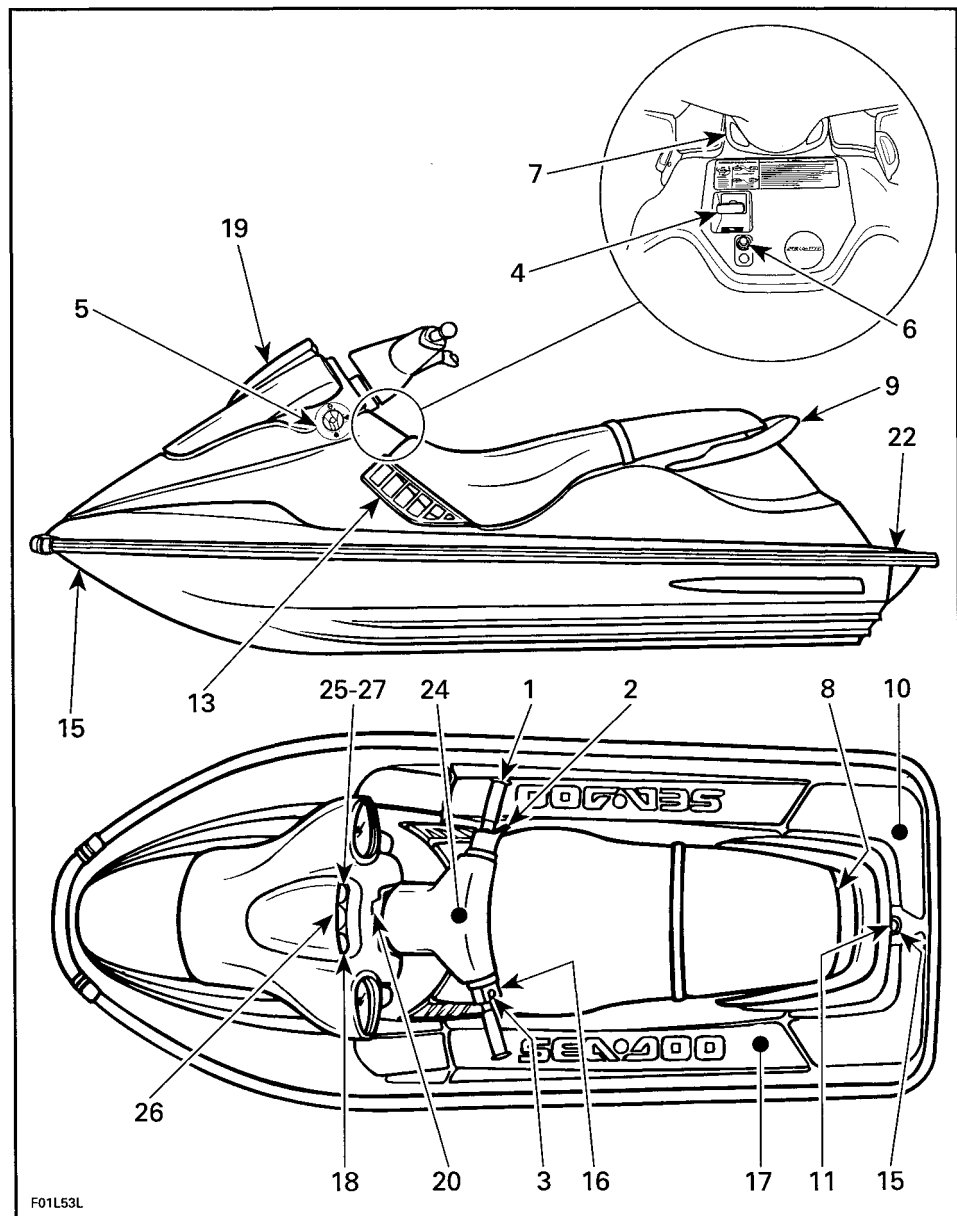


1. Numéro d'identification du moteur

FONCTIONS DES COMPOSANTS

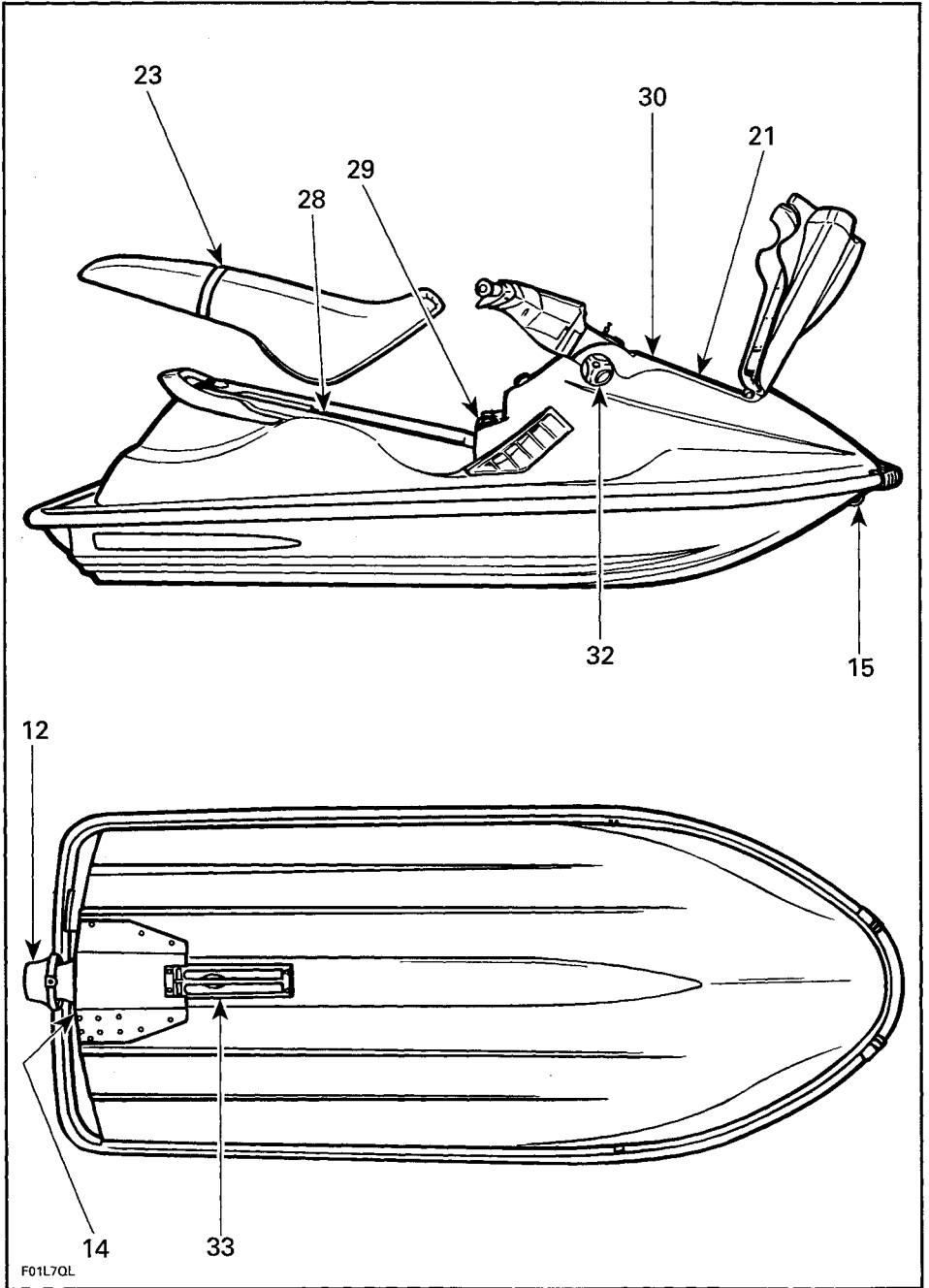
○ REMARQUE : Certains composants sont absents sur certains modèles ou sont offerts en option.

Séries SP et XP



F01L53L

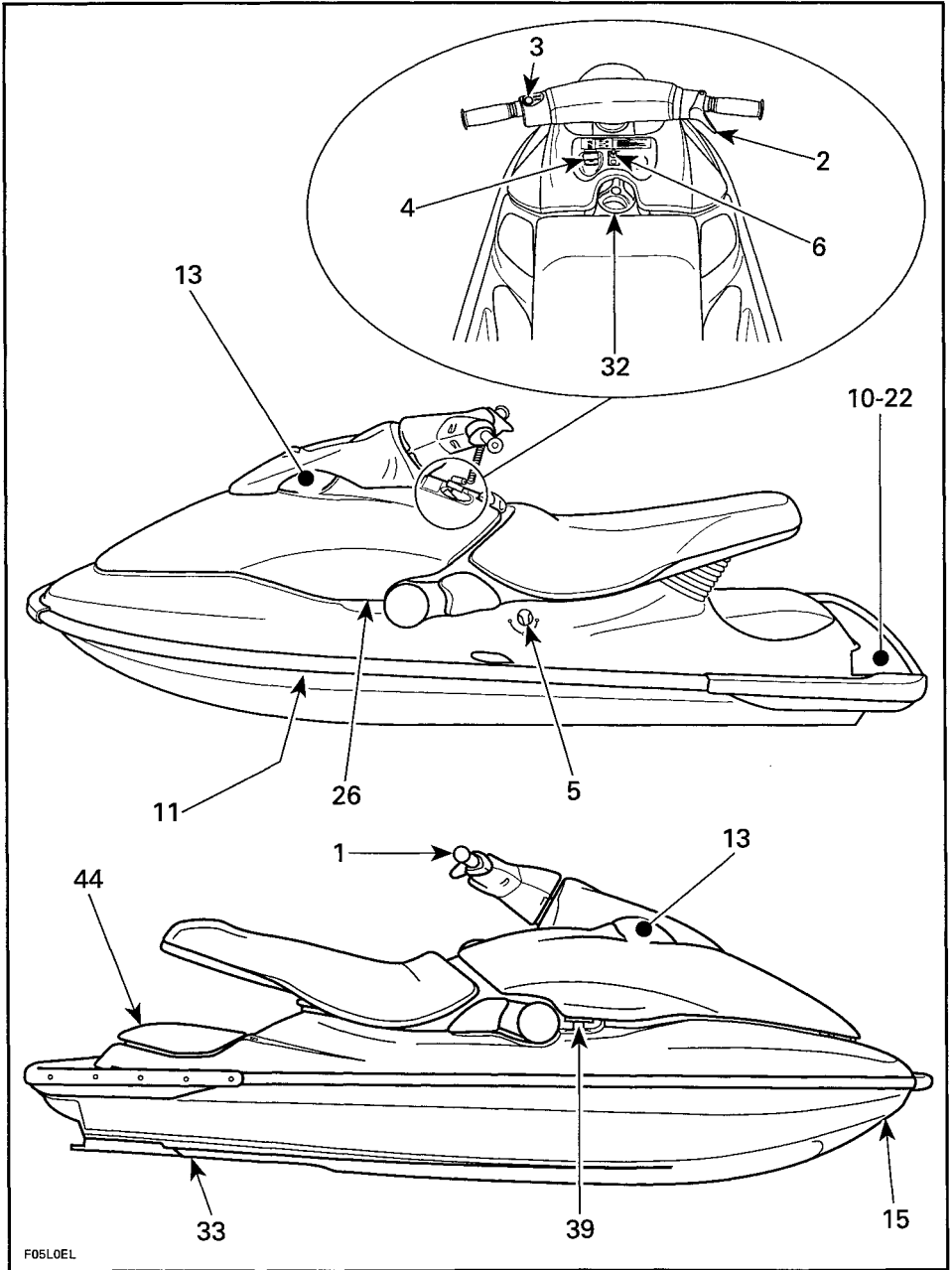
TYPIQUE



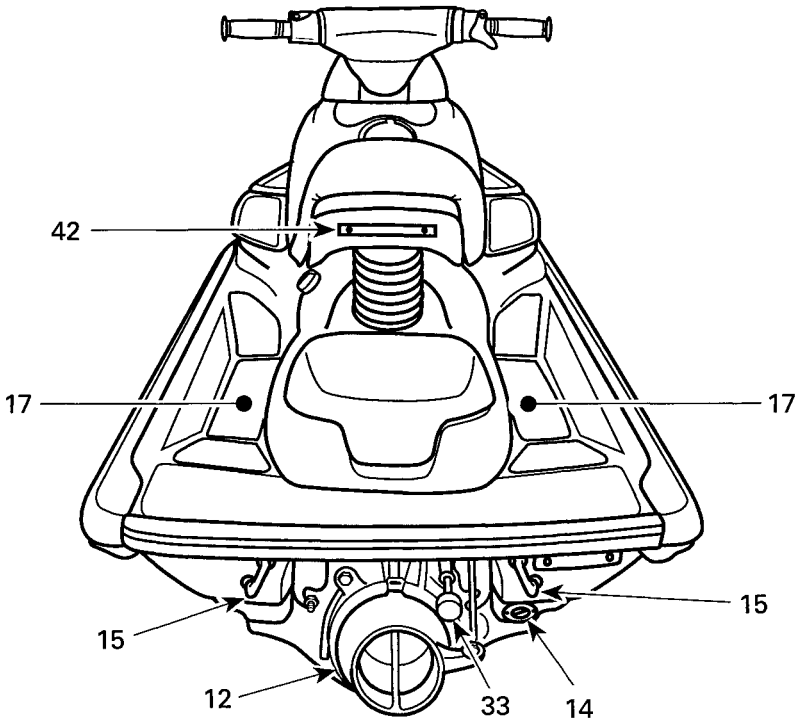
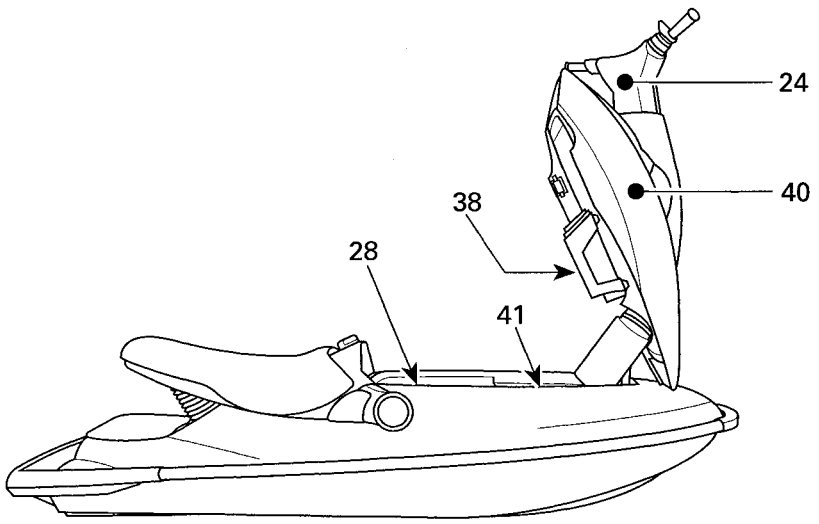
F01L7QL

TYPIQUE

Modèle HX

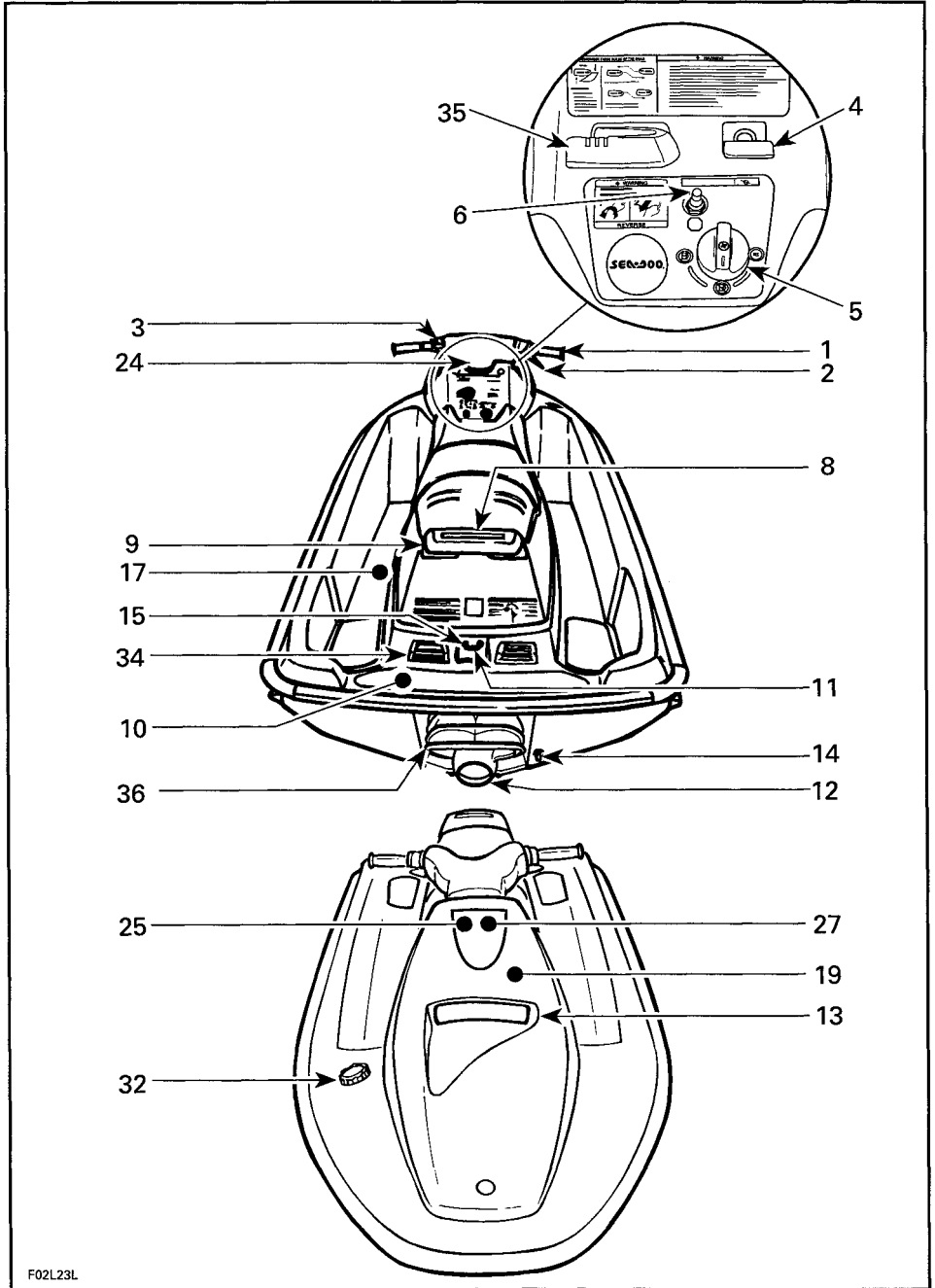


F05LOEL

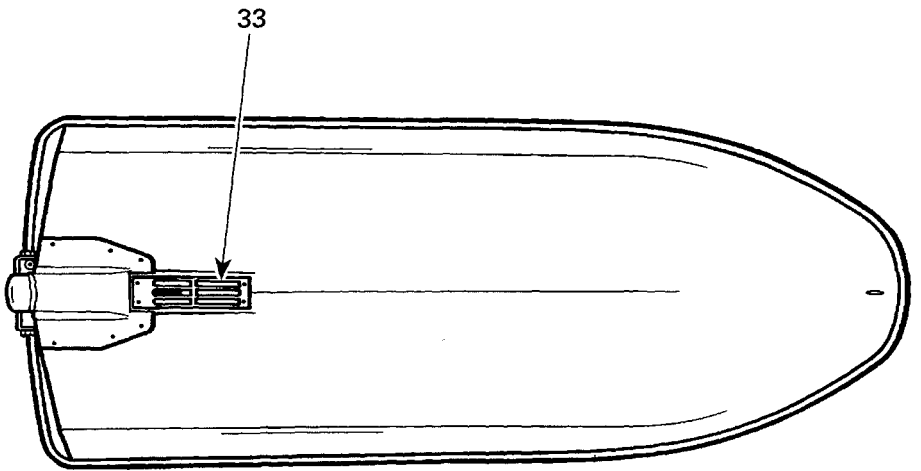
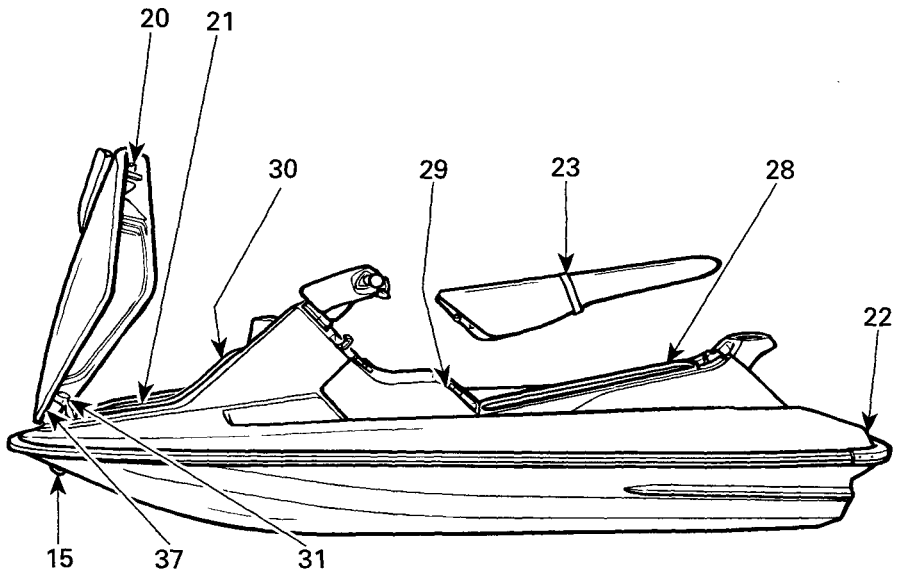


F05L11L

Modèles GTS ET GTI



F02L23L



F02L2SL

TYPIQUE

1) Guidon

Le guidon contrôle la direction de la motomarine. Lorsqu'on tourne le guidon vers la droite, la motomarine tourne vers la droite et vice versa.

◆ **AVERTISSEMENT** : Vérifier le fonctionnement du guidon et de la tuyère de direction avant le démarrage.

2) Manette d'accélérateur

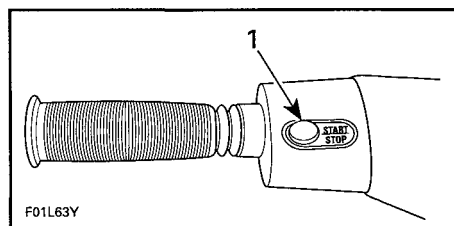
La manette d'accélérateur commande le régime du moteur, et, par conséquent, la vitesse de la motomarine. La motomarine accélère lorsqu'on appuie sur la manette. Lorsqu'on la laisse revenir complètement, le moteur revient automatiquement au ralenti et la motomarine s'arrête graduellement en raison de la résistance de l'eau.

◆ **AVERTISSEMENT** : Vérifier le fonctionnement de la manette d'accélérateur avant de démarrer le moteur.

3) Bouton de démarrage / d'arrêt du moteur

Pour démarrer le moteur, appuyer sur le bouton et le relâcher dès qu'il est en marche.

Pour arrêter le moteur, relâcher complètement la manette d'accélérateur, appuyer sur le bouton et débrancher le cordon de sécurité de l'interrupteur.



1. Bouton de démarrage / d'arrêt du moteur

Dans le cas du système de sécurité à encodage numérique, lorsqu'on laisse le cordon de sécurité sur l'interrupteur pendant plus de 10 minutes après avoir arrêté le moteur, il est nécessaire de retirer et de rebrancher le cordon de sécurité pour que le moteur démarre.

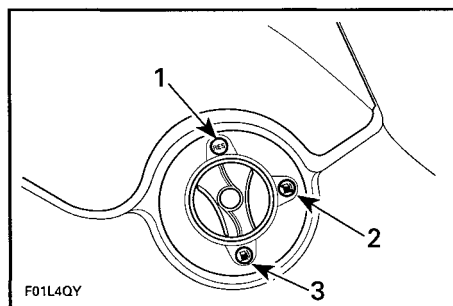
◆ **AVERTISSEMENT** : Il est impossible de diriger la motomarine lorsque le moteur est arrêté.

4) Levier d'étrangleur

L'étrangleur permet d'obtenir un mélange air / carburant plus riche au moment du démarrage d'un moteur froid. Lorsque le levier est complètement sorti, l'étrangleur est en fonction. On recommande de ne pas utiliser l'étrangleur lorsque le moteur est chaud.

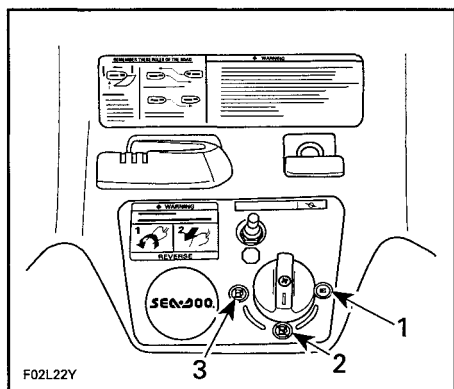
5) Soupape de carburant

Soupape à 3 positions : «OFF», «ON» et «RES» :



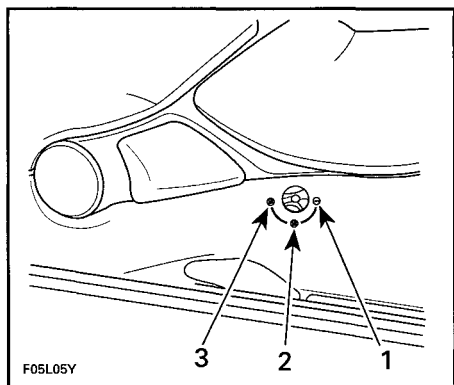
SÉRIES SP ET XP

1. «RES»
2. «OFF»
3. «ON»



MODÈLES GTS ET GTI

1. «RES»
2. «OFF»
3. «ON»



MODÈLE HX

1. «RES»
2. «OFF»
3. «ON»

«OFF» : Interrompt le débit de carburant au(x) carburateur(s).

▼ **ATTENTION** : Lorsque la motomarine n'est pas utilisée, tourner la soupape à la position «OFF».

«ON» : Permet au carburant de se rendre au(x) carburateur(s). Il s'agit de la position normale pour le fonctionnement de la motomarine.

▼ **ATTENTION** : Si la soupape n'est pas complètement ouverte, il se peut que le débit de carburant soit restreint et que le moteur soit endommagé.

«RES» : S'utilise lorsque la motomarine manque de carburant à la position «ON».

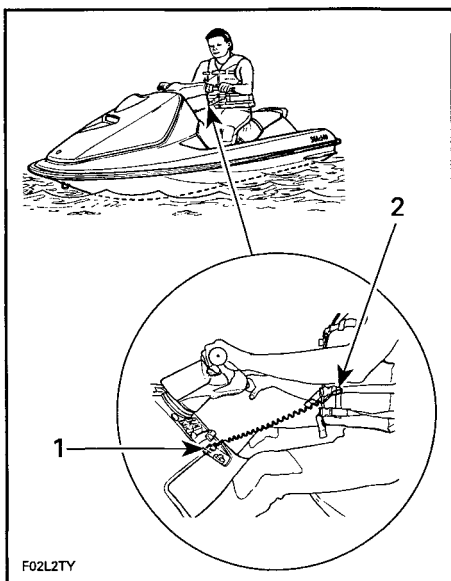
◆ **AVERTISSEMENT** : Toujours remplir le réservoir de carburant lorsque la première occasion se présente. Par la suite, tourner la soupape de carburant à la position «ON» avant de repartir.

6) Interrupteur du cordon de sécurité

Le moteur cesse de fonctionner lorsqu'on enlève le cordon de sécurité de l'interrupteur. Fixer le cordon au vêtement de flottaison individuel du conducteur, puis fixer le capuchon à l'interrupteur avant de mettre le moteur en marche.

Le capuchon du cordon de sécurité doit être bien enfoncé sur l'interrupteur pour qu'il fonctionne parfaitement.

◆ **AVERTISSEMENT** : Remplacer le cordon de sécurité si le capuchon se desserre ou se détache continuellement de l'interrupteur.



F02L2TY

TYPIQUE

1. Capuchon sur l'interrupteur du cordon de sécurité
2. Cordon de sécurité fixé au vêtement de flottaison individuel du conducteur

AVERTISSEMENT : Il est impossible de diriger la motomarine lorsque le moteur est arrêté. Toujours enlever le cordon de sécurité en quittant la motomarine.

Système de sécurité à encodage numérique (Si le modèle en est équipé)

Ceci est un système antidémarrage servant à empêcher l'utilisation non autorisée de la motomarine. Programmé par le concessionnaire, le cordon de sécurité offert avec cette motomarine est le seul à pouvoir la faire démarrer.

Le micro-processeur d'une motomarine peut être programmé de façon à ce que jusqu'à 8 cordons de sécurité puissent être utilisés sur la motomarine. Il est recommandé d'acheter des cordons de sécurité supplémentaires d'un concessionnaire autorisé. Ceux-ci sont très pratiques en cas de perte.

Lorsqu'on laisse le cordon de sécurité sur l'interrupteur pendant plus de 10 minutes après avoir arrêté le moteur, il est nécessaire de retirer et de rebrancher le cordon de sécurité pour que le moteur démarre.

Afin de connaître la signification des codes de l'avertisseur sonore, se référer à la section DIAGNOSTIC DES PANANES.

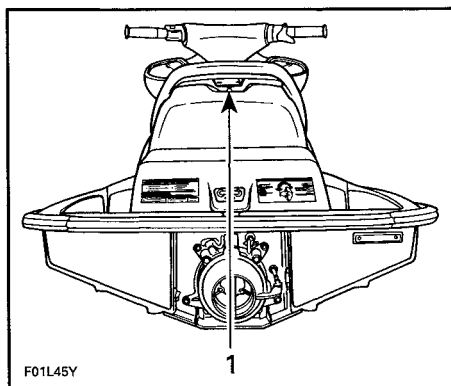
7) Oeillons d'amarre (Séries SP et XP)

On peut utiliser ces oeillons pour amarrer temporairement la motomarine lorsque, par exemple, on fait le plein d'essence.

8) Mécanisme d'ouverture du siège (Sauf le modèle HX)

Pour avoir accès au compartiment-moteur, à la jauge du niveau d'huile, déposer le siège.

Le verrou du siège est situé à l'arrière de la motomarine, sous le siège.

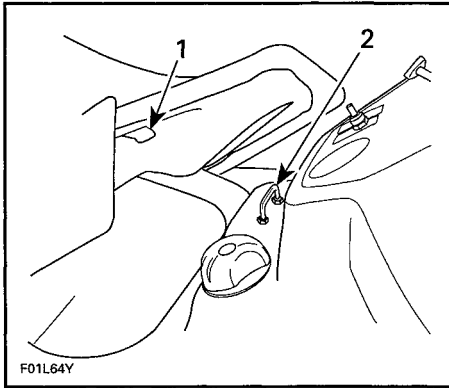


F01L45Y

1. Verrou du siège

Pour enlever le siège, tirer le levier du verrou vers le haut et le maintenir dans cette position. Soulever ensuite le siège et le tirer vers l'arrière.

Pour réinstaller le siège, insérer la patte avant du siège dans le crochet de la carrosserie.



1. Insérer la patte dans le crochet
2. Crochet

Tirer le levier et insérer le verrou dans la goupille de verrouillage arrière. Relâcher le levier de verrou et pousser fermement sur l'arrière du siège de façon à actionner le système de verrouillage.

◆ **AVERTISSEMENT :** Vérifier périodiquement la goupille de verrouillage du siège et serrer au besoin. S'assurer que le siège est bien verrouillé.

9) Poignée de maintien arrière (Sauf les modèles SP et HX)

La poignée de maintien arrière offre une bonne prise pour monter à bord de la motomarine et sert de point d'appui pour le passager.

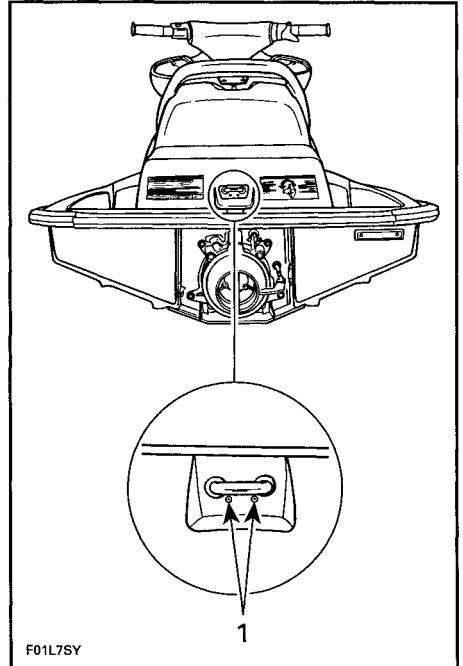
▼ **ATTENTION :** Ne jamais se servir de la poignée de maintien pour remorquer quoi que ce soit ou soulever la motomarine.

10) Coussinets d'embarquement

Les coussinets offrent une surface coussinée pour les genoux lorsqu'on embarque par l'arrière de la motomarine.

11) Orifice(s) de purge du système de refroidissement

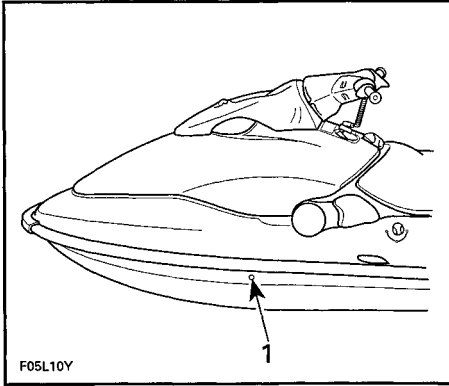
Tous les modèles sauf le modèle HX



TYPIQUE

1. Orifice(s) de purge

Modèle HX



1. Orifice de purge

Lorsque le moteur fonctionne, l'eau doit s'écouler par le(s) orifice(s) afin de permettre à l'air du système de refroidissement du moteur de s'échapper.

▼ **ATTENTION** : Si l'eau ne s'écoule pas par le ou les orifices quelques secondes après le démarrage du moteur, arrêter le moteur immédiatement et se référer à **ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION** pour le rinçage du système de refroidissement ou voir un concessionnaire autorisé.

12) Tuyère de la turbine

La tuyère se déplace de gauche à droite selon l'orientation du guidon. Son mouvement permet à la motomarine de changer de direction lorsque le moteur est en marche.

▼ **ATTENTION** : Ne jamais utiliser la tuyère comme point d'appui pour monter à bord de la motomarine ou pour soulever celle-ci.

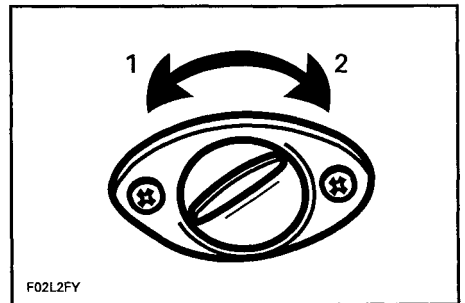
13) Ouverture d'admission d'air

L'air pénètre dans l'ouverture d'admission d'air pour se rendre au moteur et aérer le compartiment-moteur. Si l'ouverture se retrouve sous l'eau pendant une longue période de temps, l'eau pénètre dans la cale.

14) Bouchon de vidange de la cale

S'il y a de l'eau dans la cale, dévisser le bouchon de vidange pour laisser l'eau s'écouler.

▼ **ATTENTION** : Sortir la motomarine de l'eau avant de dévisser le bouchon de vidange.



1. Dévisser
2. Serrer

Incliner légèrement la motomarine vers l'arrière afin que l'eau s'écoule complètement.

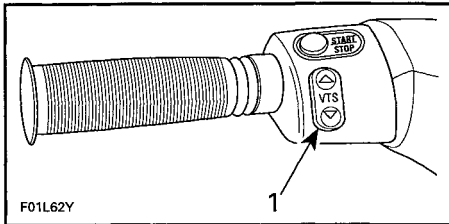
◆ **AVERTISSEMENT** : Toujours s'assurer que le bouchon de vidange de la cale est bien serré.

15) Oeillets de proue et de poupe

Les oeillets servent à amarrer la motomarine, à la remorquer ou à l'attacher pendant le transport.

16) Bouton du correcteur d'assiette (Modèles SPX et XP)

Le bouton du correcteur d'assiette est situé sous le bouton de démarrage / d'arrêt du moteur. Il sert à changer la position de la tuyère et à corriger l'assiette de la motomarine selon sa charge et les conditions de l'eau.

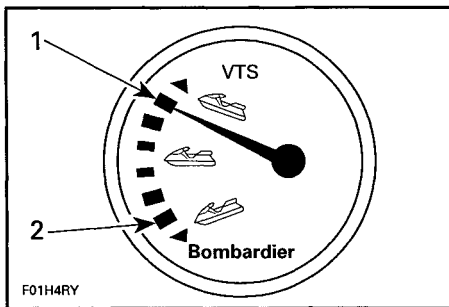


1. Bouton du correcteur d'assiette

17) Marchepied

Les pieds des utilisateurs doivent reposer sur le marchepied lorsque la motomarine est en mouvement.

18) Indicateur du correcteur d'assiette (Modèles SPX et XP)



1. Proue vers le haut
2. Proue vers le bas

L'indicateur du correcteur d'assiette montre l'angle de la coque de la motomarine par rapport à la surface de l'eau.

19) Couvercle du compartiment de rangement (Sauf le modèle HX)

Ce couvercle donne accès au compartiment de rangement. Toujours verrouiller ce dernier après usage.

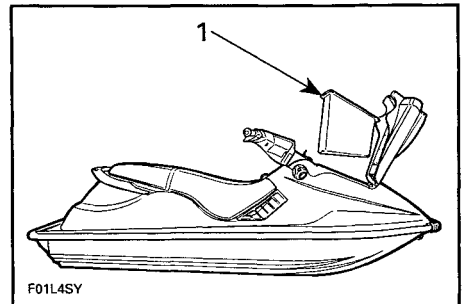
20) Verrou du couvercle (Sauf le modèle HX)

Tirer sur le levier de verrouillage pour ouvrir le couvercle du compartiment de rangement. Toujours verrouiller le compartiment après usage.

○ **REMARQUE :** Vérifier périodiquement si la goupille de verrouillage du couvercle du compartiment de rangement est bien serrée. La resserrer au besoin et s'assurer que le couvercle se referme adéquatement.

21) Compartiment de rangement (sauf le modèle HX)

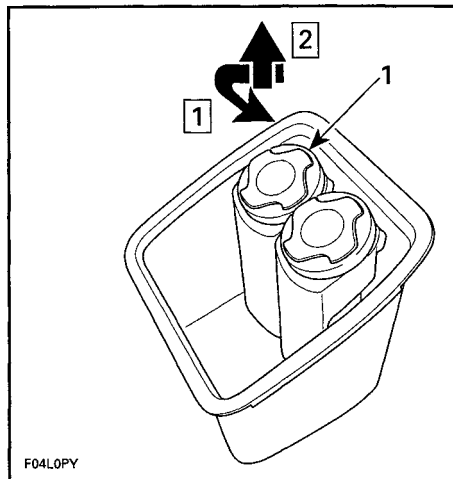
Panier étanche et amovible très pratique pour transporter des effets personnels. L'endroit idéal pour les bougies de rechange, le câble de remorquage, la trousse de premiers soins, etc. Replacer le panier conformément à l'illustration.



1. Panier amovible

◆ **AVERTISSEMENT :** Ne jamais placer d'objets lourds ou fragiles dans le panier de rangement. Ne jamais emmagasiner ou transporter quoi que ce soit sous le panier.

Le panier présente un logement permettant d'entreposer un extincteur approuvé et une trousse d'outils. Un deuxième logement contient le *Guide du conducteur* et on peut y mettre des objets personnels. L'extincteur (vendu séparément) doit être bien fixé dans le logement approprié.



Étape 1 : Tourner les couvercles dans le sens antihoraire

Étape 2 : Les retirer

1. Logement de l'extincteur

22) Plate-forme d'embarquement

Il est plus facile de grimper à l'arrière de la motomarine à l'aide de cette grande surface.

23) Courroie de siège (Sauf le modèle HX)

La courroie du siège aide le conducteur et les passagers à embarquer sur la motomarine et permet au passager de se tenir.

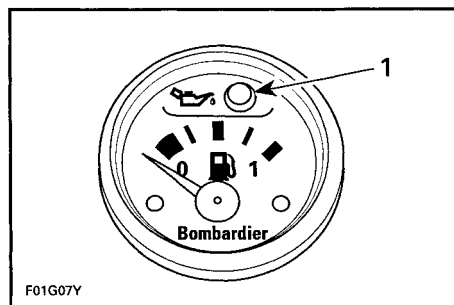
24) Avertisseur sonore

Advenant la surchauffe du moteur, un signal (son continu) avertit le conducteur. Arrêter le moteur et consulter la section OPÉRATIONS SPÉCIALES.

Les modèles munis du système de sécurité à encodage numérique émettra différents signaux selon le type de situation. Se référer aux codes de l'avertisseur sonore dans la section DIAGNOSTIC DES PANNES.

25) Indicateur de niveau de carburant et voyant avertisseur de niveau d'huile (Modèles SPI et GTS)

L'aiguille de l'indicateur analogique indique le niveau de carburant dans le réservoir, tandis que le voyant s'allume lorsque le niveau du réservoir d'huile est bas.

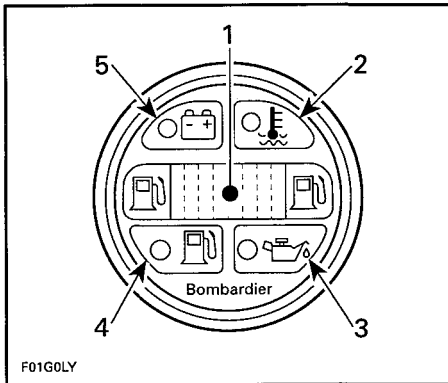


1. Voyant avertisseur de bas niveau d'huile

REMARQUE : Lorsque le cordon de sécurité est débranché, on peut voir le niveau de carburant sur l'indicateur pendant environ 33 secondes en appuyant sur le bouton de démarrage / d'arrêt du moteur.

26) Indicateur de niveau de carburant multifonctionnel (Modèles SPX, XP et GTI)

Un indicateur à affichage numérique montre le niveau de carburant dans le réservoir et comprend des voyants qui s'allument lorsque la tension de la batterie est basse, que le moteur surchauffe ou que les niveaux d'huile et de carburant sont bas.



1. Indicateur de niveau de carburant numérique
2. Surchauffe de moteur
3. Bas niveau d'huile
4. Bas niveau de carburant
5. Basse tension

REMARQUE : Lorsque le cordon de sécurité est débranché, on peut mettre sous tension l'indicateur pendant environ 33 secondes en appuyant sur le bouton de démarrage / d'arrêt du moteur.

27) Indicateur de vitesse (Modèles XP et GTI)

L'aiguille de l'indicateur de vitesse analogique indique la vitesse de la motomarine en milles par heure (MPH) et en kilomètres par heure (Km / h). La sonde de vitesse installée sur le sabot envoie un signal à l'indicateur.

28) Compartiment-moteur

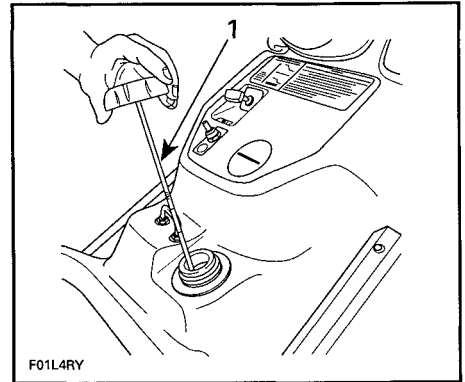
Le compartiment-moteur comprend les systèmes mécanique, électrique, d'alimentation et de lubrification.

◆ **AVERTISSEMENT** : Éviter de toucher aux pièces électriques au démarrage ou lorsque le moteur fonctionne. Ne jamais laisser d'objets, de chiffons, d'outils, etc., dans le compartiment-moteur ou dans la cale.

29) Bouchon / jauge du réservoir d'huile à injection (Sauf le modèle HX)

○ **REMARQUE** : Enlever le siège afin d'avoir accès au bouchon du réservoir.

Dévisser le bouchon dans le sens antihoraire, et tirer pour découvrir la jauge.



1. Jauge

La jauge indique la quantité d'huile à ajouter dans le réservoir. Le niveau d'huile doit toujours se trouver entre les marques «FULL» et «ADD». Pour vérifier le niveau d'huile, placer la motomarine à l'horizontale, essuyer la jauge et l'insérer ensuite dans le réservoir. Ne pas visser le bouchon. Enlever la jauge et observer le niveau.

30) Trousse d'outils

La trousse contient les outils nécessaires à l'entretien de base de la motomarine.

31) Charnière et dispositif de verrouillage du couvercle du compartiment de rangement (Modèles GTS et GTI)

La charnière est munie d'un dispositif de verrouillage qui permet de maintenir le couvercle du compartiment de rangement en position ouverte. Tirer les tiges du côté du dispositif afin de refermer le couvercle.

32) Bouchon du réservoir de carburant

Dévisser le bouchon dans le sens antihoraire afin de remplir le réservoir de carburant. Serrer au maximum une fois l'opération terminée.

◆ **AVERTISSEMENT** : Ne jamais vérifier le niveau de carburant à la lueur d'une flamme.

33) Admission d'eau de la turbine

L'eau est aspirée dans l'ouverture par l'hélice. L'hélice et l'arbre de transmission sont protégés par une grille.

34) Grilles d'aération arrière (Modèles GTS et GTI)

Permet à l'air d'entrer ou de s'échapper selon le fonctionnement du moteur.

▼ **ATTENTION** : Si les grilles se retrouvent sous l'eau pendant une longue période (ex : à l'embarquement de 2 passagers), l'eau risque de pénétrer dans la coque.

35) Levier sélecteur (Modèles GTS et GTI)

Lorsque le levier est enfoncé, on obtient la marche avant. Pour la position neutre, déverrouiller le levier en le tour-

nant dans le sens antihoraire puis tirer le levier jusqu'à ce que l'on voit la marque de la position neutre sur la tige. Pour obtenir la marche arrière, refaire les mêmes étapes mais tirer jusqu'à ce que l'on voit la marque de marche arrière sur la tige. Le levier se verrouille aux positions neutre et marche avant.

◆ **AVERTISSEMENT** : Le levier sélecteur ne doit être utilisé que lorsque le moteur tourne au ralenti. S'assurer que le levier est enfoncé et verrouillé. Ne pas utiliser le levier sélecteur comme poignée de maintien.

36) Déflecteur de marche arrière (Modèles GTS et GTI)

Pour obtenir les positions marche avant, neutre et marche arrière, le déflecteur se déplace de haut en bas. Déplacer le levier en fonction de la position voulue.

▼ **ATTENTION** : Ne jamais utiliser le déflecteur comme point d'appui pour monter à bord de la motomarine.

37) Évacuateurs du collecteur d'eau (Modèles GTS et GTI)

Si l'eau pénètre dans l'ouverture d'admission d'air, un collecteur d'eau muni d'une chicane sépare l'eau de l'air pour ensuite évacuer l'eau par l'avant du couvercle de rangement.

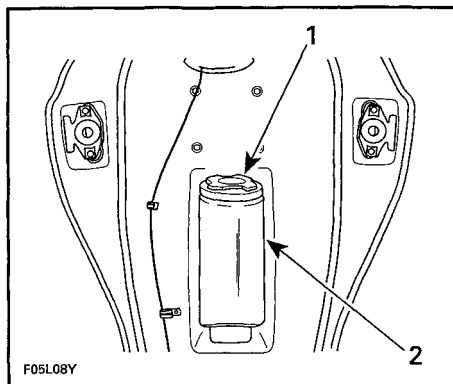
▼ **ATTENTION** : Toute manœuvre inhabituelle, telle l'exécution de cercles alors que l'avant de la motomarine est sous l'eau, aura pour conséquences une accumulation d'eau dans la cale.

38) Logement (Modèle HX)

Ce logement a été conçu pour remiser un extincteur approuvé et la trousse d'outils.

○ **REMARQUE :** Il est nécessaire d'ouvrir le capot afin d'avoir accès au logement.

Tourner le couvercle dans le sens antihoraire afin de le déverrouiller ; ensuite, le retirer.



1. Couvercle
2. Logement

39) Verrous du capot (Modèle HX)

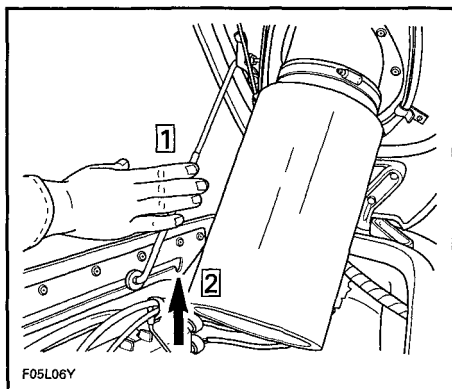
Tirer les 2 leviers de verrouillage vers le haut afin d'ouvrir le capot. Toujours verrouiller le capot des 2 côtés.

○ **REMARQUE :** Vérifier périodiquement si les goupilles de verrouillage sont bien fixées. Serrer ces dernières au besoin et s'assurer que le capot se verrouille adéquatement.

40) Capot (Modèle HX)

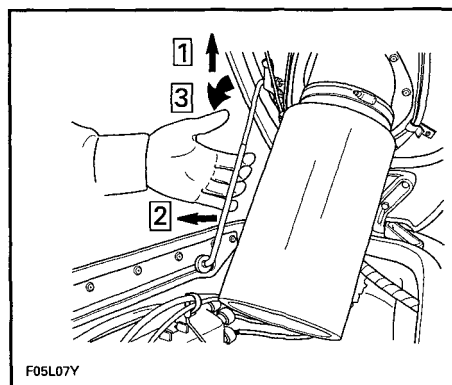
Le capot donne accès au compartiment-moteur.

Pour le capot demeure ouvert, il suffit de le soulever et de pousser en même temps sur la tige de retenue jusqu'à ce qu'elle se place dans la fente de verrouillage.



- Étape 1 : Pousser la tige de retenue
Étape 2 : Position de verrouillage

Pour fermer le capot, pousser ce dernier avec la main gauche et sortir la tige de retenue de la fente de verrouillage ; ensuite, fermer le capot.



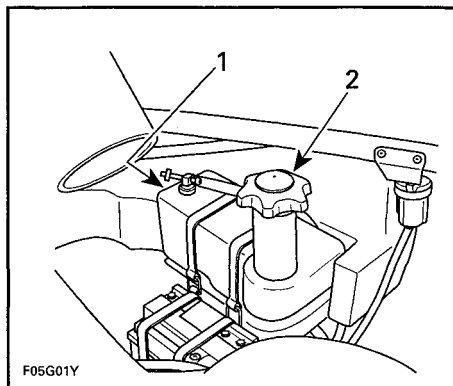
- Étape 1 : Pousser le capot
Étape 2 : Sortir la tige de retenue
Étape 3 : Fermer le capot

Toujours verrouiller le capot après l'avoir fermé.

41) Réservoir d'huile à injection (Modèle HX)

Vérifier le niveau d'huile par le réservoir d'huile. Dévisser le bouchon dans le sens antihoraire et ajouter la quantité d'huile requise.

REMARQUE : Il est nécessaire d'ouvrir le capot afin d'avoir accès au réservoir d'huile à injection.

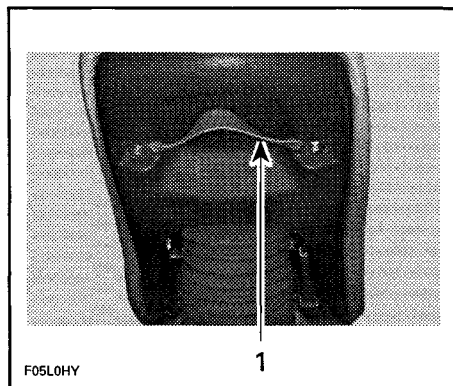


1. Réservoir d'huile à injection
2. Bouchon

AVERTISSEMENT : S'assurer de toujours essuyer les déversements d'huile.

42) Courroie arrière (Modèle HX)

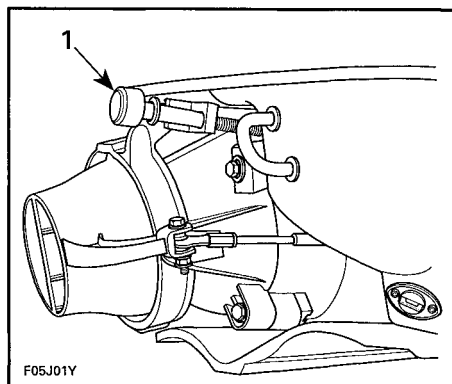
Cette courroie est fort utile pour remonter à bord lorsque nécessaire.



1. Courroie arrière

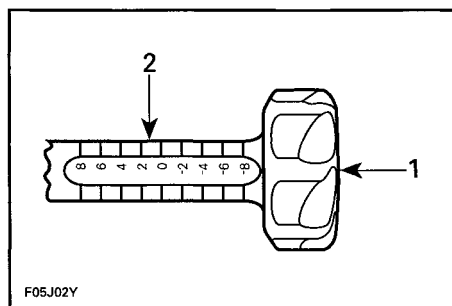
43) Bouton de correcteur d'assiette (Modèle HX)

Ce bouton sert à changer manuellement la position de la tuyère de turbine de manière à régler la conduite selon les conditions de l'eau et les préférences de l'utilisateur.



1. Bouton de correcteur d'assiette

Il y a des marques de repère pour indiquer la position de la tuyère, ce qui facilite le réglage.



1. Bouton de correcteur d'assiette
2. Marques de repère

44) Couvercle d'accès arrière (Modèle HX)

Ce couvercle permet d'avoir accès au système d'entraînement, à la suspension, au système d'échappement et aux siphons de cale. Toujours verrouiller le couvercle.

CARBURANT ET LUBRIFICATION

Pour faire le plein

◆ **AVERTISSEMENT** : Toujours suivre ces instructions à la lettre lorsqu'on fait le plein.

S'assurer que la motomarine est bien amarrée au quai de la station-service.

Ne laisser personne demeurer sur la motomarine.

Ne pas fumer à proximité de la motomarine et éteindre toutes flammes.

S'assurer d'avoir un extincteur à portée de la main.

Ne pas trop enfoncer le bec dans le goulot de remplissage.

Faire le plein lentement afin de permettre à l'air de s'échapper du réservoir et d'empêcher le reflux du carburant.

Ne pas incliner la motomarine lors du plein.

Remplir le réservoir jusqu'au bas du goulot de remplissage. Ne pas trop remplir le réservoir.

Serrer le bouchon du réservoir au maximum et essuyer tout déversement accidentel.

◆ **AVERTISSEMENT** : Lorsqu'on fait le plein, ne pas incliner la motomarine dans le but d'y faire pénétrer plus de carburant. Le réservoir a été conçu pour permettre une expansion du carburant d'environ 5%. Si l'espace réservé à cet effet est rempli de carburant, ce dernier se dilatera et pourrait s'écouler par le boyau d'aération du système d'alimentation. Maintenir la motomarine à l'horizontale en faisant le plein de carburant. Le carburant risque de s'enflammer et d'exploser dans certaines conditions. Toujours le manipuler dans un endroit bien aéré. Ne pas fumer. Tenir loin des flammes et

des étincelles. Ne jamais remplir le réservoir de carburant pour ensuite laisser la motomarine exposée au soleil. Lorsque la température augmente, le carburant se dilate et risque de déborder. Toujours essuyer le carburant répandu sur la motomarine.

Type de carburant recommandé

Utiliser de l'essence ordinaire **sans plomb** dont l'indice d'octane est 87 (R+M/2) ou plus.

○ **REMARQUE** : Se référer à l'auto-collant du distributeur d'essence afin de connaître les caractéristiques reliées à l'octane. Ne pas mélanger l'huile et le carburant, sauf au rodage du moteur. Consulter la section PÉRIODE DE RODAGE. Toujours vérifier le niveau d'huile à injection en faisant le plein de carburant.

Il est nécessaire d'utiliser du carburant de bonne qualité. De plus, il est fortement recommandé d'utiliser une marque de carburant bien connue.

▼ **ATTENTION** : Ne jamais utiliser d'autres carburants ou modifier les rapports. Ne jamais utiliser de carburant contenant de l'alcool, du méthane ou d'autres produits semblables, y compris le naphte. L'utilisation de carburant non recommandé peut nuire à la performance de la motomarine et endommager les pièces importantes du système d'alimentation et du moteur.

Type d'huile recommandée

Tous les modèles sauf le XP

N'utiliser que l'HUILE À INJECTION BOMBARDIER ROTAX vendue par les concessionnaires autorisés. Il s'agit d'un mélange spécial d'huiles basiques et d'additifs spécialement sélectionnés qui assure une lubrification sans pareil, un moteur propre ainsi qu'un encrassement minimal des bougies.

○ **REMARQUE :** Si l'HUILE À INJECTION BOMBARDIER ROTAX n'est pas disponible, il est possible d'utiliser de l'huile à injection pour moteurs 2 temps API TC de haute qualité et à faible teneur en cendre.

Modèle XP seulement

N'utiliser que de l'HUILE À INJECTION SYNTHÉTIQUE BOMBARDIER ROTAX FORMULA XP-S.

Cette huile entièrement synthétique assure une propreté sans pareille, réduit la friction et l'usure tout en permettant au moteur d'être plus durables et plus performant.

Tous les modèles

▼ **ATTENTION :** Ne jamais utiliser d'huile à moteur à base de pétrole ou synthétique pour moteur 4 temps et ne jamais mélanger celles-ci avec de l'huile pour moteurs hors-bord. Ne pas utiliser les huiles pour moteurs hors-bord NMMA TC-W, TC-W2, TC-W3. Éviter de mélanger différentes marques d'huile API TC car les réactions chimiques risquent de gravement endommager le moteur.

Système d'injection d'huile

Cette motomarine est munie d'un système d'injection d'huile qui ne nécessite aucun mélange manuel du carburant et de l'huile.

Le réservoir d'huile devrait toujours être presque plein.

○ **REMARQUE :** Toujours avoir 500 mL d'HUILE À INJECTION BOMBARDIER ROTAX à sa disposition.

Tous les modèles sauf le modèle HX

Pour vérifier le niveau d'huile, enlever le siège afin d'avoir accès au bouchon du réservoir d'huile. Dévisser le bouchon, essuyer la jauge et l'insérer dans le goulot de remplissage. Ne pas visser le bouchon. Sortir la jauge et vérifier le niveau d'huile indiqué.

Se servir d'un entonnoir flexible afin d'ajouter la quantité d'huile à injection requise. Essuyer toute huile répandue.

Modèle HX seulement

Pour vérifier le niveau d'huile, ouvrir le capot et regarder le niveau d'huile à travers le réservoir. Dévisser le bouchon pour y ajouter de l'huile au besoin.

Se servir d'un entonnoir flexible afin d'ajouter la quantité d'huile à injection requise. Essuyer toute huile répandue.

Tous les modèles

▼ **ATTENTION :** Toujours maintenir une quantité suffisante d'huile à injection dans le réservoir. Vérifier le niveau et remplir au besoin à chaque plein de carburant. Éviter de trop remplir. Si on fait fonctionner le moteur jusqu'à épuisement d'huile, celui-ci sera gravement endommagé. Si on laisse pratiquement le réservoir d'huile se vider, l'air peut entrer dans le système et ce dernier doit être purgé. Voir immédiatement un concessionnaire autorisé pour faire inspecter le système d'injection d'huile.

PÉRIODE DE RODAGE

Moteur

Les moteurs de motomarines Bombardier-Rotax® doivent subir un rodage avant qu'ils ne soient utilisés à plein régime. De fait, le fabricant du moteur recommande une période d'environ 10 heures de fonctionnement.

Au cours de cette période, ne pas dépasser les 3/4 du régime maximal. Des accélérations et des variations de vitesse contribuent à un bon rodage. Des accélérations maximales soutenues, des vitesses de croisière prolongées et une surcharge du moteur sont très nuisibles au cours du rodage.

Pour une protection supplémentaire au cours de la période du rodage du moteur, ajouter de l'HUILE À INJECTION BOMBARDIER ROTAX dans le réservoir de carburant au **premier plein seulement**.

MODÈLES	QUANTITÉ
Séries SP / XP	700 mL (24 oz)
HX	500 mL (19 oz)
GTS / GTI	900 mL (30 oz)

Pour ajouter de l'huile à injection dans le réservoir de carburant, procéder comme suit :

Mettre environ 15 litres (4 gal) d'essence dans le réservoir de carburant et ajouter la quantité requise d'huile à injection dans ce même réservoir. Ensuite, faire le plein sans trop remplir.

REMARQUE : Il est important de respecter l'ordre indiqué afin que l'huile se mélange bien à l'essence.

ATTENTION : Enlever et nettoyer les bougies après le rodage du moteur.

Révision - 10 heures

Il est fortement recommandé de faire vérifier la motomarine par un concessionnaire autorisé après les 10 premières heures de fonctionnement. Par la même occasion, vous pourrez discuter avec le concessionnaire de toutes les interrogations qui ont surgi pendant l'utilisation de la motomarine.

L'inspection recommandée après les 10 premières heures de fonctionnement est aux frais du propriétaire.

LISTE DE VÉRIFICATION DE LA RÉVISION DE 10 HEURES	✓
Réglage de l'avance à l'allumage du moteur (s'il y a lieu)	
Inspection, nettoyage et réglage des bougies	
Conduits et attaches du système d'alimentation et essai sous pression	
Réglage du ou des carburateurs incluant les câbles d'accélérateur et d'étrangleur (s'il y a lieu)	
Conduits du système d'injection d'huile et filtre à huile	
Réglage de la pompe à injection d'huile (s'il y a lieu)	
Support de moteur et tampons d'ancrage	
Dispositifs de fixation du silencieux, de la batterie et des réservoirs	
Colliers de fixation des boyaux du système d'échappement	
Attaches du ou des carburateurs et support du pare-flammes	
Inspection du système de direction	
Réglage du câble de direction, si nécessaire	
Réglage du câble de marche arrière (GTS et GTI), si nécessaire	
Correcteur d'assiette (SPX et XP), si nécessaire	
État des boyaux et attaches du système de refroidissement	
Siphons de cale (obstruction possible)	
Fonctionnement de l'interrupteur du cordon de sécurité	
Avertisseur sonore	
Raccords électriques (démarreur, batterie, etc.)	
Remplacement de l'huile du réservoir de l'arbre d'hélice	
Lubrification du volant moteur (côté PDM)	
Lubrification du roulement central (modèle HX)	
Vérification de la solidité des attaches	
Vérification et nettoyage du boyau de vidange du moteur	
Inspection de la coque	

On recommande de faire signer le tableau d'inspection par un concessionnaire autorisé.

Date de l'inspection de 10 heures

Signature du concessionnaire autorisé

VÉRIFICATIONS DE PRÉUTILISATION

Certains des points suivants n'ont peut-être pas encore été vus dans le présent guide. Or, ils seront couverts plus en détail dans la section ENTRETIEN ou encore OPÉRATIONS SPÉCIALES. Consulter ces sections pour en savoir davantage.

Procéder aux vérifications suivantes avant chaque randonnée quotidienne :

◆ **AVERTISSEMENT** : Toujours enlever le cordon de sécurité de l'interrupteur avant d'effectuer les étapes décrites ci-dessous.

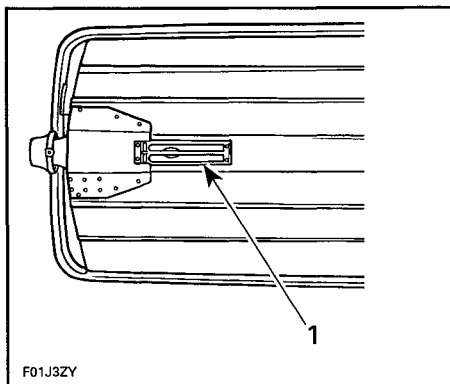
PIÈCE	OPÉRATION	✓
Coque	Inspecter.	
Admission d'eau de la turbine	Inspecter et nettoyer.	
Cale	Vider. S'assurer que le bouchon est bien en place.	
Batterie	Vérifier la solidité des câbles et des attaches.	
Réservoirs de carburant et d'huile	Remplir.	
Compartiment-moteur	Vérifier s'il y a des signes de fuite ou des odeurs de carburant.	
Extincteur	Inspecter l'état et la fixation.	
Systèmes de direction et de commande des gaz	Vérifier le fonctionnement.	
Système de marche arrière (GTS et GTI)	Vérifier le fonctionnement.	
Correcteur d'assiette (SPX et XP)	Vérifier le fonctionnement.	
Cordon de sécurité et bouton de démarrage / d'arrêt du moteur	Vérifier le fonctionnement.	

Coque

Vérifier si la coque est fissurée ou endommagée.

Admission d'eau de la turbine

Enlever les algues, les coquillages et les autres débris qui peuvent entraver le débit d'eau et endommager le système de refroidissement ou le groupe propulseur. Nettoyer au besoin. Si une obstruction résiste au nettoyage, voir un concessionnaire autorisé.



TYPIQUE

1. Vérifier cette zone

Vérifier les rebords de l'hélice ; s'ils sont pliés ou endommagés, la performance sera grandement réduite.

Cale

En cas d'eau dans la cale, incliner la motomarine vers l'arrière et dévisser le bouchon de vidange pour vider complètement la cale.

◆ **AVERTISSEMENT** : Sortir la motomarine de l'eau avant de dévisser le bouchon de vidange.

Remettre en place le bouchon de vidange de la cale.

Batterie

◆ **AVERTISSEMENT** : Vérifier la solidité des câbles et des attaches de la batterie.

Réservoirs de carburant et d'huile

Maintenir la motomarine à l'horizontale et remplir le réservoir de carburant, en respectant le niveau prescrit.

Vérifier le niveau d'huile à injection et remplir le réservoir au besoin.

Compartment-moteur

◆ **AVERTISSEMENT** : En cas de fuite ou d'odeur de carburant, ne pas mettre le moteur en marche ou utiliser la motomarine. Voir immédiatement un concessionnaire autorisé.

Extincteur

S'assurer que l'extincteur est plein, en bon état et bien fixé.

Systèmes de direction et de commande des gaz

Avec l'aide d'une autre personne, s'assurer que la direction fonctionne librement. Lorsque le guidon est à l'horizontale, la tuyère de la turbine devrait être bien droite. S'assurer que la tuyère pivote facilement lorsqu'on tourne le guidon.

Vérifier plusieurs fois si la manette et le câble d'accélérateur se déplacent librement et reviennent en position initiale dès qu'on relâche la manette.

Système de marche arrière (Modèles GTS et GTI)

S'assurer que le déflecteur de marche arrière se déplace librement. Lorsque le levier sélecteur est enfoncé complètement et verrouillé, le déflecteur devrait être levé au maximum. S'assurer que ce dernier se déplace aisément lorsqu'on tire sur le levier sélecteur.

◆ **AVERTISSEMENT** : S'assurer que le déflecteur se verrouille avant de mettre le moteur en marche.

Correcteur d'assiette (Modèles SPX et XP)

Appuyer sur les flèches du bouton du correcteur d'assiette afin de vérifier le déplacement de la tuyère.

○ **REMARQUE** : Lorsque le cordon de sécurité est débranché, on peut actionner le correcteur d'assiette pendant environ 33 secondes en appuyant sur le bouton de démarrage.

Cordon de sécurité et bouton de démarrage / d'arrêt du moteur

S'assurer que les 2 interrupteurs fonctionnent adéquatement. Pour ce faire, démarrer le moteur et l'arrêter en utilisant chacun des interrupteurs individuellement.

◆ **AVERTISSEMENT** : Si le moteur ne s'arrête pas lorsqu'on appuie sur le bouton de démarrage / d'arrêt ou qu'on débranche le cordon de sécurité, tirer sur l'étrangleur et tourner la soupape de carburant à la position «OFF». Cesser d'utiliser la motomarine et voir un concessionnaire autorisé.

Vêtements

◆ **AVERTISSEMENT** : Toujours porter un vêtement de flottaison individuel (VFI) approuvé par la Garde côtière. Il est également recommandé de porter des lunettes de protection, des gants, des souliers ou des bottillons nautiques, ainsi qu'une combinaison isothermique. Dans certaines circonstances, par exemple, lorsqu'on circule à haute vitesse ou lors d'une course, il est recommandé de porter un casque de sécurité approuvé ainsi qu'une ceinture de soutien.

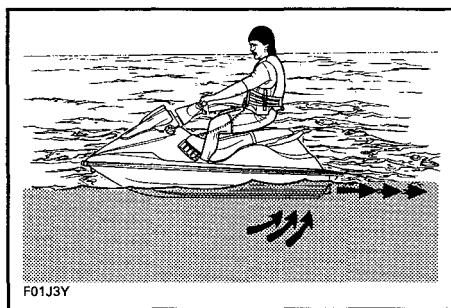
INSTRUCTIONS D'UTILISATION

◆ **AVERTISSEMENT** : Procéder aux **VÉRIFICATIONS DE PRÉ-UTILISATION** avant d'utiliser la motomarine et s'assurer de bien connaître chacune des commandes ainsi que leur fonction. Si une commande ou une instruction n'est pas bien comprise, communiquer avec un concessionnaire autorisé.

Principes de fonctionnement

Propulsion

Le moteur est directement relié à un arbre de transmission qui fait tourner une hélice. Cette hélice est ajustée avec précision à l'intérieur d'un carter. L'eau est aspirée en-dessous de la motomarine et s'écoule au travers de l'hélice jusqu'au venturi. Ce dernier accélère la vitesse de l'eau et produit une poussée pour déplacer la motomarine. Lorsqu'on appuie sur la manette d'accélérateur, le moteur tourne plus rapidement et la vitesse de la motomarine augmente.



◆ **AVERTISSEMENT** : Le conducteur doit être bien assis sur la motomarine chaque fois que le moteur est mis en marche.

Marche arrière (Modèles GTS et GTI)

Le levier sélecteur sert à faire marche avant ou marche arrière. Lorsqu'il est enfoncé, la motomarine se déplace vers l'avant et lorsqu'on tire complètement sur celui-ci, la motomarine se déplace vers l'arrière. Pour obtenir le neutre, placer le levier à la position centrale. On obtient ces 3 positions grâce au déflecteur de marche arrière, lequel est fixé au boîtier du venturi de la turbine. Le déflecteur contrôle la direction du débit d'eau d'après la position choisie.

◆ **AVERTISSEMENT** : Le levier sélecteur ne doit être utilisé que lorsque le moteur est au ralenti. S'assurer que le levier est enfoncé et verrouillé.

Correcteur d'assiette (Modèles SPI, SPX, XP et HX)

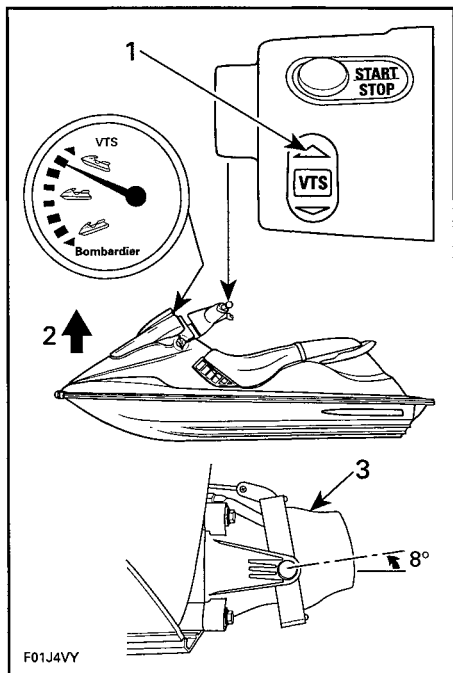
Le correcteur d'assiette (VTS), un système rapide et efficace, permet de varier l'angle de la tuyère selon la charge, la poussée, la position de conduite et les conditions de l'eau. Lorsque le correcteur est bien réglé, il peut améliorer la maniabilité, réduire le marsouinage et permettre à la motomarine d'adopter le meilleur angle possible de façon à obtenir une performance maximale.

Aux premières utilisations, le conducteur devrait se familiariser avec le correcteur d'assiette (VTS) en l'utilisant à différentes vitesses et dans différentes conditions nautiques. Les utilisateurs préfèrent habituellement régler le correcteur au centre de sa course lors d'une randonnée. Ce n'est qu'avec l'expérience que le conducteur apprendra à utiliser le correcteur en fonction des différentes conditions. Il serait bon de se familiariser avec le correcteur d'assiette pendant la période de rodage (moment où il est recommandé de circuler à basse vitesse).

◆ **AVERTISSEMENT** : Si le correcteur d'assiette est mal utilisé, il est possible que la motomarine soit instable à des vitesses plus élevées, particulièrement lorsqu'elle est soumise à des vents forts, des courants vigoureux ou pendant des manoeuvres à haute vitesse. Afin de recouvrer de la stabilité, l'utilisateur devrait ralentir ou arrêter sa motomarine et régler l'assiette en fonction des conditions.

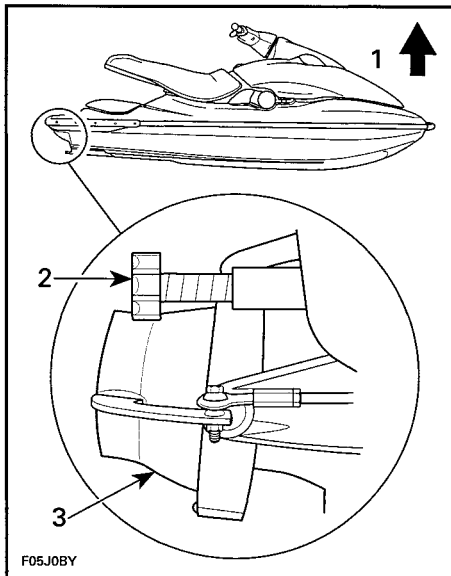
Lorsque la tuyère est orientée vers le haut, le jet d'eau dirige la proue de la motomarine dans cette même direction. On utilise cette position pour obtenir une meilleure vitesse de pointe.

Modèles SPX et XP



1. Appuyer sur la fêche qui pointe vers le haut du bouton du correcteur d'assiette (VTS)
2. Proue élevée
3. Tuyère orientée vers le haut

Modèles SPI et HX



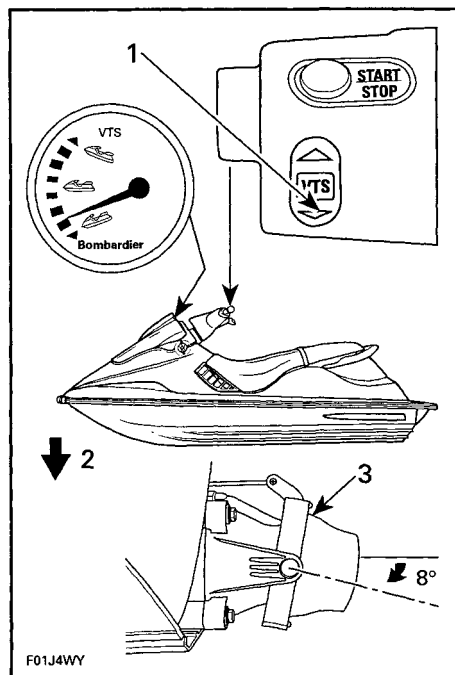
TYPIQUE

1. Proue élevée
2. Bouton tourné dans le sens antihoraire
3. Tuyère orienté vers le haut

Modèles SPI, SPX, XP et HX

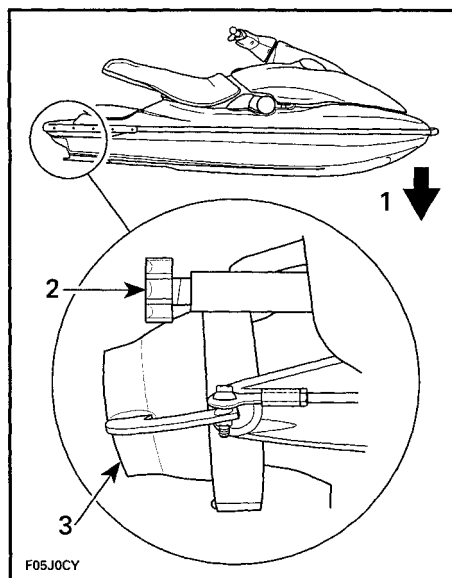
Lorsque la tuyère est orientée vers le bas, la proue redescend et améliore la maniabilité de la motomarine. La vitesse, la position de conduite du conducteur et le transfert de poids sont tous des facteurs qui influencent l'efficacité d'une motomarine lorsqu'elle aborde un virage. Il est possible de réduire ou d'éliminer l'effet de marsouinage lorsque la tuyère est orientée vers le bas et que la vitesse est réglée proportionnellement.

Modèles SPX et XP



1. Appuyer sur la flèche qui pointe vers le bas du bouton du correcteur d'assiette (VTS)
2. Proue abaissée
3. Tuyère orienté vers le bas

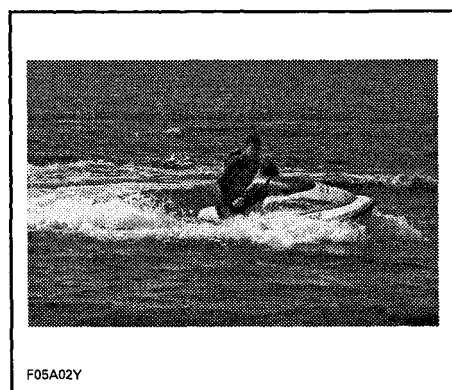
Modèles SPI et HX



TYPIQUE

1. Proue abaissée
2. Bouton tourné dans le sens horaire
3. Tuyère orienté vers le bas

Virages



Le déplacement du guidon fait pivoter la tuyère de la turbine pour ainsi diriger la motomarine. Si on tourne le guidon

vers la droite, la motomarine tourne à droite, et vice versa. On doit appuyer sur l'accélérateur pour faire tourner la motomarine.

◆ **AVERTISSEMENT** : Tout changement de direction est impossible si l'accélérateur est fermé. Appuyer sur l'accélérateur et tourner le guidon pour donner à la motomarine une nouvelle direction. L'efficacité de la direction varie selon la charge de la motomarine et l'état de l'eau.

Le virage sera d'autant plus accentué selon la pression qu'on exerce sur l'accélérateur en tournant le guidon.

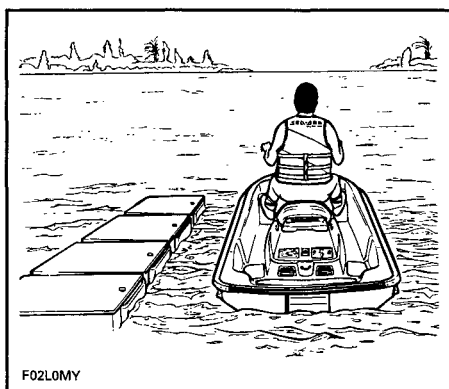
La maniabilité de la motomarine varie et nécessite plus de dextérité lorsqu'on a un passager. Le passager devrait toujours tenir la courroie du siège ou la poignée de maintien. Il est important de réduire la vitesse et d'éviter les virages accentués. Éviter les eaux agitées avec un passager.

Embarquement à partir d'un quai ou en eau peu profonde

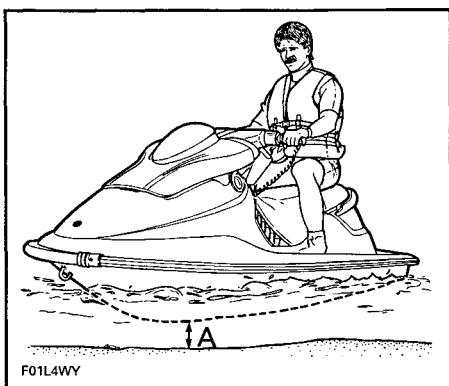
Comme pour toute autre embarcation, prendre garde en prenant place sur la motomarine.

Pour embarquer à partir d'un quai, placer doucement un pied sur le marche-pied de la motomarine installée le long du quai, et transférer simultanément le poids du corps de l'autre côté afin d'équilibrer la motomarine tout en tenant le guidon.

Passer ensuite l'autre pied au-dessus du siège et le placer de l'autre côté du marche-pied. Éloigner ensuite la motomarine du quai.



▼ **ATTENTION** : Avant de mettre le moteur en marche, s'assurer qu'il y a au moins 90 cm (3 pi) d'eau sous la coque.



A. 90 cm (3 pi)

En eau peu profonde, embarquer sur la motomarine par le côté ou par l'arrière.

◆ **AVERTISSEMENT** : Un conducteur inexpérimenté devrait se pratiquer à embarquer près du rivage comme s'il se trouvait en eau profonde. Voir **Embarquement en eau profonde** dans la présente section.

Démarrage du moteur

Avant d'enlever la motomarine de la remorque, il est possible de la démarrer pendant environ 10 secondes afin de vérifier si elle fonctionne bien.

◆ **AVERTISSEMENT** : Ne toucher à aucune pièce électrique et se tenir loin de la turbine lorsque le moteur est en marche.

Fixer le cordon de sécurité au vêtement de flottaison individuel du conducteur, et fixer le capuchon de sécurité à l'interrupteur avant de mettre le moteur en marche.

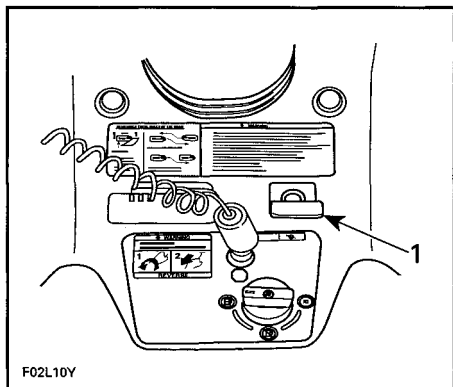
◆ **AVERTISSEMENT** : Avant de mettre la motomarine en marche s'assurer que toutes les commandes ont été vérifiées et qu'elles fonctionnent bien. Le conducteur et le(s) passager(s) si tel est le cas devraient toujours se trouver assis sur le siège de la motomarine avant de mettre le moteur en marche.

Moteur froid

Tourner la soupape de carburant à la position «ON».

Tenir fermement le guidon avec la main gauche et placer les 2 pieds sur le marche-pied.

Tirer complètement le levier de l'étrangleur avec la main droite et appuyer sur le bouton de démarrage / d'arrêt.



TYPIQUE

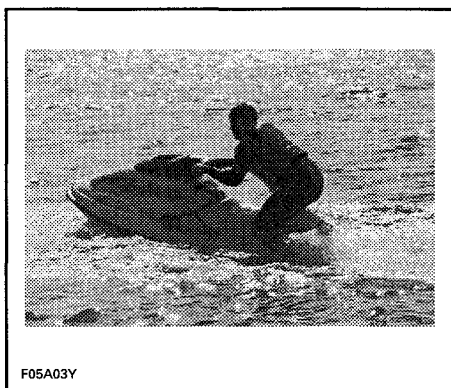
1. Tirer

Relâcher le bouton de démarrage / d'arrêt et le levier de l'étrangleur de moitié dès que le moteur est en marche.

▼ **ATTENTION** : Pour empêcher la surchauffe du démarreur, le temps de lancement ne devrait pas dépasser 5 à 10 secondes, et une période de repos devrait être observée entre les lancements. Le démarreur pourrait ainsi se refroidir et son mécanisme se débrayer.

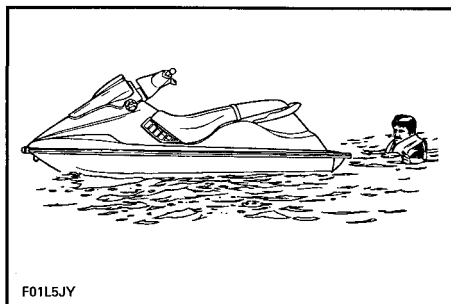
Attendre quelques secondes, relâcher le levier d'étrangleur, et, au besoin, appuyer légèrement sur l'accélérateur afin de maintenir le moteur en marche.

Accélérer **doucement** pour aller en eau plus profonde. Attendre que le moteur soit chaud avant d'appuyer à fond sur l'accélérateur.



Conducteur seul

Nager à l'arrière de la motomarine.



Saisir la poignée de maintien et placer les genoux sur la plate-forme d'embarquement ; par la suite, agripper la courroie du siège (sauf sur le modèle HX).

▼ **ATTENTION** : Ne jamais utiliser les composants de la turbine comme point d'appui pour monter à bord de la motomarine.

Moteur chaud

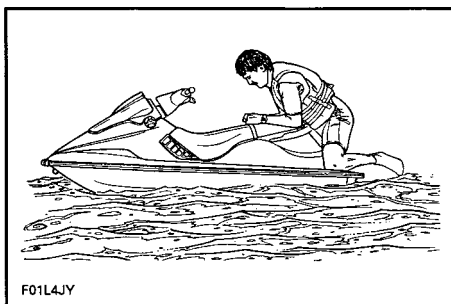
Procéder de la même façon que pour un moteur froid, sauf qu'il n'est pas nécessaire d'utiliser l'étrangleur ; par contre, on doit appuyer **légèrement** sur la manette d'accélérateur.

Obstacles

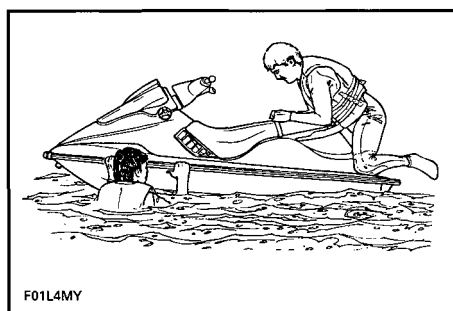
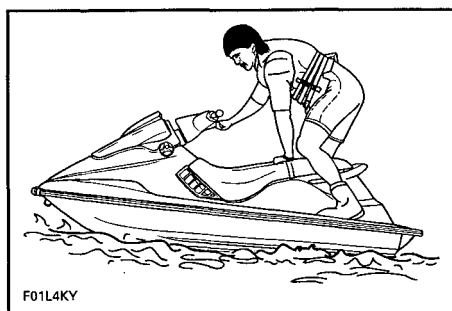
S'assurer qu'aucun bateau ou autre obstacle ne se trouve devant la motomarine. Éviter de naviguer près des nageurs. Pour une utilisation sûre et conforme à la loi, vérifier les règlements de navigation municipaux.

Embarquement en eau profonde

◆ **AVERTISSEMENT** : Les personnes inexpérimentées devraient se pratiquer à embarquer près du rivage avant de s'aventurer en eau profonde.

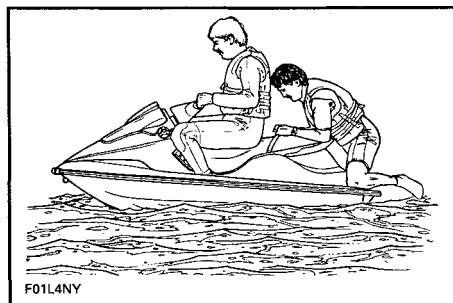
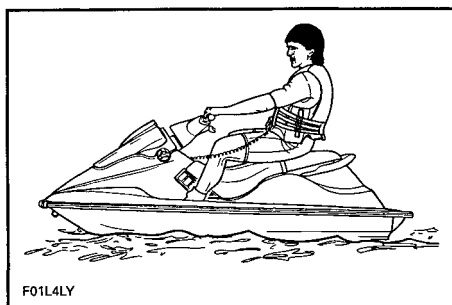


Amener les pieds sur le marchepied tout en demeurant en équilibre au moyen du guidon.



Prendre place à cheval sur le siège.

Le passager monte ensuite sur la motomarine alors que le conducteur maintient l'équilibre en s'asoyant le plus près possible de la console.



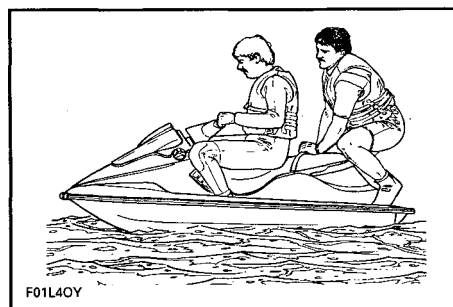
Fixer le cordon de sécurité au vêtement de flottaison individuel du conducteur et fixer le capuchon du cordon sur l'interrupteur.

Mettre le moteur en marche.

Conducteur et passager (Sauf le modèle HX)

Le conducteur prend place de la façon indiquée précédemment.

En eau agitée, le passager se trouvant dans l'eau peut retenir la motomarine pour aider le conducteur à monter.



Fixer le capuchon du cordon de sécurité sur l'interrupteur.

◆ **AVERTISSEMENT** : Attendre que le passager soit bien assis avant de mettre le moteur en marche.

▼ **ATTENTION** : Dans le cas des modèles GTS et GTI, si les grilles d'aération se retrouvent sous l'eau, l'eau risque de pénétrer dans la cale.

Conduite en eau agitée

Éviter d'utiliser la motomarine dans de telles conditions. Si cela est impossible, naviguer avec prudence et à une vitesse minimale.

Façon d'aborder les vagues

Réduire la vitesse de la motomarine.

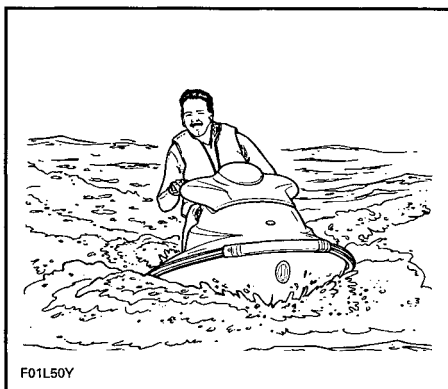
Toujours être prêt à diriger et à balancer la motomarine au besoin.

Lorsque la motomarine aborde les sillons d'un bateau, toujours maintenir une bonne distance avec ce dernier.

◆ **AVERTISSEMENT** : Ralentir lorsque la motomarine aborde une vague. Le conducteur et le(s) passager(s) doivent bien s'agripper.

Arrêt ou accostage au quai

La résistance de l'eau a pour effet de ralentir la motomarine. La distance d'arrêt est fonction de la grosseur de la motomarine, du poids qu'elle transporte, de la condition de l'eau, du vent et du courant.



Le conducteur devrait apprendre à connaître les distances d'arrêt dans diverses conditions.

Relâcher l'accélérateur à une distance suffisante du lieu d'accostage de façon à permettre à la résistance de l'eau de ralentir la motomarine.

Réduire la vitesse à l'approche d'un quai et arrêter le moteur juste avant de se placer le long de celui-ci.

◆ **AVERTISSEMENT** : Aucun changement de direction n'est possible lorsque l'accélérateur est relâché et que le moteur est arrêté. Dans le cas des modèles GTS et GTI, ne jamais se servir du système de marche arrière dans le but d'arrêter la motomarine.

Accostage sur une plage

▼ **ATTENTION** : Il n'est pas recommandé de conduire la motomarine jusqu'au rivage.

Procéder de la même façon que pour l'accostage, à l'exception des instructions suivantes :

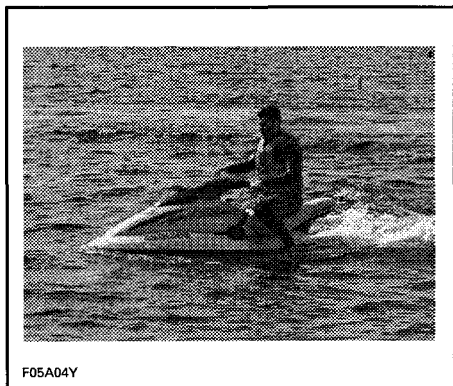
S'approcher lentement de la plage et arrêter le moteur dès qu'il y a environ 90 cm (3 pi) d'eau sous la coque.

Arrêt du moteur

Afin de garder le contrôle de la direction de la motomarine, laisser le moteur fonctionner jusqu'à ce que la motomarine soit au ralenti.

Pour arrêter le moteur, relâcher complètement la manette d'accélérateur et appuyer sur le bouton de démarrage / d'arrêt du moteur. **Enlever le cordon de sécurité de la motomarine.**

◆ **AVERTISSEMENT** : Il est impossible de diriger la motomarine lorsque le moteur est arrêté. Toujours enlever le cordon de sécurité de l'interrupteur avant de quitter la motomarine.



◆ **AVERTISSEMENT** : En eau peu profonde, la turbine risque d'aspirer des coquillages, du sable, des cailloux ou d'autres objets qui pourraient endommager l'hélice ou les composants, ou encore obstruer le système de refroidissement. De plus, des débris pourraient être propulsés vers l'arrière sur les gens.

Débarquer de la motomarine et la tirer sur la plage.

ENTRETIEN APRÈS L'UTILISATION

Entretien général

Advenant la présence d'eau dans la cale, dévisser le bouchon de vidange et pencher la motomarine vers l'arrière pour permettre à l'eau de s'écouler.

Au moyen de chiffons secs, essuyer le liquide dans le compartiment-moteur (cale, moteur, batterie, etc.). Cette opération est particulièrement importante lorsque la motomarine a été utilisée en eau salée.

Sortir la motomarine de l'eau tous les jours pour empêcher la formation d'organismes marins.

Le siège doit être partiellement soulevé pendant le remisage afin d'empêcher toute condensation et tout risque de corrosion au niveau du compartiment-moteur (sauf sur le modèle HX).

REMARQUE : Si la motomarine est remise à l'extérieur sans bâche alors que le siège est partiellement soulevé, dévisser le bouchon de vidange arrière afin d'éviter toute accumulation d'eau dans la cale en cas de précipitations.

Entretien additionnel pour l'utilisation en eau malpropre ou en eau salée

Lorsque la motomarine est utilisée en eau malpropre, et particulièrement en eau salée, on doit y apporter des soins supplémentaires de façon à la protéger, tout comme ses composants. Rincer la cale à l'eau douce.

ATTENTION : Si le rinçage de la motomarine, le rinçage du système de refroidissement et le traitement anticorrosif ne sont pas effectués lorsque la motomarine est utilisée en eau salée, cette dernière sera endommagée, tout comme ses composants. Ne jamais remiser la

motomarine de façon à ce qu'elle soit exposée aux rayons du soleil. Avec le temps, les rayons ultra-violetts font pâlir le fini du véhicule.

Rinçage du système de refroidissement et lubrification interne du moteur

Il est essentiel de rincer le système de refroidissement à l'eau douce afin de neutraliser les effets corrosifs du sel ou des autres produits chimiques contenus dans l'eau. Le rinçage sert à nettoyer le sable, le sel, les coquillages et les autres particules contenues dans les chemises d'eau (moteur, collecteur d'échappement, tuyau d'échappement calibré) ou les boyaux.

La lubrification du moteur et le rinçage doivent être effectués à chaque fin de journée d'utilisation, ou chaque fois que la motomarine est remise pendant une période prolongée.

Procéder comme suit :

AVERTISSEMENT : Effectuer l'opération qui suit dans un endroit bien aéré.

Nettoyer la turbine en vaporisant de l'eau au niveau de l'admission et de la sortie, puis vaporiser du lubrifiant BOMBARDIER LUBE.

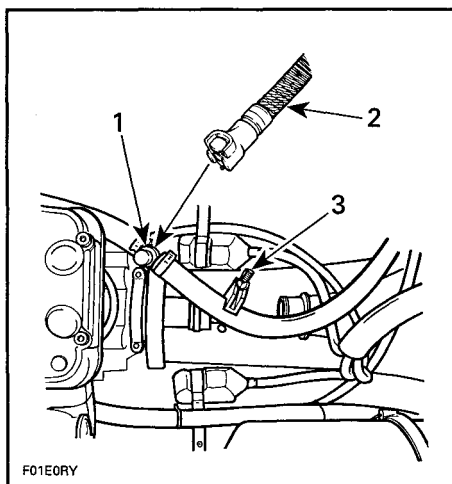
Enlever le siège afin d'avoir accès au système de refroidissement (dans le cas du modèle HX, soulever le capot).

Tous les modèles sauf le modèle HX

Enlever le capuchon de la tige du raccord et brancher le boyau de raccordement (N/P 295 500 099). S'assurer que le boyau est bien fixé à la tige.

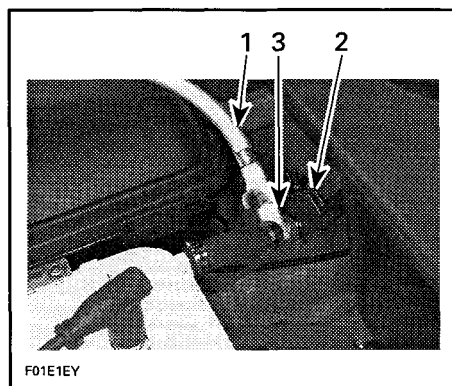
Installer un pince-boyau au niveau du tuyau de sortie d'eau.

REMARQUE : Ce pince-boyau empêchera l'eau de s'échapper directement du système de refroidissement.



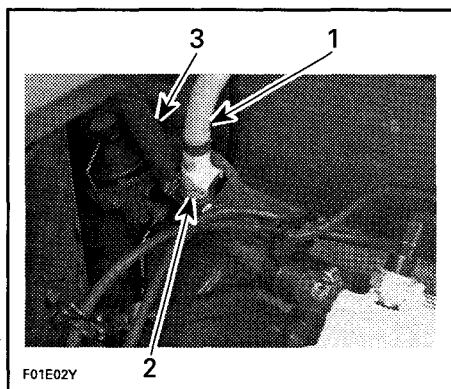
SP / SPI / GTS

1. Raccord
2. Boyau de raccordement
3. Pince-boyau



SPX / GTI

1. Boyau de raccordement
2. Pince-boyau
3. Raccord



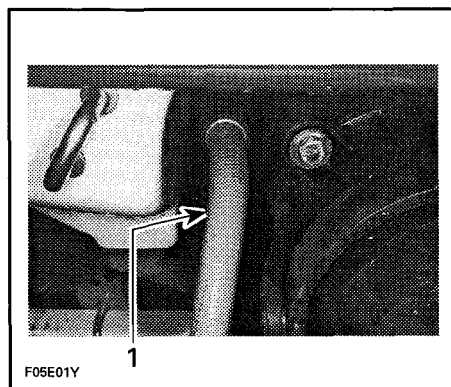
XP

1. Boyau de raccordement
2. Raccord
3. Installer un pince-boyau

Relier l'autre extrémité du boyau de raccordement à un tuyau d'arrosage. **Ne pas ouvrir le robinet immédiatement**

Modèle HX seulement

Brancher le tuyau d'arrosage directement à l'adaptateur situé à l'arrière de la motomarine.



1. Tuyau d'arrosage

REMARQUE : Il est possible d'installer un adaptateur de tuyau à branchement rapide afin de raccorder plus facilement le tuyau d'arrosage à l'adaptateur.

Tous les modèles

Mettre le moteur en marche, puis ouvrir immédiatement le robinet d'eau.

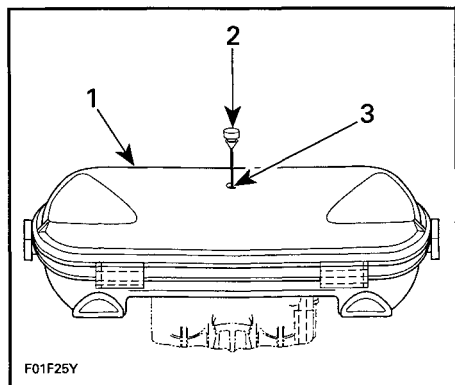
◆ **AVERTISSEMENT** : Ne toucher à aucune pièce électrique et se tenir loin de la turbine lorsque le moteur est en marche.

▼ **ATTENTION** : Ne jamais rincer un moteur chaud. Toujours mettre le moteur en marche avant d'ouvrir le robinet. Ouvrir le robinet immédiatement après le démarrage du moteur pour empêcher la surchauffe.

Laisser tourner le moteur approximativement 3 minutes à un ralenti accéléré d'environ 3500 tr/mn.

Tirer le bouchon du couvercle du silencieux d'admission d'air.

Vaporiser du lubrifiant BOMBARDIER LUBE dans le couvercle du silencieux d'admission d'air alors que le moteur tourne au ralenti accéléré.



1. Couvercle du silencieux d'admission d'air
2. Tirer le bouchon
3. Vaporiser du lubrifiant BOMBARDIER LUBE dans l'orifice

○ **REMARQUE** : Cette lubrification devrait se faire pendant au moins 1 minute. Après environ 30 secondes, fermer la soupape du réservoir de carburant et, tout en continuant de lubrifier, faire tourner le moteur jusqu'à épuisement de carburant.

▼ **ATTENTION** : Lorsque le moteur commence à tourner d'une façon irrégulière à cause d'un manque de carburant, cesser le rinçage avant que le moteur ne s'éteigne.

Fermer le robinet d'eau puis arrêter le moteur.

▼ **ATTENTION** : Toujours fermer le robinet avant d'arrêter le moteur.

Débrancher le tuyau d'arrosage.

Tous les modèles sauf le modèle HX

Déverrouiller et enlever le boyau de raccordement. Remettre le capuchon sur le raccord.

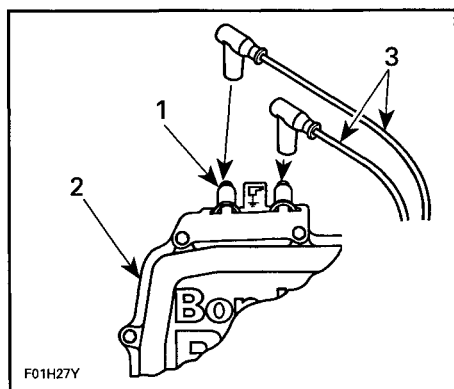
Enlever la pince-boyau au niveau du boyau de sortie d'eau du moteur.

Tous les modèles

Essuyer l'eau sur le moteur.

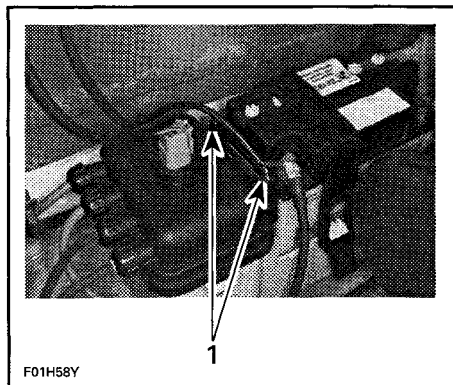
Enlever les câbles de bougie et les brancher sur le dispositif de mise à la masse.

Tous les modèles sauf le modèle XP



1. Couvercle du carter d'allumage
2. Dispositif de mise à la masse
3. Câbles de bougie

Modèle XP seulement



1. Dispositif de mise à la masse

Enlever les 2 bougies et vaporiser du lubrifiant BOMBARDIER LUBE dans chaque cylindre.

Faire tourner le moteur quelques tours afin de distribuer l'huile sur la paroi du cylindre.

Enduire les filets des bougies de lubrifiant antigrippage et les réinstaller.

Réinstaller le bouchon sur le couvercle du silencieux d'admission d'air.

Traitement contre la corrosion

Pour empêcher la corrosion, vaporiser un produit anticorrosif (résistant à l'eau salée) tel le BOMBARDIER LUBE ou un produit équivalent sur les pièces métalliques du compartiment-moteur.

○ **REMARQUE :** Vaporiser une mince couche de lubrifiant BOMBARDIER LUBE sur le moteur chaque fois que la motomarine est entreposée quelques jours ou une longue période de temps.

Appliquer de la graisse diélectrique ou un produit anticorrosif semblable (résistant à l'eau salée) sur les bornes de la batterie, de même que sur les connecteurs de câbles.

▼ **ATTENTION :** Ne jamais laisser de chiffons ou d'outils dans le compartiment-moteur ou dans la cale.

OPÉRATIONS SPÉCIALES

Surchauffe du moteur

Si l'avertisseur sonore se fait entendre continuellement, **arrêter le moteur immédiatement.**

Effectuer le nettoyage de l'admission d'eau de la turbine et de l'hélice détaillé dans la présente section.

Rincer le système de refroidissement en se référant à la section ENTRETIEN APRÈS-L'UTILISATION.

Si la surchauffe du moteur persiste, voir un concessionnaire autorisé.

Nettoyage de l'admission d'eau de la turbine et de l'hélice

Les algues, les coquillages et les débris peuvent s'accumuler sur la grille d'admission, l'arbre de transmission ou l'hélice. Certains problèmes peuvent surgir en cas d'obstruction au niveau de l'admission d'eau. Par exemple :

- 1- **Cavitation** : Le moteur tourne rapidement mais la motomarine se déplace relativement lentement en raison d'une poussée réduite du jet. Il se peut que les composants de la turbine soient endommagés.
- 2- **Surchauffe** : Comme la turbine commande le débit d'eau servant à refroidir le moteur, une admission obstruée entraînera la surchauffe du moteur et endommagera les composants internes de ce dernier.

On peut nettoyer la partie obstruée par des algues de la façon suivante :

Nettoyage sur l'eau

Balancer plusieurs fois la motomarine tout en appuyant à maintes reprises sur le bouton de démarrage / d'arrêt pendant quelques instants sans mettre le moteur en marche. La plupart du temps, les algues se détachent de l'admission. Mettre le moteur en marche, puis s'assurer que l'eau s'écoule par le ou les orifices de purge et que la motomarine fonctionne normalement.

Modèles GTS et GTI seulement

Si le système est toujours obstrué, procéder de la façon suivante :

- Le moteur étant en marche, placer le levier sélecteur à la position de marche arrière et appuyer rapidement sur la manette d'accélérateur à plusieurs reprises.
- Tenter à nouveau de mettre la motomarine en marche.

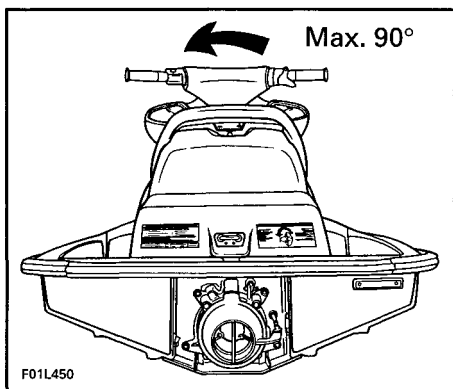
Nettoyage sur la plage

Placer un carton ou un tapis près de la motomarine afin d'éviter de l'égratigner en la retournant pour la nettoyer.

◆ **AVERTISSEMENT** : Avant de nettoyer la turbine, toujours enlever le cordon de sécurité de l'interrupteur pour empêcher le démarrage accidentel du moteur. Le moteur doit être arrêté lors de cette opération.

Retourner la motomarine dans le sens antihoraire (vue de l'arrière) sur son côté gauche pour la nettoyer.

○ **REMARQUE** : En tournant la motomarine dans le sens antihoraire, on empêchera l'eau résiduelle contenue dans le tuyau d'échappement calibré de s'écouler dans le moteur et de l'endommager.



Nettoyer l'admission d'eau. En cas de difficulté, confier cette tâche à un concessionnaire autorisé.

▼ **ATTENTION :** Voir si la grille d'admission d'eau est endommagée. Si nécessaire, voir un concessionnaire autorisé pour la réparation.

▼ **ATTENTION :** Éviter d'utiliser la motomarine dans un endroit où il y a beaucoup d'algues. Si cela est impossible, varier la vitesse de la motomarine. Les algues tendent à s'accumuler plus facilement lorsqu'on circule à vitesse constante ou à basse vitesse.

Chavirement de la motomarine

Séries SP et XP

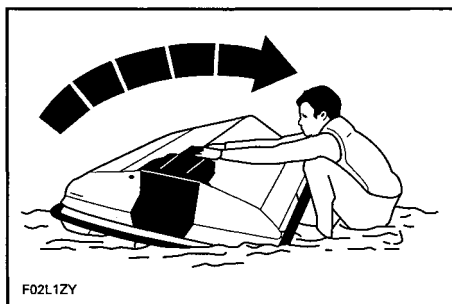
La motomarine est autoretournable ; elle ne peut donc demeurer chavirée.

Modèle HX, Séries SP et XP

Une fois la motomarine retournée, toujours l'incliner dans le sens antihoraire (maximum 90°) avant de redémarrer le moteur.

Modèles GTS et GTI

La motomarine est conçue de façon à ce qu'il soit difficile de la chavirer. On attribue cette caractéristique à ses dimensions plus longues et plus larges, de même qu'à sa coque en V. De plus, il y a un stabilisateur de chaque côté de la coque, ce qui améliore la stabilité de la motomarine. En cas de chavirement, la motomarine demeurera dans cette position car elle n'est pas autoretournable. Pour remettre la motomarine à l'endroit, il suffit de la retourner dans le sens **horaire** (vue de l'arrière) en poussant sur le côté droit et d'agripper le côté de l'**ORIFICE** d'admission d'eau ; ensuite, se servir de son poids pour compléter la rotation de la motomarine.



Motomarine submergée

Si la motomarine est submergée et le moteur est plein d'eau, il est fortement recommandé d'en confier l'entretien à un concessionnaire autorisé immédiatement.

Si le moteur ne peut être réparé en quelques heures, enlever les câbles de bougie et les brancher sur le dispositif de mise à la masse.

◆ **AVERTISSEMENT** : Ne jamais actionner le démarreur lorsque les bougies sont enlevées, à moins que les câbles de bougies ne soient branchés au dispositif de mise à la masse.

Enlever les bougies et les sécher à l'aide d'un chiffon propre et sec.

Couvrir l'orifice des bougies au moyen d'un chiffon.

Faire tourner le moteur afin de permettre à l'eau de s'échapper des orifices de bougie.

Vaporiser du lubrifiant BOMBARDIER LUBE dans les orifices des bougies.

Faire tourner le moteur de nouveau.

Réinstaller les bougies.

Remorquage de la motomarine

Si la motomarine ne fonctionne plus, fixer un câble de remorquage à l'oeillet de la proue (avant) et faire remorquer la motomarine jusqu'au rivage à une vitesse modérée.

▼ **ATTENTION** : Si vitesse de remorquage est trop rapide, le moteur pourrait être sérieusement endommagé.

Batterie faible

Voir un concessionnaire afin de faire charger ou remplacer la batterie.

◆ **AVERTISSEMENT** : Ne pas charger ou survolter la batterie alors qu'elle se trouve dans la motomarine.

ENTRETIEN

◆ **AVERTISSEMENT** : N'effectuer que les opérations indiquées dans le présent guide. On recommande d'obtenir l'aide d'un concessionnaire autorisé pour les composants et les systèmes non mentionnés dans le guide. À moins d'indication contraire, le moteur doit être arrêté et le cordon de sécurité enlevé de l'interrupteur avant de procéder à l'entretien.

Lubrification

Utiliser de la graisse synthétique SEA-DOO et lubrifier après chaque 10 heures d'utilisation. Procéder comme suit :

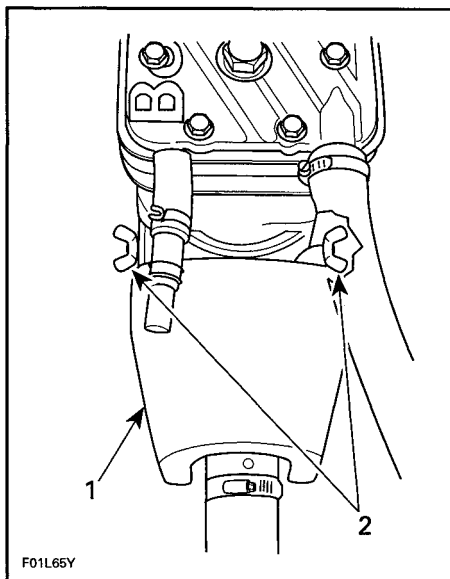
Enlever le siège afin d'avoir accès au compartiment-moteur (dans le cas du modèle HX, soulever le capot).

Sur les séries SP et XP, enlever le support du tube de ventilation.

Enlever les écrous à oreilles et les rondelles, puis retirer le protecteur du volant moteur (côté PDM).

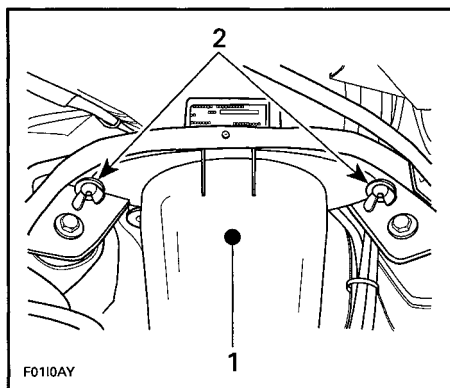
◆ **AVERTISSEMENT** : Avant d'enlever le protecteur du volant moteur (côté PDM), toujours enlever le cordon de sécurité de l'interrupteur pour empêcher le démarrage accidentel du moteur.

Tous les modèles sauf le modèle XP



1. Protecteur du volant moteur
2. Écrous à oreilles

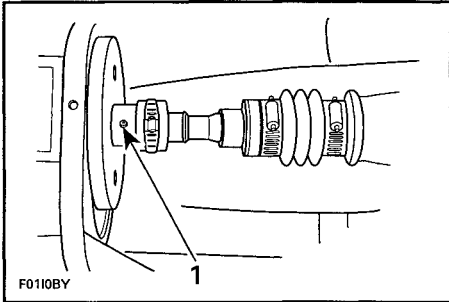
Modèle XP seulement



1. Protecteur du volant moteur
2. Écrous à oreilles

À l'aide d'un pistolet-graisseur, lubrifier soigneusement le raccord de graissage du volant moteur (côté PDM) jusqu'à ce que le soufflet commence à se gonfler.

▼ **ATTENTION** : Arrêter immédiatement la lubrification dès que le soufflet commence à se gonfler.

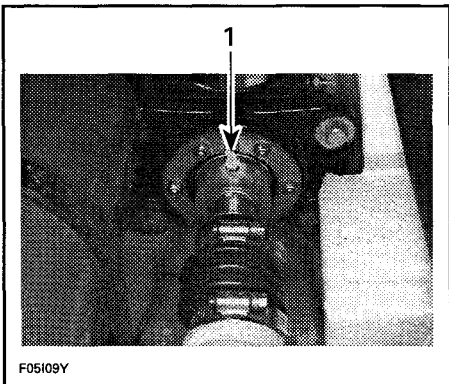


1. Lubrifier le volant moteur

Fixer le protecteur du volant moteur (côté PDM).

Sur les séries SP et XP, réinstaller le support du tube de ventilation.

Modèle HX seulement



1. Lubrifier le roulement central

Protection contre la corrosion

Câbles d'accélérateur et d'étrangleur

À l'aide de lubrifiant BOMBARDIER LUBE, lubrifier les câbles d'accélérateur et d'étrangleur toutes les 25 heures; cependant, lubrifier ces derniers toutes les 10 heures dans le cas d'une utilisation en eau salée.

○ **REMARQUE** : Un outil de lubrification de câble peut être fixé sur les extrémités des câbles afin d'y injecter du lubrifiant BOMBARDIER LUBE.

Raccords électriques

Au moyen d'un enduit anticorrosif tel la graisse diélectrique, enduire les bornes de la batterie ainsi que tous les connecteurs de câbles étant à découvert.

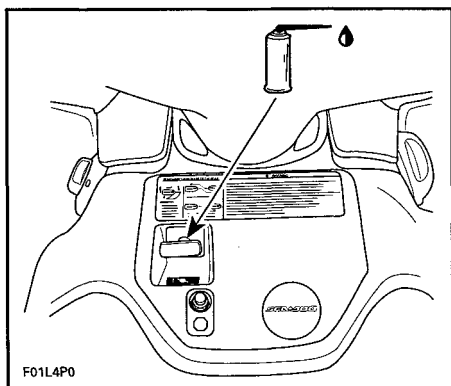
Lubrification supplémentaire

Afin de prévenir la corrosion et d'assurer le bon fonctionnement des mécanismes mobiles, utiliser du lubrifiant BOMBARDIER LUBE.

La lubrification des pièces qui suivent devrait être effectuée toutes les 50 heures lorsque la motomarine est utilisée en eau douce, et toutes les 10 heures si elle est utilisée en eau salée.

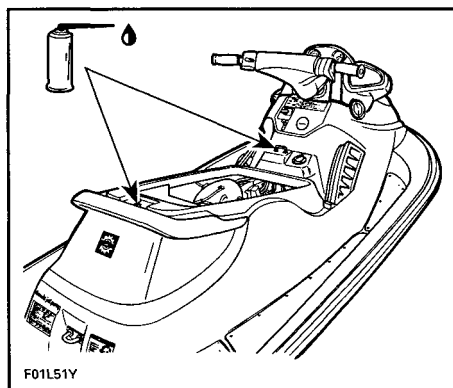
Levier d'étrangleur

Tirer complètement le levier d'étrangleur et lubrifier la partie métallique.



TYPIQUE

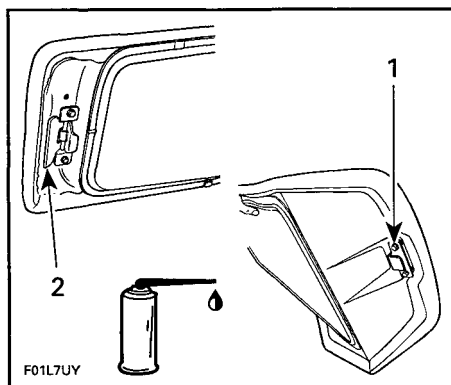
Mécanismes d'ouverture du siège, patte, crochet et goupille de verrouillage (sauf le modèle HX).



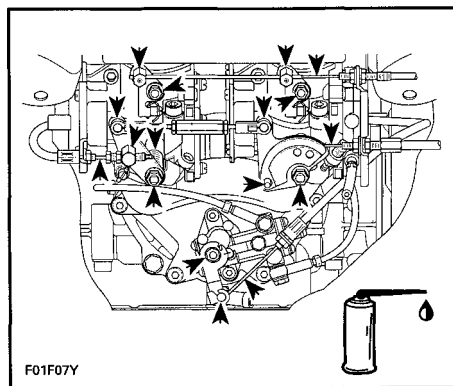
Carburateur et pompe à injection d'huile

Lubrifier les ressorts, les arbres et la partie exposée des câbles.

○ **REMARQUE** : Graisser la tige de liaison des carburateurs à l'aide de graisse synthétique (double carburateur).



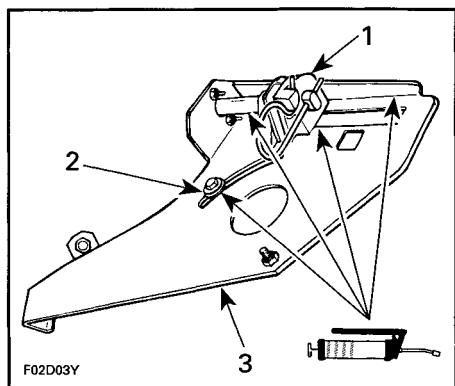
1. Patte avant
2. Mécanisme arrière



TYPIQUE

Système de marche arrière (Modèles GTS et GTI)

Lubrifier la plaque de fixation du bloc coulissant et du levier triangulaire à l'aide de graisse synthétique. Lubrifier également la rondelle coulissante et la tige du levier sélecteur.



1. Bloc coulissant
2. Rondelle coulissante
3. Plaque de fixation

Inspection périodique

Un entretien de routine est essentiel à tous les produits mécanisés et contribue grandement à prolonger la durabilité des produits.

Le tableau d'entretien qui suit résume les opérations d'entretien régulières devant être effectuées sur la motomarine par le conducteur ou par un concessionnaire autorisé. La fréquence des opérations peut être modifiée en fonction des conditions d'utilisation.

IMPORTANT : Lorsque les motomarines sont louées ou lorsque le nombre d'heures d'utilisation est plus élevé que la normale, elles nécessiteront un entretien plus fréquent et des inspections plus nombreuses.

Tableau d'inspection périodique

DESCRIPTION	FRÉQUENCE				Responsable
	aux 10 heures	aux 25 heures	aux 50 heures	aux 100 heures ou chaque saison	
Lubrification et protection contre la corrosion	①		✓		CONDUCTEUR
Réglage de l'avance à l'allumage du moteur			✓		CONCESSIONNAIRE
Remplacement des bougies				✓	COCESSIONNAIRE
Inspection et lubrification des câbles d'accélérateur et d'étrangleur	①	✓			CONDUCTEUR
Inspection du pare-flammes			✓		CONCESSIONNAIRE
Réglage du (des) carburateur(s), des câbles d'étrangleur et d'accélérateur				✓	CONCESSIONNAIRE
Réglage de la pompe à injection d'huile				✓	CONCESSIONNAIRE
Inspection du filtre à huile et à carburant		✓			CONCESSIONNAIRE
Remplacement du filtre à huile et à carburant				✓	CONCESSIONNAIRE
Vis de culasse du moteur (resserrer)				✓	CONCESSIONNAIRE
Système de direction			✓		CONCESSIONNAIRE
Réglage du système de marche arrière et de ses câbles (GTS, GTI)				✓	CONCESSIONNAIRE
Correcteur d'assiette (SPX, XP)			✓		CONCESSIONNAIRE
Serrage des attaches (pare-flammes, carburateur(s), support de moteur, système d'échappement, etc.)			✓		CONCESSIONNAIRE
Dispositifs de fixation du silencieux, de la batterie et des réservoirs			✓		CONDUCTEUR
Conduits de carburant, soupapes d'arrêt, mise sous pression du système d'alimentation			✓		CONCESSIONNAIRE
Inspection de la soupape de détente du conduit d'aération de carburant		✓			CONCESSIONNAIRE
Vérification et nettoyage du boyau de vidange du moteur	①	✓			CONCESSIONNAIRE
Inspection du système de siphons de cale			✓		CONDUCTEUR
Évacuateurs du collecteur d'eau (GTS, GTI)			✓		CONDUCTEUR
État de la batterie			✓		CONCESSIONNAIRE
Raccords électriques (batterie, démarreur, etc)		✓			CONCESSIONNAIRE
Avertisseur sonore			✓		CONCESSIONNAIRE
Niveau d'huile du réservoir d'arbre d'hélice et état de l'huile		✓		Remplacer	CONCESSIONNAIRE
État de l'hélice, jeu de l'hélice et de l'anneau d'usure			✓②		CONCESSIONNAIRE
État du soufflet et des cannelures de l'arbre de transmission (deux extrémités)			✓②		CONCESSIONNAIRE
Lubrification du volant moteur (côté PDM)	✓				CONDUCTEUR
État de la grille d'admission d'eau			✓②		CONDUCTEUR
État de la coque				✓	CONDUCTEUR
Rinçage du système de refroidissement		✓③			CONDUCTEUR

○ **REMARQUE** : Certains points faisant partie des VÉRIFICATIONS QUOTIDIENNES DE PRÉUTILISATION ne sont pas nécessairement inscrits dans ce tableau.

① Toutes les 10 heures pour une utilisation en eau salée.

② Ces points doivent être vérifiés une première fois après 25 heures d'utilisation avant de subir l'entretien décrit dans ce tableau.

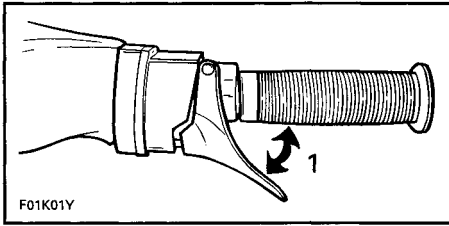
③ Rinçage quotidien pour une utilisation en eau salée ou malpropre.

Inspection des câbles d'accélérateur et d'étrangleur

Câble d'accélérateur

Enfoncer et laisser revenir plusieurs fois la manette d'accélérateur. Celle-ci doit se déplacer librement et revenir en position initiale sans hésitation. Voir un concessionnaire autorisé si nécessaire.

◆ **AVERTISSEMENT** : Si la manette d'accélérateur ne revient pas à sa position initiale, ne pas utiliser la motomarine et voir un concessionnaire autorisé.



1. Doit se déplacer librement

Inspection du câble d'étrangleur

S'assurer que le câble d'étrangleur fonctionne librement et sans hésitation de la position ouverte à la position fermée et, vice versa. L'étrangleur doit être à son maximum lorsque le levier est complètement tiré. Si nécessaire, voir un concessionnaire autorisé.

Réglage des carburateurs

Le réglage des carburateurs est très important puisqu'il permet le bon fonctionnement du moteur et, par conséquent, une bonne performance de la motomarine. La personne qui effectue le réglage des carburateurs doit avoir des connaissances techniques et une certaine expérience afin d'obtenir le

bon mélange. Cet important réglage doit être confié à un concessionnaire autorisé une fois l'an ou plus fréquemment si nécessaire.

▼ **ATTENTION** : Le moteur sera gravement endommagé si le ou les carburateurs sont mal réglés.

Filtres à carburant et à huile

Ces filtres doivent être remplacés une fois l'an par un concessionnaire autorisé. La pressurisation du système d'alimentation doit être effectuée au même moment.

▼ **ATTENTION** : Un filtre d'huile obstrué entraîne un manque d'huile pouvant gravement endommager le moteur.

Alignement de la direction

Lorsque le guidon est placé bien droit, la tuyère de la turbine devrait se trouver dans la même direction pour permettre à la motomarine de se déplacer en ligne droite. Consulter un concessionnaire autorisé si un réglage est nécessaire.

◆ **AVERTISSEMENT** : S'assurer que le guidon et la tuyère de la turbine fonctionnent librement d'un côté comme de l'autre et qu'ils n'appliquent aucune tension au niveau du câble de direction et / ou du support.

Le système de direction doit être vérifié toutes les 50 heures par un concessionnaire autorisé.

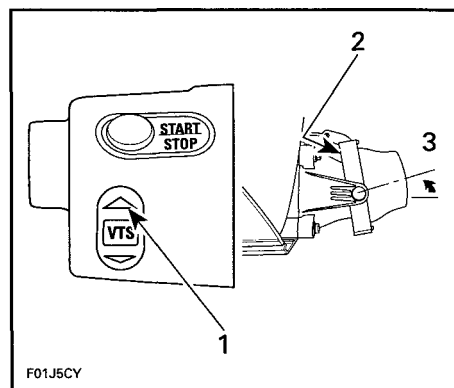
Réglage du déflecteur de marche arrière (Modèles GTS et GTI)

Lorsque le levier sélecteur est enfoncé et verrouillé, le déflecteur de marche arrière devrait être en position élevée. Lorsque le levier est tiré de moitié et verrouillé, le déflecteur devrait être en position centrale. Lorsque le levier est complètement tiré, le déflecteur devrait être en position abaissée. Consulter un concessionnaire autorisé si un réglage est de rigueur.

◆ **AVERTISSEMENT** : S'assurer que le levier sélecteur et le déflecteur de marche arrière fonctionnent librement et qu'il n'y a aucune tension au niveau du câble de marche arrière. Toujours s'assurer que le levier sélecteur se verrouille en marche avant.

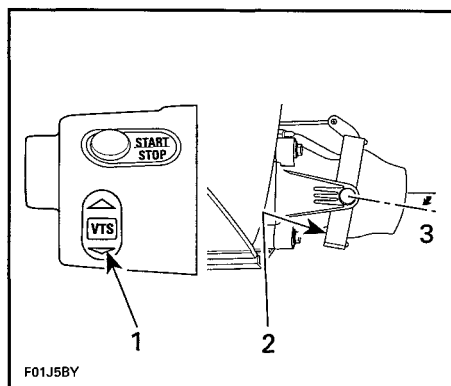
Réglage du correcteur d'assiette (Modèles SPX et XP)

Appuyer sur la flèche qui pointe vers le haut du bouton du correcteur d'assiette jusqu'à ce que le correcteur d'assiette s'arrête. La tuyère doit s'élever (8°) sans qu'il y ait interférence au niveau du boîtier de venturi.



1. Appuyer sur la flèche qui pointe vers le haut
2. Aucune interférence
3. Tuyère vers le haut

Appuyer sur la flèche qui pointe vers le bas du bouton du correcteur d'assiette jusqu'à ce que le correcteur d'assiette s'arrête. La tuyère doit s'abaisser (8°) sans qu'il y ait interférence au niveau du boîtier du venturi.



1. Appuyer sur la flèche qui pointe vers le bas
2. Aucune interférence
3. Tuyère abaissée

Si le correcteur d'assiette nécessite un réglage, consulter un concessionnaire autorisé.

▼ **ATTENTION** : La bague du correcteur d'assiette et la tuyère ne doivent fournir aucune interférence quelle que soit la position.

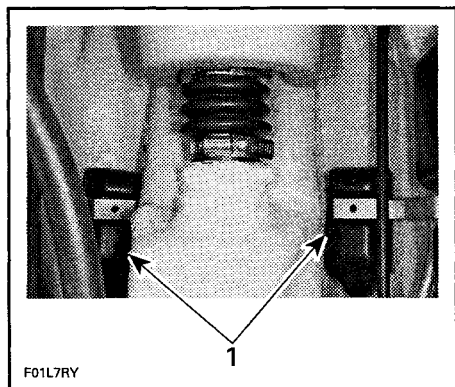
Siphons de cale automatiques

Les siphons de cale sont situés de chaque côté du tunnel de l'arbre de transmission.

Deux siphons utilisent une zone de basse pression à l'intérieur de la turbine pour aspirer l'eau hors de la cale.

Vérifier si les tamis des siphons sont obstrués. Les nettoyer au besoin.

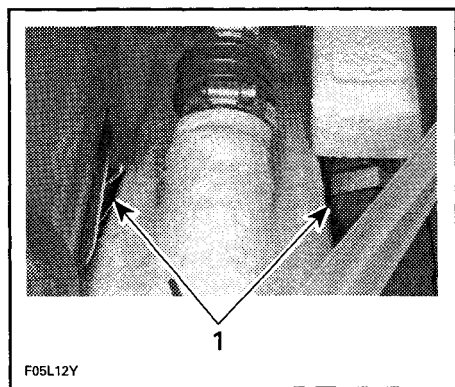
Tous modèles sauf le modèle HX



TYPIQUE

Modèle HX seulement

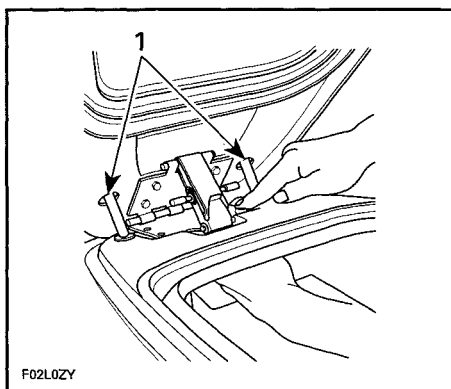
○ **REMARQUE :** Enlever le couvercle d'accès situé à l'arrière de la motomarine afin d'accéder aux siphons de cale.



1. Emplacement des siphons de cale automatiques

Évacuateurs du collecteur d'eau (Modèles GTS et GTI)

Ouvrir le couvercle du compartiment de rangement et vérifier si la sortie des évacuateurs est obstruée.



1. Sorties

Fusibles

Tous les modèles sauf le modèle XP

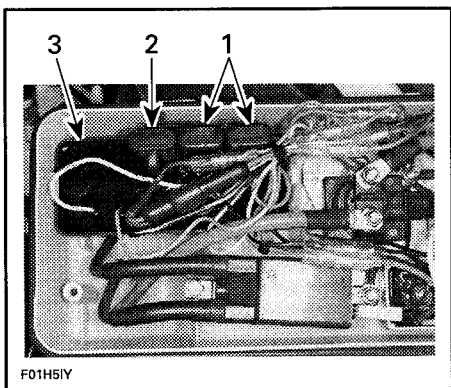
Le système électrique est protégé par 2 fusibles (à l'exception du modèle SPX qui est protégé par 3 fusibles).

Un fusible de 15 A protège le système de charge. Si la batterie se décharge régulièrement, vérifier l'état du fusible.

Un fusible de 5 A protège le système de démarrage, les accessoires et les commandes. Si le démarreur ne fonctionne pas, vérifier l'état du fusible.

Le correcteur d'assiette du modèle SPX est également protégé par un fusible de 7.5 A.

Toutes les fusibles sont situés dans la boîte électrique.



1. Capuchon
2. Support du fusible de rechange
3. MEM

Enlever le capuchon afin de vérifier l'état du fusible.

Si le fusible est défectueux le remplacer par un de même valeur. Bien refermer le capuchon.

ATTENTION : Ne pas utiliser un fusible de valeur supérieure. Il pourrait en résulter de graves dommages. Voir la section FICHES TECHNIQUES pour connaître la valeur recommandée du fusible. Si un fusible grille fréquemment, se référer à un concessionnaire autorisé.

AVERTISSEMENT : Si de l'eau s'est infiltrée dans la boîte électrique, voir immédiatement un concessionnaire autorisé avant d'utiliser la motomarine.

Bien fermer le couvercle de la boîte électrique en s'assurant que son joint est bien en place.

Modèle XP seulement

Le système électrique est protégé par 5 fusibles. Deux fusibles de 15 A protègent le système de charge. Un des fusibles est situé dans la boîte électrique avant et l'autre dans la boîte électrique arrière. Si la batterie se décharge régulièrement, vérifier l'état des fusibles.

Le relais qui empêche la batterie de se décharger par le système d'allumage lorsque la motomarine ne fonctionne pas est également protégé par un fusible de 5 A. Le relais est situé dans la boîte électrique avant.

Un fusible de 5 A protège le système de démarrage, les accessoires et les commandes. Le fusible se situe dans la boîte électrique avant. Si le démarreur ne fonctionne pas, vérifier l'état de ce fusible ainsi que de celui du relais.

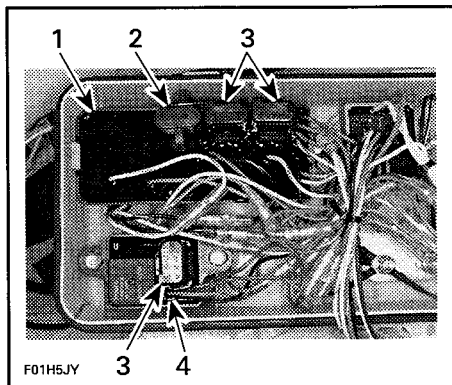
Un fusible de 7.5 A protège le correcteur d'assiette. Le fusible se situe dans la boîte électrique arrière.

Pour avoir accès aux fusibles de la boîte électrique avant, ouvrir le couvercle du compartiment de rangement et enlever le panier.

Débrancher les raccords de la boîte électrique avant.

Détacher la boîte électrique et la dégager de son support.

Ouvrir la boîte électrique.



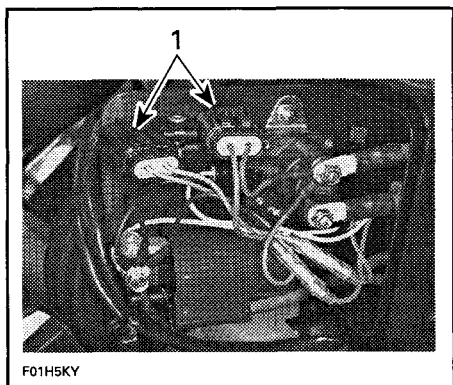
BOÎTE ÉLECTRIQUE AVANT

1. MEM
2. Support du fusible de rechange
3. Capuchon
4. Relais

Ouvrir le porte-fusible afin de vérifier l'état du fusible.

Pour avoir accès aux fusibles de la boîte électriques arrière, enlever le siège et le support du tube de ventilation.

Détacher le couvercle de la boîte électrique arrière et le déplacer au côté de la boîte.



BOÎTE ÉLECTRIQUE ARRIÈRE

1. Porte-fusible

Détacher et retirer le raccord du fusible afin de vérifier l'état du fusible.

Si le fusible est défectueux, le remplacer par un de même valeur. Bien refermer le porte-fusible.

▼ **ATTENTION** : Ne pas utiliser un fusible de valeur supérieure. Il pourrait en résulter de graves dommages. Voir la section FICHES TECHNIQUES pour connaître la valeur recommandée du fusible. Si un fusible gille fréquemment, se référer à un concessionnaire autorisé.

◆ **AVERTISSEMENT** : Si de l'eau s'est infiltrée dans la ou les boîtes électriques, voir immédiatement un concessionnaire autorisé avant d'utiliser la motomarine.

Bien fermer le couvercle de chacune des boîtes électriques en s'assurant que chaque joint est bien en place.

Inspection et soins généraux

Inspection

Vérifier si le compartiment-moteur est endommagé et si les systèmes d'alimentation et d'injection d'huile présentent des fuites. S'assurer que tous les colliers de serrage sont bien réglés et qu'aucun boyau n'est fissuré, tordu ou endommagé.

◆ **AVERTISSEMENT** : En cas de fuite ou d'odeur de carburant, ne pas mettre le moteur en marche. Confier la motomarine à un concessionnaire autorisé.

Vérifier les dispositifs de fixation du silencieux, de la batterie et des réservoirs de carburant et d'huile. Vérifier s'il y a corrosion au niveau des raccords électriques et s'ils sont bien serrés.

Vérifier si la coque et la grille d'admission d'eau de la turbine sont endommagées. Remplacer au besoin ou faire réparer les pièces endommagées. On recommande de faire vérifier la coque une fois l'an par un concessionnaire autorisé.

Soins de base

Nettoyer la cale deux fois par an avec de l'eau chaude et du détergent (ou un produit à cet effet) afin d'éliminer tout dépôt de carburant, d'huile et d'électrolyte, et toute tache d'humidité.

À l'occasion, laver la carrosserie à l'eau savonneuse (n'utiliser qu'un détersif doux). Enlever les organismes marins collés au moteur et à la coque. Appliquer une cire non-abrasive telle une cire au silicone.

▼ **ATTENTION** : Ne jamais nettoyer les pièces visibles de fibre de verre et de plastique avec un détersif concentré, un produit de dégraissage, du diluant à peinture, de l'acétone, etc.

TRANSPORT, REMISAGE ET PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE

Transport

◆ **AVERTISSEMENT** : Toujours fermer la soupape de carburant avant le transport ou à l'accostage de la motomarine.

Attacher la motomarine aux deux œillets de proue et de poupe (avant et arrière) pour qu'elle soit retenue fermement sur la remorque. Utiliser des cordes supplémentaires si nécessaire.

▼ **ATTENTION** : Ne pas acheminer les cordes ou les sangles d'arrimage par-dessus le siège car elles pourraient causer des dommages permanents. Envelopper les cordes ou les sangles d'arrimage avec des chiffons ou des protecteurs semblables là où elles peuvent entrer en contact avec la motomarine.

S'assurer que le siège et le couvercle du compartiment de rangement sont bien verrouillés.

Recouvrir la motomarine d'une bâche SEA-DOO, particulièrement avant de conduire sur des routes poussiéreuses, afin de prévenir l'entrée de poussière par les ouvertures d'admission d'air.

Observer les règles de sécurité pendant le remorquage.

Remisage

Pour le remisage, il est recommandé, que la motomarine soit révisée par un concessionnaire autorisé ; toutefois les opérations qui suivent peuvent être effectuées par le propriétaire avec un minimum d'outils.

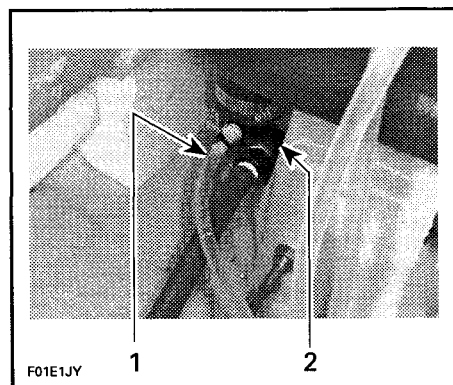
▼ **ATTENTION** : Ne pas démarrer le moteur pendant la période de remisage.

Vidange du moteur

Vérifier le boyau de vidange du moteur. S'assurer qu'il n'y a pas de sable ou d'autres particules dans le boyau, ou encore que ce dernier n'est pas obstrué de quelque façon que ce soit afin que l'eau puisse s'écouler du moteur. Si nécessaire, nettoyer le boyau et le raccord.

▼ **ATTENTION** : L'eau contenue dans le boyau de vidange doit pouvoir s'écouler librement sinon elle risque d'être emprisonnée dans le moteur et de gravement endommager ce dernier en cas de gel. Vérifier si le boyau de vidange du moteur est obstrué.

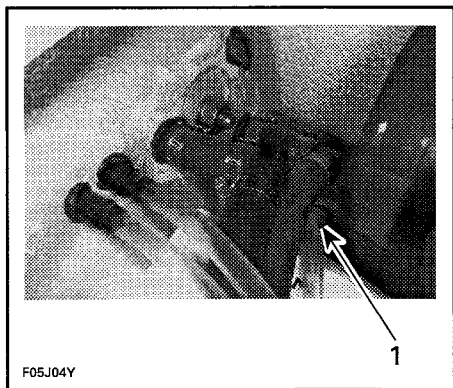
Tous les modèles sauf le modèle HX



TYPIQUE

1. Boyau de vidange du moteur
2. Sortie d'échappement

Modèle HX



1. Boyau de vidange du moteur

Rinçage de la motomarine

Rincer soigneusement, à l'eau douce, les parties suivantes de la motomarine : la coque, la cale et le compartiment-moteur.

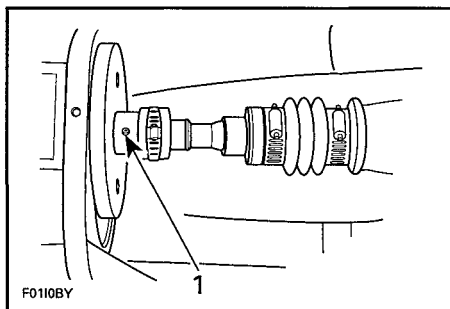
Système de propulsion

Le lubrifiant contenu dans le réservoir de l'arbre d'hélice doit être vidangé et le réservoir nettoyé puis rempli avec 90 mL (3.0 oz É.-U.) d'huile synthétique SEA-DOO «polyolester» 75W90 GL5 pour engrenages. Consulter un concessionnaire autorisé pour effectuer cette opération.

▼ **ATTENTION :** N'utiliser que de l'huile pour turbines SEA-DOO ou de l'huile synthétique équivalente pour engrenages, sinon la durée de vie des pièces pourrait être réduite. Ne pas mélanger les marques ou les types d'huiles.

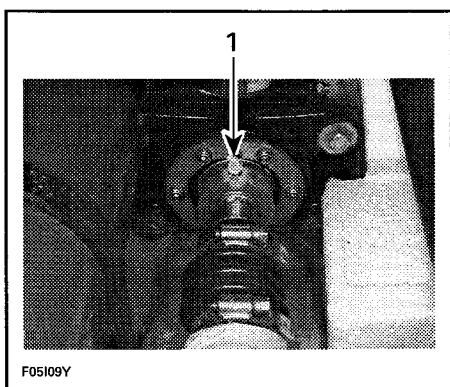
Lubrifier le volant moteur (côté PDM) par le raccord de graissage. Utiliser de la graisse synthétique.

▼ **ATTENTION :** Ne pas trop lubrifier. Cesser dès que le soufflet en caoutchouc commence à se déplacer.



1. Lubrifier le volant moteur

Modèle HX seulement



1. Lubrifier le roulement central

Système d'alimentation

Il est possible d'ajouter un stabilisateur de carburant SEA-DOO (ou l'équivalent) dans le réservoir afin d'éviter que le carburant ne se détériore et que le ou les carburateurs ne s'encrassent. Se conformer aux indications du fabricant afin de bien utiliser ce produit.

▼ **ATTENTION :** Le stabilisateur de carburant doit être ajouté avant la lubrification du moteur afin de protéger le ou les carburateurs contre la formation de vernis.

◆ **AVERTISSEMENT :** Le carburant peut s'enflammer et exploser dans certaines conditions. Toujours le manipuler dans un endroit bien aéré. Ne pas fumer. Se tenir

loin des flammes et des étincelles. Toujours essuyer le carburant répandu sur la motomarine. Toujours fermer la soupape de carburant pendant le remisage de la motomarine.

Rinçage du système de refroidissement et lubrification interne du moteur

Voir la marche à suivre de la section ENTRETIEN APRÈS L'UTILISATION.

Batterie

Communiquer avec un concessionnaire autorisé ou se référer au *Manuel de réparation* approprié afin de connaître le processus adéquat de remisage.

Traitement contre la corrosion

Essuyer la quantité résiduelle d'eau contenue dans le compartiment-moteur.

Vaporiser du lubrifiant BOMBARDIER LUBE sur les pièces métalliques comprises dans le compartiment-moteur.

Protection supplémentaire recommandée

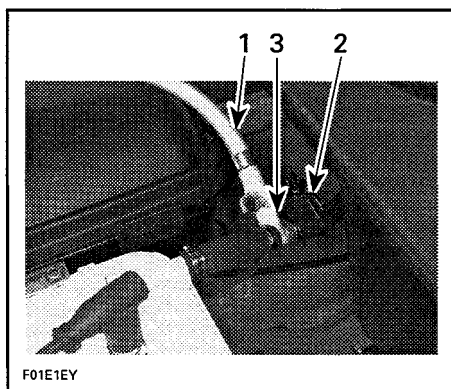
Le système de refroidissement peut être rempli d'une solution composée de parts égales d'eau et d'antigel.

▼ **ATTENTION :** Toujours utiliser un antigel à base d'éthylglycol et contenant des agents anticorrosifs recommandés précisément pour les moteurs d'aluminium.

Tous les modèles sauf le modèle HX

Installer le boyau de raccordement à la tige de raccord.

Installer un pince-boyau au conduit de retour d'eau du moteur (situé à côté de la tige de raccord).

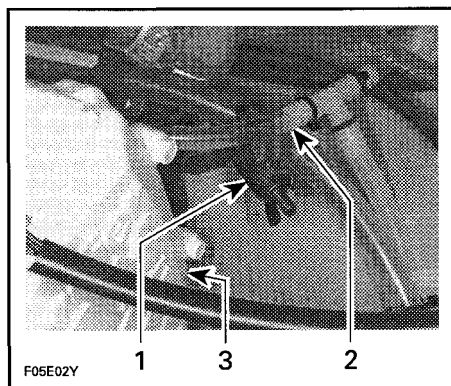


1. Boyau de raccordement
2. Pince-boyau
3. Tige de raccord

Verser doucement l'antigel mélangé à l'eau dans le boyau de raccordement jusqu'à ce que l'on aperçoive le mélange coloré dans le boyau de vidange du moteur.

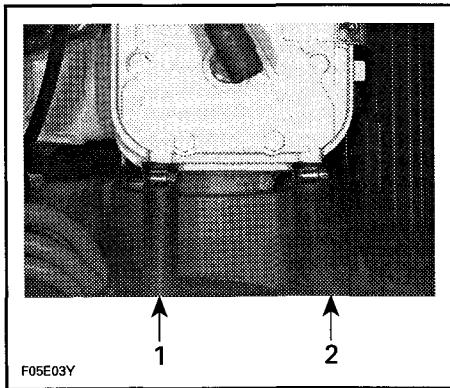
Modèle HX seulement

Installer un pince-boyau au niveau du boyau de vidange du moteur.



1. Pince-boyau
2. Boyau de vidange
3. Couvercle du boîtier de magnéto

Débrancher les conduits d'alimentation et de retour d'eau du moteur.



1. Conduit d'alimentation d'eau du moteur
2. Conduit de retour d'eau du moteur

Fixer temporairement un tuyau à l'admission d'eau du moteur au niveau de la culasse.

Insérer un entonnoir dans le tuyau et verser environ 1 litre (1 pte) d'un mélange d'antigel et d'eau dans le moteur.

Enlever le tuyau installé temporairement et rebrancher les conduits d'alimentation et de retour d'eau du moteur.

Retirer le pince-boyau.

Tous les modèles

Les étapes qui suivent devraient être effectuées sur la motomarine afin d'obtenir une meilleure protection.

Enlever d'abord le silencieux et vidanger le plus d'eau possible. Réinstaller ensuite le silencieux.

OU : Débrancher l'un des tuyaux du silencieux et verser de l'antigel dans le silencieux. Rebrancher le tuyau.

Lubrifier le câble d'accélérateur avec du lubrifiant BOMBARDIER LUBE.

REMARQUE : Un outil de lubrification de câble peut être fixé sur l'extrémité du câble d'accélérateur afin d'y injecter du lubrifiant BOMBARDIER LUBE.

Nettoyer la cale avec de l'eau chaude et du détergent ou avec un produit spécialement conçu à cet effet. Rincer complètement. Soulever la partie avant de la motomarine afin de vidanger complètement la cale. Advenant toute réparation au niveau de la carrosserie ou de la coque, consulter un concessionnaire autorisé. Pour appliquer une peinture de retouche sur une pièce métallique, utiliser de la peinture en aérosol Bombardier. Pour les petites réparations au niveau du revêtement colloïdal, il est possible de se procurer un nécessaire de réparation Bombardier. Se référer à la section **Accessoires et produits d'entretien**. Remplacer les étiquettes et les autocollants endommagés.

REMARQUE : La cale doit être nettoyée avant de procéder au traitement contre la corrosion.

Laver la carrosserie avec une solution à base d'eau et de savon (n'utiliser qu'un détersif doux). Rincer complètement avec de l'eau douce. Enlever les organismes marins collés à la coque. Appliquer une cire non abrasive telle une cire à la silicone.

ATTENTION : Ne jamais nettoyer les pièces visibles de fibre de verre et de plastique avec un détersif concentré, un produit de dégraissage, du diluant à peinture, de l'acétone, etc.

Si la motomarine est remise à l'extérieur, il est nécessaire de la couvrir d'une bâche afin d'empêcher les rayons du soleil et l'accumulation de saleté d'abîmer les composants de plastique et le fini de la motomarine, et aussi d'empêcher l'accumulation de poussière.

▼ **ATTENTION** : Ne jamais laisser la motomarine dans l'eau pendant la période de remisage. Ne jamais remiser la motomarine de façon à ce qu'elle soit exposée aux rayons du soleil car les rayons ultraviolets feront pâlir le fini de la motomarine.

Le siège devrait être partiellement soulevé lors du remisage (sauf le modèle HX). Cette précaution élimine toute condensation et toute possibilité de corrosion au niveau du compartiment-moteur.

○ **REMARQUE** : Si la motomarine est remise à l'extérieur sans bâche alors que le siège est partiellement soulevé, dévisser le bouchon de vidange arrière afin d'éviter toute accumulation d'eau dans la cale en cas de précipitation. Basculer la motomarine vers l'arrière de façon à ce que l'eau puisse s'écouler du marche-pied.

Préparation présaisonnaire

Se servir du tableau qui suit.

Étant donné que des connaissances techniques et des outils spéciaux sont de rigueur, certaines opérations doivent être effectuées par un concessionnaire autorisé.

◆ **AVERTISSEMENT** : Observer les recommandations des passages marqués **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** qui s'appliquent aux dispositifs ou aux mécanismes à vérifier. Remplacer les pièces défectueuses par des pièces d'origine BOMBARDIER ou des pièces équivalentes approuvées.

Tableau de préparation présaisonnière

REMARQUE : Il est fortement recommandé que le concessionnaire effectue l'inspection annuelle de sécurité et les rappels sécuritaires en même temps que la préparation présaisonnière.

VÉRIFICATIONS	Responsable
Lubrification et protection contre la corrosion	CONDUCTEUR
État, charge et réinstallation de la batterie	CONCESSIONNAIRE
Raccords électriques de la batterie et du démarreur, et acheminement des câbles ②	CONCESSIONNAIRE
Remplacement des bougies ①	CONDUCTEUR
Inspection de l'huile du réservoir de l'arbre de l'hélice	CONCESSIONNAIRE
Inspection du groupe propulseur	CONCESSIONNAIRE
Remplacement du filtre à huile	CONCESSIONNAIRE
Remplissage du réservoir d'huile à injection	CONDUCTEUR
Nettoyage et inspection du pare-flammes ②	CONCESSIONNAIRE
Remplacement du filtre à carburant	CONCESSIONNAIRE
État des conduits de carburant ②	CONCESSIONNAIRE
État du goulot de remplissage, du réservoir de carburant et du bouchon du réservoir ②	CONCESSIONNAIRE
Inspection des soupapes d'arrêt, des dispositifs de fixation et pressurisation du système d'alimentation ②	CONCESSIONNAIRE
Inspection et réglage des câbles d'accélérateur et d'étrangleur	CONCESSIONNAIRE
Réglage et purge de la pompe à injection d'huile	CONCESSIONNAIRE
Réglage de l'allumage	CONCESSIONNAIRE
Réglage du ou des carburateurs	CONCESSIONNAIRE
Réglage et inspection du système de direction ②	CONCESSIONNAIRE
Réglage du câble de marche arrière (GTS et GTI)	CONCESSIONNAIRE
Inspection des évacuateurs du collecteur d'eau (GTS et GTI), des boyaux de cale et des syphons de cale	CONCESSIONNAIRE
Inspection des boyaux du système de refroidissement	CONCESSIONNAIRE
Avertisseur sonore	CONCESSIONNAIRE
Système de sécurité à encodage numérique (s'il y a lieu)	CONCESSIONNAIRE
État de l'extincteur et du support ②	CONDUCTEUR

① Avant de changer les bougies, on recommande de démarrer le moteur afin de brûler le surplus de lubrifiant BOMBARDIER LUBE (utiliser les vieilles bougies).

② Vérification sécuritaire effectuée pendant l'inspection annuelle de sécurité.

AVERTISSEMENT : N'effectuer cette opération que dans un endroit bien aéré. Le boyau de raccordement doit être installé ou la motomarine doit être dans l'eau pour refroidir le moteur. Ne pas faire tourner le moteur sans le refroidir à l'eau sinon l'intérieur du boyau d'échappement sera endommagé, et peut-être même le moteur.

DIAGNOSTIC DES PANNES

Le tableau suivant aide à diagnostiquer la cause probable de problèmes simples. Certains de ces problèmes peuvent être résolus assez rapidement par le propriétaire mais, dans certains cas, l'intervention d'un technicien qualifié en mécanique peut s'avérer nécessaire. Dans un tel cas, se référer à un concessionnaire autorisé pour la réparation.

Codes de l'avertisseur sonore

Motomarines munies du système de sécurité à encodage numérique («D.E.S.S.»)

CODES	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
2 courts (lors de l'installation du cordon de sécurité sur l'interrupteur de la motomarine).	<ul style="list-style-type: none">• Tout est en ordre au niveau du cordon de sécurité.	<ul style="list-style-type: none">• On peut mettre le moteur en marche.
1 long (lors de l'installation du cordon de sécurité sur l'interrupteur de la motomarine ou en appuyant sur le bouton de démarrage / d'arrêt dans certains cas).	<ul style="list-style-type: none">• Mauvaise connexion.• Cordon de sécurité inadéquat.• Cordon de sécurité défectueux.• Présence d'eau salée dans le capuchon du cordon de sécurité.• Défectuosité du MEM ou du faisceau de fils.	<ul style="list-style-type: none">• Réinstaller correctement le capuchon du cordon de sécurité sur l'interrupteur.• Utiliser le cordon de sécurité programmé pour la motomarine.• Utiliser un autre cordon de sécurité programmé.• Nettoyer le capuchon du cordon de sécurité pour le débarrasser de l'eau salée.• Consulter un concessionnaire autorisé.
4 longs (lors de l'installation du cordon de sécurité de la motomarine sur l'interrupteur).	<ul style="list-style-type: none">• Le MEM de la motomarine ne peut communiquer avec le module ADC-CC (modèle XP).	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier le fusible du relais situé dans la boîte électrique avant.
8 courts	<ul style="list-style-type: none">• Défectuosité du MEM.	<ul style="list-style-type: none">• Consulter un concessionnaire autorisé.

Tous les modèles

CODES	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Signal continu.	<ul style="list-style-type: none">• Surchauffe du moteur.	<ul style="list-style-type: none">• Voir la section intitulée SURCHAUFFE DU MOTEUR.

Le moteur ne démarre pas

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le moteur ne tourne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Cordon de sécurité enlevé. • Fusible grillé. • Batterie déchargée. • Raccords de la batterie corrodés ou faux contact. • Moteur plein d'eau. 	<p>Fixer le capuchon sur l'interrupteur.</p> <p>Vérifier le câblage, puis remplacer le fusible.</p> <p>Voir un concessionnaire autorisé.</p> <p>Voir un concessionnaire autorisé.</p> <p>Se référer à motomarine submergée dans OPÉRATIONS SPÉCIALES.</p>
Le moteur tourne lentement.	<ul style="list-style-type: none"> • Batteries déchargée ou faible 	<p>Voir un concessionnaire autorisé.</p>
Le moteur tourne sans démarrer.	<ul style="list-style-type: none"> • Réservoir de carburant vide ou contaminé d'eau. • Filtre à carburant bouché ou contaminé d'eau. • Moteur noyé de carburant : <ul style="list-style-type: none"> - Bougies encrassées ou défectueuses. - Mauvaise utilisation de l'étrangleur. 	<p>Remplir. Vider et remplir avec du nouveau carburant.</p> <p>Nettoyer. Vérifier s'il y a de l'eau dans le réservoir de carburant.</p> <p>Remplacer.</p> <p>Utiliser seulement lorsque le moteur est froid. Changer les bougies.</p>

Le moteur a des ratées d'allumage ou tourne irrégulièrement

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Étincelle faible.	<ul style="list-style-type: none"> • Bougies usées, défectueuses ou encrassées. • Panne du limiteur de régime. • Trop d'huile fournie au moteur. 	<p>Remplacer.</p> <p>Voir un concessionnaire autorisé.</p> <p>Mauvais réglage de la pompe à huile; voir un concessionnaire autorisé.</p>
Mélange air-carburant pauvre.	<ul style="list-style-type: none"> • Carburant : vicié, contaminé d'eau ou niveau trop bas. • Filtre à carburant bouché ou contaminé d'eau. • Soupape de carburant partiellement ouverte. 	<p>Vider ou remplir.</p> <p>Voir un concessionnaire autorisé.</p> <p>Mettre la soupape de carburant à la position «ON».</p>
Mélange air-carburant riche (consommation de carburant élevée).	<ul style="list-style-type: none"> • Étrangleur partiellement fermé. • Pare-flammes sale ou bouché. 	<p>Voir un concessionnaire autorisé.</p> <p>Nettoyer ou remplacer.</p>

Surchauffe du moteur

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
L'avertisseur sonore émet un son continu.	<ul style="list-style-type: none"> • Admission d'eau de la turbine bouchée. • Système de refroidissement bouché. • Type de carburant ou d'huile inadéquat. 	<p>Nettoyer.</p> <p>Rincer le système de refroidissement à l'aide d'un boyau de raccordement.</p> <p>Vider et remplir.</p>

Retour de flammes au moteur

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Étincelle faible.	<ul style="list-style-type: none">• Bougies encrassées, défectueuses ou usées.	Remplacer.
Surchauffe du moteur.	<ul style="list-style-type: none">• Voir SURCHAUFFE DU MOTEUR.	
	<ul style="list-style-type: none">• Limiteur de régime défectueux.	Consulter un concessionnaire autorisé.

Préallumage ou cognement

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
	<ul style="list-style-type: none">• Essence de mauvaise qualité ou octane trop bas.• Degré thermique des bougies trop élevé.• Mauvais réglage de l'avance à l'allumage.	Utiliser de l'essence de bonne qualité et recommandée. Utiliser la bougie recommandée. Consulter un concessionnaire autorisé.

Le moteur manque d'accélération ou de puissance

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
	<ul style="list-style-type: none">• Étincelle faible ou mélange air-carburant inadéquat.• Eau dans le carburant ou dans l'huile à injection.	Voir LE MOTEUR A DES RATÉES D'ALLUMAGE... Vider et remplir.
Surchauffe du moteur.	<ul style="list-style-type: none">• Voir SURCHAUFFE DU MOTEUR.	

La motomarine n'atteint pas sa vitesse maximale

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Cavitation.	<ul style="list-style-type: none">• Admission d'eau de la turbine bouchée• Hélice endommagée.	Nettoyer. Remplacer. Consulter un concessionnaire autorisé.

Bruits anormaux provenant du système de propulsion

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Cavitation.	<ul style="list-style-type: none">• Algues ou débris pris autour de l'hélice.	Nettoyer et vérifier s'il y a des bris.
	<ul style="list-style-type: none">• Arbre d'hélice ou de transmission endommagé.	Consulter un concessionnaire autorisé

FICHES TECHNIQUES

MOTEUR		SP (5876)	SPI (5878)
Moteur		Rotax 587, 2 temps	Rotax 587, 2 temps
Type d'admission		Valve rotative	Valve rotative
Système d'échappement		Refroidi par eau et injection d'eau	Refroidi par eau et injection d'eau
Lubrification	Type	Injection d'huile	Injection d'huile
	Huile	HUILE À INJECTION BOMBARDIER ROTAX	HUILE À INJECTION BOMBARDIER ROTAX
Nombre de cylindres		2	2
Cylindrée		580 cm ³ (35.43 po ³)	580 cm ³ (35.43 po ³)
Réglage du limiteur de régime		6550 tr / mn (± 50)	6550 tr / mn (± 50)
REFROIDISSEMENT			
Type		Refroidi par eau, circuit ouvert. Débit direct provenant du groupe propulseur.	Refroidi par eau, circuit ouvert. Débit direct provenant du groupe propulseur.
CIRCUIT ÉLECTRIQUE			
Puissance de la magnéto		160 W @ 6000 tr / mn	160 W @ 6000 tr / mn
Type d'allumage		ADC	ADC
Bougies	Fabricant et type	NGK BR7ES	NGK BR7ES
	Écartement	0.5 - 0.6 mm (.020 - .024 po)	0.5 - 0.6 mm (.020 - .024 po)
Démarrage		Démarrateur électrique	Démarrateur électrique
Batterie		12 V, 19 A	12 V, 19 A
Fusible	Système de démarrage	5 A	5 A
	Système de charge	15 A	15 A
CARBURATION			
Carburant		Essence ordinaire sans plomb	Essence ordinaire sans plomb
Carburateur		Diaphragme BN 38 Quantité : 1	Diaphragme BN 38 Quantité : 1

PROPULSION		SP (5876)	SPI (5878)
Système de propulsion		Turbine Formula de Bombardier	Turbine Formula de Bombardier
Type de turbine		Débit axial, monophasé	Débit axial, monophasé
Transmission		Prise directe	Prise directe
Type d'huile du réservoir de l'arbre d'hélice		Huile synthétique Sea-Doo «polyolester» 75W90 GL5	Huile synthétique Sea-Doo «polyolester» 75W90 GL5
Angle de pivot de direction (tuyère)		~26°	~26°
Angle de pivot du correcteur d'assiette		S / O	S / O
Niveau d'eau minimum requis pour la turbine		90 cm (3 pi)	90 cm (3 pi)
PERFORMANCE			
Autonomie de conduite avec accélérateur à fond	Réservoir de carburant sans la réserve	~1 h 20	~1 h 12
	Réserve du réservoir de carburant	~15 minutes	~14 minutes
DIMENSIONS			
Nombre de passagers ^①		1 conducteur et 1 passager	1 conducteur et 1 passager
Longueur hors-tout		254 cm (100 po)	254 cm (100 po)
Largeur hors-tout		105 cm (41.5 po)	105 cm (41.5 po)
Hauteur hors-tout		92 cm (36.2 po)	92 cm (36.2 po)
Poids		176 kg (387 lb)	178 kg (392 lb)
Limite de charge (passager et bagage)		160 kg (352 lb)	160 kg (352 lb)
Matériau de la coque		Composite (fibre de verre)	Composite (fibre de verre)
CONTENANCES			
Réservoir de carburant		34 L (9 gal. É.-U.)	34 L (9 gal. É.-U.)
Réservoir de l'arbre d'hélice	Capacité	90 mL (3 oz É.-U.)	90 mL (3 oz É.-U.)
	Niveau d'huile	Jusqu'au bouchon	Jusqu'au bouchon
Réservoir d'huile à injection		4.5 L (1.2 gal. É.-U.)	4.5 L (1.2 gal. É.-U.)

① Se référer aux limites de charge.

S / O : sans objet.

BOMBARDIER INC. se réserve le droit de changer le design et les caractéristiques de ses motomarines, ou d'y effectuer des apports ou des améliorations, cela sans s'engager d'aucune façon à effectuer ces opérations sur les motomarines déjà fabriquées.

MOTEUR		SPX (5877)	XP (5858 / 5859)
Moteur		Rotax 717, 2 temps	Rotax 787, 2 temps
Type d'admission		Valve rotative	Valve rotative
Système d'échappement		Refroidi par eau et injection d'eau	Refroidi par eau et injection d'eau
Soupape d'échappement		S.O.	Système «R.A.V.E.»
Lubrification	Type	Injection d'huile	Injection d'huile
	Huile	HUILE À INJECTION BOMBARDIER ROTAX	FORMULA XP-S, HUILE À INJECTION SYNTHÉTIQUE
Nombre de cylindres		2	2
Cylindrée		718 cm ³ (43.81 po ³)	782 cm ³ (47.69 po ³)
Réglage du limiteur de régime		7000 tr / mn (± 50)	7200 tr / mn (± 50)
REFROIDISSEMENT			
Type		Refroidi par eau, circuit ouvert. Débit direct provenant du groupe propulseur.	Refroidi par eau, circuit ouvert. Débit direct provenant du groupe propulseur.
CIRCUIT ÉLECTRIQUE			
Puissance de la magnéto		160 W @ 6000 tr / mn	180 W @ 6000 tr / mn
Type d'allumage		ADC	ADC-CC
Bougies	Fabricant et type	NGK BR8ES	NGK BR8ES
	Écartement	0.5 - 0.6 mm (.020 - .024 po)	0.5 - 0.6 mm (.020 - .024 po)
Démarrage		Démarrreur électrique	Démarrreur électrique
Batterie		12 V, 19 A	12 V, 19 A
Fusible	Système de démarrage	5 A	5 A
	Système de charge	15 A	15 A (2)
	Correcteur d'assiette	7.5 A	7.5 A
	Relais	S.O.	5 A
CARBURATION			
Carburant		Essence ordinaire sans plomb	Essence ordinaire sans plomb
Carburateur		Diaphragme BN 38l Quantité : 2	Diaphragme BN 40l Quantité : 2

PROPULSION		SPX (5877)	XP (5858 / 5859)
Système de propulsion		Turbine Formula de Bombardier	Turbine Formula de Bombardier
Type de turbine		Débit axial, monophasé	Débit axial, monophasé
Transmission		Prise directe	Prise directe
Type d'huile du réservoir de l'arbre d'hélice		Huile synthétique Sea-Doo «polyolester» 75W90 GL5	Huile synthétique Sea-Doo «polyolester» 75W90 GL5
Angle de pivot de direction (tuyère)		~26°	~26°
Angle de pivot du correcteur d'assiette		~8°	~8°
Niveau d'eau minimum requis pour la turbine		90 cm (3 pi)	90 cm (3 pi)
PERFORMANCE			
Autonomie de conduite avec accélérateur à fond	Réservoir de carburant sans la réserve	~45 minutes	~36 minutes
	Réserve du réservoir de carburant	~9 minutes	~7 minutes
DIMENSIONS			
Nombre de passagers ^①		1 conducteur et 1 passager	1 conducteur et 1 passager
Longueur hors-tout		254 cm (100 po)	254 cm (100 po)
Largeur hors-tout		105 cm (41.5 po)	105 cm (41.5 po)
Hauteur hors-tout		92 cm (36.2 po)	92 cm (36.2 po)
Poids		187 kg (412 lb)	197 kg (434 lb)
Limite de charge (passager et bagage)		160 kg (352 lb)	160 kg (352 lb)
Matériau de la coque		Composite (fibre de verre)	Composite (fibre de verre)
CONTENANCES			
Réservoir de carburant		34 L (9 gal. É.-U.)	34 L (9 gal. É.-U.)
Réservoir de l'arbre d'hélice	Capacité	90 mL (3 oz É.-U.)	90 mL (3 oz É.-U.)
	Niveau d'huile	Jusqu'au bouchon	Jusqu'au bouchon
Réservoir d'huile à injection		4.5 L (1.2 gal. É.-U.)	4.5 L (1.2 gal. É.-U.)

① Se référer aux limites de charge.

BOMBARDIER INC. se réserve le droit de changer le design et les caractéristiques de ses motomarines, ou d'y effectuer des apports ou des améliorations, cela sans s'engager d'aucune façon à effectuer ces opérations sur les motomarines déjà fabriquées.

MOTEUR		HX (5881)
Moteur		Rotax 717, 2 temps
Type d'admission		Valve rotative
Système d'échappement		Refroidi par eau et injection d'eau
Lubrification	Type	Injection d'huile
	Huile	HUILE À INJECTION BOMBARDIER ROTAX
Nombre de cylindres		2
Cylindrée		718 cm ³ (43.81 po ³)
Réglage du limiteur de régime		7000 tr / mn (± 50)
REFROIDISSEMENT		
Type		Refroidi par eau, circuit ouvert. Débit direct provenant du groupe propulseur.
CIRCUIT ÉLECTRIQUE		
Puissance de la magnéto		160 W @ 6000 tr / mn
Type d'allumage		ADC
Bougies	Fabricant et type	NGK BR8ES
	Écartement	0.5 - 0.6 mm (.020 - .024 po)
Démarrage		Démarrreur électrique
Batterie		12 V, 19 A
Fusible	Système de démarrage	5 A
	Système de charge	15 A
	Correcteur d'assiette	S.O.
CARBURATION		
Carburant		Essence ordinaire sans plomb
Carburateur		BN 381 À diaphragme Quantité : 2

S.O. : Sans objet.

PROPULSION		HX (5881)
Système de propulsion		Turbine Formula de Bombardier
Type de turbine		Débit axial, monophasé
Transmission		Prise directe, 2 parties (avant et arrière)
Type d'huile du réservoir de l'arbre d'hélice		Huile synthétique Sea-Doo «polyolester» 75W90 GL5
Angle de pivot de direction (tuyère)		~26°
Angle de pivot du correcteur d'assiette		± 10°
Niveau d'eau minimum requis pour la turbine		90 cm (3 pi)
PERFORMANCE		
Autonomie de conduite avec accélérateur à fond	Réservoir de carburant sans la réserve	~35 minutes
	Réserve du réservoir de carburant	~10 minutes
DIMENSIONS		
Nombre de passagers		1 conducteur
Longueur hors-tout		273 cm (107.5 po)
Largeur hors-tout		85 cm (33.5 po)
Hauteur hors-tout		97 cm (38.2 po)
Poids		177 kg (390 lb)
Limite de charge (conducteur et bagage)		110 kg (250 lb)
Matériau de la coque		Composite (fibre de verre)
CONTENANCES		
Réservoir de carburant		27 L (7 gal. É.-U.)
Réservoir de l'arbre d'hélice	Capacité	90 mL (3 oz É.-U.)
	Niveau d'huile	Jusqu'au bouchon
Réservoir d'huile à injection		4 L (1 gal. É.-U.)

S.O. : Sans objet.

BOMBARDIER INC. se réserve le droit de changer le design et les caractéristiques de ses motomarines ou d'y effectuer des apports ou des améliorations, cela sans s'engager d'aucune façon à effectuer ces opérations sur les motomarines déjà fabriquées.

MOTEUR		GTS (5817)	GTI (5865 / 5866)
Moteur		Rotax 587, 2 temps	Rotax 717, 2 temps
Type d'admission		Valve rotative	Valve rotative
Système d'échappement		Refroidi par eau et injection d'eau	Refroidi par eau et injection d'eau
Lubrification	Type	Injection d'huile	Injection d'huile
	Huile	HUILE À INJECTION BOMBARDIER ROTAX	HUILE À INJECTION BOMBARDIER ROTAX
Nombre de cylindres		2	2
Cylindrée		580 cm ³ (35.43 po ³)	718 cm ³ (43.81 po ³)
Réglage du limiteur de régime		6550 tr / mn (± 50)	7000 tr / mn (± 50)
REFROIDISSEMENT			
Type		Refroidi par eau, circuit ouvert. Débit direct provenant du groupe propulseur.	Refroidi par eau, circuit ouvert. Débit direct provenant du groupe propulseur.
CIRCUIT ÉLECTRIQUE			
Puissance de la magnéto		160 W @ 6000 tr / mn	160 W @ 6000 tr / mn
Type d'allumage		ADC	ADC
Bougies	Fabricant et type	NGK BR7ES	NGK BR8ES
	Écartement	0.5 - 0.6 mm (.020 - .024 po)	0.5 - 0.6 mm (.020 - .024 po)
Démarrage		Démarrateur électrique	Démarrateur électrique
Batterie		12 V, 19 A	12 V, 19 A
Fusible	Système de démarrage	5 A	5 A
	Système de charge	15 A	15 A
CARBURATION			
Carburant		Essence ordinaire sans plomb	Essence ordinaire sans plomb
Carburateur		BN 38 à diaphragme Quantité : 1	BN 38I à diaphragme Quantité : 2

PROPULSION		GTS (5817)	GTI (5865 / 5866)
Système de propulsion		Turbine Formula de Bombardier	Turbine Formula de Bombardier
Type de turbine		Débit axial, monophasé	Débit axial, monophasé
Transmission		Prise directe	Prise directe
Type d'huile du réservoir de l'arbre d'hélice		Huile synthétique Sea-Doo «polyolester» 75W90 GL5	Huile synthétique Sea-Doo «polyolester» 75W90 GL5
Angle de pivot de direction (tuyère)		~26°	~26°
Angle de pivot du correcteur d'assiette		S / O	S / O
Niveau d'eau minimum requis pour la turbine		90 cm (3pi)	90 cm (3 pi)
PERFORMANCE			
Autonomie de conduite avec accélérateur à fond	Réservoir de carburant sans la réserve	~1 h 42	1 h 08
	Réserve du réservoir de carburant	~14 minutes	10 minutes
DIMENSIONS			
Nombre de passagers ^①		3	3 (5865) 2 (5866)
Longueur hors-tout		302 cm (119 po)	302 cm (119 po)
Largeur hors-tout		119 cm (46.9 po)	119 cm (46.9 po)
Hauteur hors-tout		95 cm (37.4 po)	95 cm (37.4 po)
Poids		210 kg (465 lb)	220 kg (484 lb)
Limite de charge (passager et bagage)		225 kg (496 lb)	225 kg (496 lb)
Matériau de la coque		Composite (fibre de verre)	Composite (fibre de verre)
CONTENANCES			
Réservoir de carburant		46 L (12 gal. É.-U.)	46 L (12 gal. É.-U.)
Réservoir de l'arbre d'hélice	Capacité	90 mL (3 oz É.-U.)	90 mL (3 oz É.-U.)
	Niveau d'huile	Jusqu'au bouchon	Jusqu'au bouchon
Réservoir d'huile à injection		4.5 L (1.2 gal. É.-U.)	4.5 L (1.2 gal. É.-U.)

① Se référer aux limites de charge.

S / O : sans objet.

BOMBARDIER INC. se réserve le droit de changer le design et les caractéristiques de ses motomarines, ou d'y effectuer des apports ou des améliorations, cela sans s'engager d'aucune façon à effectuer ces opérations sur les motomarines déjà fabriquées.

GUIDE SI*

UNITÉS DE BASE			
DESCRIPTION	UNITÉ	SYMBOLE	
longueur	mètre	m	
masse	kilogramme	kg	
force	newton	N	
liquide	litre	L	
température	Celsius	°C	
pression	kilopascal	kPa	
couple de serrage	newton-mètre	N•m	
vitesse terrestre	kilomètre par heure	km / h	
vitesse marine	noeud	n	

PRÉFIXES			
PRÉFIXE	SYMBOLE	SIGNIFICATION	VALEUR
kilo	k	mille	1000
centi	c	un centième	0.01
milli	m	un millième	0.001
micro	μ	un millionième	0.000001

FACTEURS DE CONVERSION			
POUR CONVERTIR DES	EN ^①	MULTIPLIER PAR	
po	mm	25.4	
po	cm	2.54	
po ²	cm ²	6.45	
po ³	cm ³	16.39	
pi	m	0.3	
oz	g	28.35	
lb	kg	0.45	
lbf	N	4.4	
lbf•po	N•m	0.11	
lbf•pi	N•m	1.36	
lbf•pi	lbf•po	12	
lbf/po ²	kPa	6.89	
oz imp.	oz É.-U.	0.96	
oz imp.	mL	28.41	
gal imp.	gal É.U.	1.2	
gal imp.	L	4.55	
oz É.-U.	mL	29.57	
gal É. -U.	L	3.79	
noeuds	milles/h	1.15	
milles/h	km/h	1.61	
Fahrenheit	Celsius	(°F - 32) x 1.8	
Celsius	Fahrenheit	(°C x 1.8) + 32	
cv	kW	.75	

* Le système international d'unités a pour abréviation SI dans toute les langues.

① Pour inverser les conversions, diviser par le facteur donné. Par exemple, pour convertir les millimètres en pouces, diviser par 25.4.



REMARQUE : Les facteurs sont arrondis à 2 décimales pour plus de facilité.

ACCESSOIRES ET PRODUITS D'ENTRETIEN

Les accessoires et produits d'entretien Sea-Doo suivants sont disponibles chez le concessionnaire. D'autres accessoires sont offerts. Communiquer avec un concessionnaire afin d'obtenir un exemplaire du catalogue *Vêtement, accessoires et pièces*.

ACCESSOIRES

Boyau de raccordement

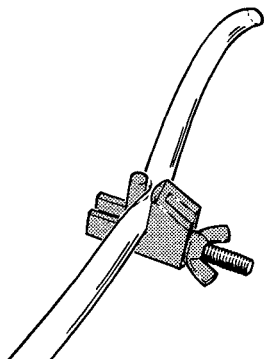
N / P 295 500 099



F01E0Z4

Pince-boyau

N / P 295 000 076



A01B2J4

ACCESSOIRES

Extincteur

N / P 298 770 000 É.-U.

N / P 298 777 000 CAN.



F01B0N4

Bâche SEA-DOO

N / P 298 592 074 SP-SPI-SPX

N / P 298 551 074 XP

N / P 298 552 074 HX

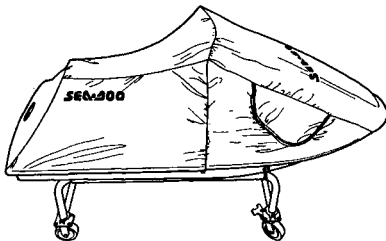
N / P 298 593 074 GTS-GTI

N / P 298 550 074 GTI-2

Protège-coque

N / P 298 358 040 Séries SP et XP

N / P 298 359 040 Modèles GTS-GTI



F01B004

ACCESSOIRES

Nécessaire de levage

N / P 295 100 012
Séries SP et XP, HX

N / P 295 100 013
GTS et GTI

Sangle d'arrimage (mauve)

Jusqu'à 1.50 m (5 pi) de long

N / P 298 752 040

Jusqu'à 3.60 m (12 pi) de long (à cliquet)

N / P 298 753 040

PRODUITS

Graisse synthétique

N / P 293 550 010



F01B154

Huile synthétique pour turbines

N / P 293 600 011



F01B0P4

Peinture en aérosol pour pièces métalliques seulement

N / P 293 500 020

Mauve

N / P 293 500 029

Blanc



F01B0Q4

PRODUITS

Graisse diélectrique
N / P 293 550 004



F01B164

Lubrifiant antigrippage
N / P 293 800 023



F01B174

Lubrifiant BOMBARDIER LUBE
N / P 293 600 016



F01B054

PRODUITS

Nécessaire de réparation Gelcote®
N / P 295 500 340



F01B0R4

Huile à injection Bombardier-Rotax
N / P 413 802 900 1 litre
N / P 413 803 000 4 litres



F01B214

Huile à injection synthétique
BOMBARDIER ROTAX
FORMULA XP-S
N / P 413 710 500 1 litre



F01B2GA

Stabilisateur de carburant
N / P 413 408 600



A00B3V4

PRODUITS

Nettoyant Bombardier

N / P 293 110 001 400 g

N / P 293 110 002 4 L



F01B2J4



AUTRES PUBLICATIONS

PUBLICATION	N / P
Manuel de réparation	219 100 030
Sea-Doo Racing Handbook (en anglais seulement)	219 000 048
Manuel de caractéristiques (en anglais seulement)	219 100 039

CHANGEMENT D'ADRESSE

S'il y a changement d'adresse, assurez-vous de remplir et de poster la carte au bas de cette page.

Un tel avis contribue également à votre sécurité, même après la date d'expiration de la garantie originale, puisque la société Bombardier sera ainsi en mesure de communiquer avec vous s'il est nécessaire d'apporter une modification à votre motomarine.

REMARQUE : Ne remplir le carton ci-dessous que dans le cas d'un changement d'adresse.

CARTE DE CHANGEMENT D'ADRESSE

CHANGEMENT D'ADRESSE

N° D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE

N° de modèle

N° d'identification de la coque (N.I.C.)

ANCIENNE ADRESSE :

NOM

N°

RUE

APP.

VILLE

ÉTAT OU PROVINCE

CODE POSTAL

NOUVELLE ADRESSE :

NOM

N°

RUE

APP.

VILLE

ÉTAT OU PROVINCE

CODE POSTAL

MOTOMARINES VOLÉES



Si votre motomarine est volée, vous devriez aviser le Service de garantie du distributeur de votre région.

Veuillez fournir votre nom, adresse, numéro de téléphone, numéro d'identification de la motomarine et la date à laquelle elle a été volée.

La société Bombardier fournira mensuellement une liste des motomarines volées à tous ses concessionnaires Sea-Doo, afin d'aider aux propriétaires concernés à récupérer leur motomarine.

TIMBRE

BOMBARDIER INC.
GARANTIE SEA-DOO
VALCOURT (QUÉBEC)
JOE 2L0
CANADA





P219000040 CA2001

GUIDE COND. "SEA-DOO" 1996

FAIT AU: CANADA QTE: 1

© * MARQUES DE COMMERCE DE BOMBARDIER INC.
Tous droits réservés © 1996 BOMBARDIER INC.
LITHOGRAPHIE AU CANADA

